

**IMAGINARIOS SOCIALES DE LOS LÍMITES DE LA COMUNICACIÓN ENTRE
LAS PERSONAS SORDAS Y OYENTES DESDE EL AULA UNIVERSITARIA**

STEPHANNY ORDOÑEZ ORDOÑEZ

**UNIVERSIDAD DE NARIÑO
FACULTAD DE EDUCACIÓN
MAESTRÍA EN EDUCACIÓN
SAN JUAN DE PASTO**

2022

**IMAGINARIOS SOCIALES DE LOS LÍMITES DE LA COMUNICACIÓN ENTRE
LAS PERSONAS SORDAS Y OYENTES DESDE EL AULA UNIVERSITARIA**

STEPHANNY ORDOÑEZ ORDOÑEZ

ASESOR:

MG. EDWIN GIOVANNI ORDOÑEZ

UNIVERSIDAD DE NARIÑO

FACULTAD DE EDUCACIÓN

MAESTRÍA EN EDUCACIÓN

SAN JUAN DE PASTO

2022

Nota de Responsabilidad

Las ideas y conclusiones aportadas en este Trabajo de Grado son responsabilidad de los autores.

Artículo 1 del Acuerdo No. 324 de octubre 11 de 1966, emanado por el Honorable Concejo
Directivo de la Universidad de Nariño.

Nota de Aceptación:

Fecha: 31 de marzo 2022

Puntaje: 92 puntos

Dra. GABRIELA HERNANDEZ

Presidente del Jurado

Mg. SOFIA ALEJANDRA TIMARAN

Jurado

Mg. LILIANA ELIZABETH OTERO CAICEDO

Jurado

San Juan de Pasto, marzo de 2022

RESUMEN

La presente tesis de investigación indaga los imaginarios sociales de las fronteras de la comunicación entre las personas sordas y oyentes en el aula universitaria. Sus discursos expresan sus perspectivas, intentos o desavenencias frente a la comunicación y su interrelación social, en relación con: i) su modo de ser y ii) su pretensión para relacionarse o comunicarse. Por lo tanto, en i) cabe la existencia de estigmatizaciones hacia cualquier persona sujeta en la diferencia o la extrañeza, recayendo los imaginarios sociales, entendidos como “esquemas perceptivosconstruidos socialmente” Pintos (2005) y que ponen en la tela de juicio el sentido de compañerismo. Mientras que en ii) acontece el desconocimiento parcial o total de la existencia de formas comunicativas, resultando en la errónea idea de considerar a la lengua oral como la única que prevé a la comunicación global y cotidiana, omitiendo la escritura, la lengua de señas, la expresión corporal, el dibujo, o la simbología.

La metodología se orientó en el modelo cualitativo con un enfoque crítico y social para la promoción de acciones que contribuyan a reconocer la diversidad comunicativa en su plenitud.

Palabras Claves: imaginarios sociales, interrelación social, persona sorda.

ABSTRACT

This thesis investigates the social imaginaries of the communication frontiers between deaf and hearing people in the university classroom. Their speeches express their perspectives, attempts or disagreements with regard to communication and their social interrelation, in relation to: i) their way of being and ii) their intention to relate or communicate. Therefore, in i) there is room for stigmatization towards any person subject to difference or strangeness, relapsing social imaginaries, understood as “socially constructed perceptual schemes” Pintos (2005) and which call into question the meaning of companionship. While in ii) there is partial or total ignorance of the existence of communicative forms, resulting in the erroneous idea of considering oral language as the only one that provides for global and daily communication, omitting writing, sign language, the corporal expression, the drawing, or the symbolism.

The methodology was oriented in the qualitative model with a critical and social approach for the promotion of actions that contribute to recognize the communicative diversity in its fullness.

Keywords: social imaginaries, social interrelation, deaf person.

CONTENIDO

	Pág.
INTRODUCCIÓN.....	13
PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN	15
Formulación del problema de investigación:	17
Objetivos.....	18
Objetivo general	18
Objetivos Específicos	18
Justificación	18
MARCO REFERENCIAL.....	21
Marco de Antecedentes	21
Grupo Compostela de Estudios sordos sobre imaginarios sociales -CGEIS, España.....	24
Red Iberoamericana de Investigación en Imaginarios y Representaciones (RIIR) de la Universidad de Concepción (Chile)	28
Otros referentes bibliográficos.....	30
Tesis de Imaginarios sociales en Colombia	32
Tesis de relevancia con la Comunidad Sorda	32
MARCO CONTEXTUAL	34
MARCO TEÓRICO	34
Las raíces de las gramáticas “Comunicación” y “Lenguaje”	34
Gramáticas del contexto de las Personas Sordas	44
Trascendiendo los imaginarios sociales.....	50
ASPECTOS METODOLÓGICOS	58

El método fenomenológico de la investigación para los imaginarios sociales	60
Las técnicas de observación desde la fenomenología	62
ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS: LOS ESQUEMAS DE IMAGINARIOS SOCIALES DE LOS LÍMITES DE COMUNICACIÓN ENTRE LAS PERSONAS SORDAS Y OYENTES DESDE EL AULA UNIVERSITARIA	64
Diferencialismo	64
Sordera.....	66
Según el mito	67
Por influencia social	67
En algún núcleo familiar.....	68
Desde su ignorancia.....	68
Representaciones legales de la sordera.....	69
La sordera como pretexto	69
Audismo.....	70
Unicidad al lenguaje oral.....	71
Tiempos de alteridad.....	73
Fase inicial.....	74
Fase intermedia.....	75
Fase final.....	76
Grietas de interrelación.....	77
PROPUESTA: ESTRATEGIAS DE COMUNICACIÓN PARA LAS PERSONAS SORDAS Y OYENTES.....	80
La lengua escrita.....	80
Los gestos mínimos	80
El deletreo.....	81

La lengua de señas.....	81
CONCLUSIONES.....	82
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	86
ANEXOS	90

LISTA DE TABLAS

	Pág.
Tabla 1. Investigaciones sobre imaginarios sociales CGEIS	24
Tabla 2. Investigaciones sobre imaginarios y representaciones -RIIR.....	28
Tabla 3. Investigaciones sobre imaginarios sociales	30
Tabla 4. Investigaciones sobre imaginarios sociales contexto nacional	32
Tabla 5. Trabajos investigativos con Comunidad sorda.....	32
Tabla 6. Definición de lenguaje.....	35
Tabla 7. Perspectivas de estudiantes sordos	91
Tabla 8. Perspectivas de compañeros oyentes sin contacto.....	107
Tabla 8. Perspectivas de compañeros oyentes sin contacto.....	124

LISTA DE FIGURAS**Pág.**

Figura 1. Esquemas de imaginarios sociales de los límites de comunicación.....	64
--	----

LISTA DE ANEXOS**Pág.**

Anexo A. Crítica a la evidencia y observación de los imaginarios sociales de los límites de comunicación entre personas sordas y oyentes en el aula universitaria	91
---	----

INTRODUCCIÓN

El lenguaje es un elemento vital en la humanidad, pretende la percepción del mundo social y biológico en que vivimos, con ello, establece intersubjetividad, comunicación, interrelación entre los individuos y el pleno ejercicio de su alteridad. Se encuentra contenida de una diversidad de lenguas desde lo oral, la escritura, la simbología, la quinesia, entre otros. Sin embargo, al encontrarse en cualquier espacialidad a una persona sorda, a la mayoría les cuesta saber interrelacionarse consolidándose un bloqueo no solo comunicativo sino también de vínculo social.

Con esta hipótesis, partió la pregunta ¿Cuáles son los imaginarios sociales que surgen alrededor de los límites comunicativos entre las personas sordas y oyentes desde el aula de clases universitaria?, surgieron en primer momento, algunas presuposiciones y dilemas hacia sus fronteras comunicativas y de interrelación. Además, mientras formaban compañerismo, dan cuenta de sus perspectivas acerca de sus obstáculos y posibilidades con respecto a sus roles lingüísticos y colectivos.

En aras a proceder la investigación en sentido general conllevó a comprender y revelar los imaginarios sociales con respecto a las fronteras comunicativas que tienen los tres grupos: estudiantes sordos vigentes, compañeros oyentes de contacto y no contacto con las personas sordas desde los programas de Psicología, Licenciatura de Sociales, Licenciatura de Matemáticas y Administración de Empresas adscritos a la Universidad de Nariño. Acto seguido, se estableció pasos específicos como: determinar las causas de ello; construir esquemas a través de los discursos expresados; y proponer estrategias de comunicación alternativas a partir de las experiencias mostradas en sus respectivas convivencias.

Los aportes teóricos de dos importantes pensadores de los imaginarios sociales como Baeza (2000) y Pintos (2005) resultaron fundamentales para la ruta de la investigación, quienes indagaron el proceso para buscar esquemas sociales contruidos, instituidos y simbolizados al interior del contexto, a partir de los cuales se busca ofrecer una visión plausible de la realidad.

La metodología y procedimientos acorde para la consecución de los imaginarios sociales partió de la construcción de esquemas de sus fronteras comunicativas a partir de los resultados de los discursos de las entrevistas, teniendo como bases el paradigma cualitativo y el enfoque analítico-

hermenéutico. En miras en encontrar el sentido y los motivos por el cual se consolidan las barreras comunicativas y siempre en el lugar de las personas sordas.

Los esquemas de imaginarios sociales resultaron ser el diferencialismo, la sordera, el audismo, la unicidad al lenguaje oral, los tiempos de alteridad y las grietas de interrelación, todas aquellos contienen fundamentos y componentes que permitirá tanto para las personas sordas, compañeros oyentes y cualquier público, conocer el fenómeno de las fronteras comunicativas.

Como recurso se presentaron algunas estrategias comunicativas que permitirán forjar líneas de interrelación entre las personas sordas y oyentes; y por ende, comprender el paradigma del lenguaje abierto a la diversidad de formas comunicativas. Además, estos imaginarios sociales fundamentados serán los pilares para la construcción de un currículo que transforme los buenos ambientes de equidad y participación social dentro de la Universidad de Nariño. En palabras de Skliar (2011): “un gesto para que lo humano no se niegue a lo humano. Para no olvidar que estamos vivos”.

PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

Descripción del problema de investigación

La Universidad de Nariño reconoce la existencia de estudiantes sordos en el alma mater, en aras de propender inclusión y bienestar en sus aspectos de formación académica y profesional, sin ninguna distinción. No obstante, dichas políticas implementadas por la Universidad no tienen el impacto esperado en lo que se refiere a la mayoría de la comunidad educativa, porque les cuesta aceptar las mínimas condiciones para su porvenir académico, principalmente en el modelo comunicativo, sin olvidar la existencia de prejuicios que alteran y representan la esencia del ser.

La sociedad ha buscado representar y apuntar permanentemente a los sujetos de la diferencia, como el caso de comunidad indígena en la diferencia étnica, la mujer en la diferencia de género, el anciano y el niño en la edad, etc. Y en el caso que atañe, la persona sorda es considerada en la diferencia del lenguaje y/o en casos parciales en la diferencia de sus condiciones humanas, dice Skliar (2002): “la sordera es representada en la pérdida de una comunicación, un prototipo de autoexclusión, de soledad, de silencio, obscuridad, aislamiento”. Como consecuencia, estas influencias generan barreras en las propias interacciones entre ambos individuos (sordos y oyentes) en cada aspecto de la vida universitaria, relegando a la persona sorda a ser ignorada en su modo de expresar, de corresponder sus retos académicos o personales.

En el primer encuentro con una persona sorda en cualquier espacialidad y temporalidad, se lo mira como un individuo inmerso en un mar de debilidades que le imposibilitan sobrepasar desafíos no solo en su cotidiano accionar humano, sino también, con respecto al futuro de las exigencias académicas, y, de esta manera minimizando sus capacidades frente a lo que puede hacer comúnmente un oyente o un normal como resultado de los prejuicios existentes, provenientes de factores externos como los eufemismos gramaticales (sordomudos, sorditos, discapacitados), en este caso está bien relacionar el concepto “normal” como uno más de los prejuicios establecidos en la sociedad, donde se busca que todas las personas puedan acercarse más por algunos aspectos comunes y no prestar atención a las diferencias individuales, es así como la práctica de la normalidad conlleva a establecer conceptos médicos y patológicos, las propagandas educativas de discapacidad, inclusión, entre otros; lo anterior se relaciona con ideas establecidas por la comunidad oyente, ya que el concepto de discapacidad no es reconocido por las personas sordas, porque no existe un limitante, tan solo una diferencia en la comunicación.

En el momento que un estudiante sordo inicia su vida universitaria en convivencia con sus compañeros oyentes, se considera en primer lugar a la persona sorda como el centro de la atención, no solo para reconocerlo como persona, sino para observarlo en función de su vida fuera de lo común; en caso de alguna señal de debilidad, será designado el “uno como plural”, por ejemplo, si se presenta una situación previa en la experiencia de un docente, que un estudiante sordo se excusa por no poder completar su tarea y quiere que le proporcionen preguntas fáciles, para excusarse de una nota, y este mismo docente nuevamente tiene en un grupo nuevo un estudiante sordo, es probable que se anticipe a una posible solicitud semejante a la generada en el pasado y otorgue temáticas más sencillas, es decir que termina homogenizando a la población sorda por una primera experiencia vivida.

Por otra parte, con respecto al ambiente de interrelación de los estudiantes sordos con la comunidad educativa que le rodea muestra un patrón similar, son pocos o mínimo el número de sus compañeros de clase que comparten alguna comunicación e interrelación social. Por lo cual, es una incógnita para el resto de los demás compañeros, que aún desconocen los estilos de vidas, o siguen sin encontrar alguna alternancia comunicativa, porque conservan sus estigmatizaciones (adaptados al español como su primer idioma, la no necesidad de aprender un idioma de una comunidad minoritaria, falta de interés) con respecto al lenguaje, la comunicación y las características personales de los sujetos sordos. Lo mismo sucede en relación con la interacción docente, no todos los docentes de una facultad, encuentran algunas estrategias comunicativas para el transcurso de la clase y la comunicación de asuntos académicos.

Aunque la lengua de señas sea muy admirable por la expresividad manual, corporal y gestual, no la aprovechan para comunicarse directa y espontáneamente, ni tampoco relacionarse en los ambientes de clase. En ocasiones los oyentes tienden a relacionar los movimientos corporales que se usa en la lengua de señas con las acciones que realizan los monos, eso ocasiona incomodidad y prefieren otras formas de comunicación, como mensajes por medio de papel, con celulares, usando el español escrito, los movimientos labiofaciales entre otros. Lo anterior se lo puede relacionar con las acciones de los estudiantes que ingresan a los cursos que promociona la Universidad de Nariño, con el único objetivo de obtener un crédito u por una obligación académica.

El desconocimiento parcial o total de la existencia de estos modelos comunicativos resultan en la errónea idea de considerar a la lengua oral como la única prevé a la comunicación global y

cotidiana, omitiendo a las otras lenguas como la escritura, la lengua de señas, la expresión corporal, el dibujo, o la simbología.

Existe una situación especial en referencia a la diferencia implícita en el español escrito que usan las personas sordas y oyentes. Algunos compañeros no comprenden lo que están diciendo y escribiendo, por el cual, para las personas sordas el español es su segunda lengua, teniendo en cuenta que su lengua madre es la lengua de señas. Debido a lo anterior, se suscita comúnmente la situación en que sus compañeros oyentes no deseen trabajar en grupos con la persona sorda, al suponer un bajo aparte académico, olvidando los aportes argumentativos y críticos desde su lengua de señas.

Con respecto a los ambientes de clase, es importante mencionar que se dispone de la presencia de un intérprete en lengua de señas colombiana que actúa como puente comunicativo entre las personas sordas y oyentes, generándose una dependencia, en ocasiones exagerada, de esta persona, tanto de las personas sordas como los oyentes; por consecuencia, su repentina ausencia genera un caos respecto a la comunicación al intentar proseguir con las actividades académicas. Por otra parte, cabe mencionar que no hay búsqueda de herramientas que puedan facilitar la comunicación por cuenta propia entre la persona sorda, sus compañeros y el docente como escribir en un papel, teclear en el celular, etc., de tal manera que sea la persona sorda quien entre en diálogo y participación académica, desarrollando su pleno potencial académico y cognitivo, y en ocasiones, la presencia del intérprete pueden resultar en un trato indiferente hacia la persona sorda, ignorándola, como si fuera una tercera persona, mientras que es el intérprete el que pasa a estudiar, a opinar y saber interrelacionarse con la gente que le rodea.

Formulación del problema de investigación:

¿Cuáles son los imaginarios sociales de los límites de comunicación entre las personas sordas y oyentes en el aula universitaria?

Objetivos

Objetivo general

Comprender los imaginarios sociales de los límites de comunicación entre las personas sordas y oyentes en el aula universitaria.

Objetivos Específicos

Identificar las causas que permiten crear dichos imaginarios sociales a través de los discursos de las personas sordas y los compañeros oyentes, en relación a su interrelación y su concepción sobre la comunicación.

Construir esquemas de imaginarios sociales desde los discursos expresados sobre el desempeño lingüístico y social por parte de las personas sordas y los compañeros oyentes.

Proponer estrategias y alternativas de comunicación que rompen sus brechas lingüísticas tanto en las personas sordas y oyentes.

Justificación

El ingreso y permanencia de estudiantes sordos en los diferentes programas ofrecidos por la Universidad de Nariño, y la incidencia de las mismas personas sordas en su etapa como universitarios, ha generado la toma de conciencia por parte de las directivas de la universidad y de las facultades; y la Oficina de Bienestar Universitario, al replantear las políticas académicas para que la formación que reciben sea de calidad resultando en la transformación curricular por el respeto a la Diferencia y la apertura a los talleres de lengua de señas colombiana.

Aunque existían algunos vacíos para atender eficazmente a la comunidad sorda en la construcción de un currículo al reconocer la lengua de señas como elemento comunicativo fundamental de la persona sorda y buscar mejores formas para que sus condiciones educativas sean adecuadas y conlleven a la integración académica, comunicativa y social.

Resultó indispensable romper los paradigmas que marcan y describen homogéneamente a las personas sordas en su condición de ser, y en su comunicación (lengua). Actualmente, se han evidenciado escaso interés en torno al tema, así mismo no existen planes, estrategias o didácticas para que los estudiantes sordos adquieran adecuadamente sus conocimientos y praxis de formación

universitaria. Y, además, generar una toma de conciencia al interior de la universidad, tanto para la comunidad educativa, de manera que todos cuenten con estrategias eficaces de interrelación humana y comunicativa y académica.

El presente proyecto de tesis forjó una iniciativa para comprender y encontrar soportes al fenómeno comunicativo que bloquea las relaciones sociales entre los individuos sordos y oyentes en el aula universitaria. Por lo tanto, es indispensable, generar una toma de conciencia al interior de su espacialidad, tanto para los estudiantes sordos y oyentes, cuenten con estrategias eficaces de interrelación humana y comunicativa y académica.

La existencia de paradigmas, estigmatizaciones, prejuicios y fronteras hacia las personas sordas, recaen sobre los “imaginarios sociales”, según Pintos (2005) “están siendo esquemas perceptivos contruidos socialmente” y que perduran en las gramáticas homogéneas poniendo en consideración y telas de juicio las definiciones o descripción de la capacidad de las personas sordas en su ser y accionar. Y por tal motivo, se pretenderán descubrir, analizar, y expresar los imaginarios sociales producto de textos y contextos que comprueben la realidad de estas circunstancias, de esta manera lograr desarrollar procesos de transformación colectiva que permitan fortalecer las relaciones entre estudiantes sordos y los demás integrantes de la comunidad educativa de la Universidad Nariño, reconociendo y aceptando la diferencia.

La lengua de señas, hace parte de la vida de los estudiantes sordos, una lengua natural, cotidiana y espontanea como cualquier idioma, lo que se diferencia de la lengua hablada, es rica en expresividad manual, gestual, quinésica, espacial, que “ubica a un individuo en una situación extraordinaria con una gama de posibilidades lingüísticas y en consecuencia intelectuales y culturales para la expresión y comprensión del mundo” (Sacks, 1989). Es por ello, que se necesita considerar a la lengua de señas como una lengua más y que no se contemple una diferencia, puesto que, se puede dar a conocer todo tipo de temáticas, algunos de los estudiantes sordos desean expresarse y participar de los diferentes temas en las clases, pero es complicado por la barrera de comunicación, son pocos los compañeros que sienten interés y motivación para entablar un dialogo con las personas sordas.

Así aceptar la alteridad sorda con sus capacidades, actitudes, y habilidades, con el fin de reconocerla promueve que la diferencia sea reconocida no como un problema, sino como una

oportunidad para mejorar los procesos académicos y las practicas pedagógicas al interior de los centros de la Universidad de Nariño.

Por otra parte, esta investigación permitirá que los docentes comprendan las realidades resultado de otras formas comunicativas, y por ende, estén capacitados en todo tipo de educación, conociendo los aspectos de las barreras de comunicación con el apoyo de nuevos imaginarios sociales, fundamentados en pilares de verdadera inclusión y participación social, será la manera de mejorar la calidad de educación en la Universidad de Nariño, para que se propicien ambientes de normal desarrollo, en la construcción del plan de estrategias pedagógicas y facilitar las condiciones de los trabajos en equipo creados entre y por los estudiantes y así optimizar los procesos de sensibilización en pro del mejoramiento institucional.

MARCO REFERENCIAL

Marco de Antecedentes

Existen observatorios de los imaginarios sociales desde el campo de la sociología en la Universidad de Compostela, denominada: Grupo Compostela de Estudios sordos sobre imaginarios sociales -CGEIS-, liderada por Juan Luis Pintos, centrado en una visión constructivista, que contiene numerosas bibliografías como:

Los imaginarios sociales. La nueva construcción de la realidad (1995), La necesidad de reflexionar sobre lo que está sucediendo – y sobre lo que nos está sucediendo- ya no se satisface con el discurso de las “crisis” (económica, política, cultural, religiosa, moral), plantea reelaborar los conceptos básicos de nuestra percepción/ construcción de lo que denominamos realidad. “lo que creemos” en los diferentes campos de nuestra actividad depende cada vez más de los “imaginarios sociales”, es decir, de unos esquemas de representación de las cosas, ideas y procesos que afectan al conjunto de nuestra existencia y cuya función primaria consiste en la elaboración y distribución generalizada de instrumentos de percepción de la realidad social construida como realmente existente. En este escrito se presentan las líneas fundamentales de la construcción del concepto de los imaginarios sociales y un modelo de análisis que permite su uso y aplicación a diferentes campos. Se hacen aplicaciones específicas del “imaginario social de la religión” a ámbitos territoriales y/o culturales (el caso de Galicia y a secuencias temporales de la “transición” a la democracia en España) y se completa el trabajo con otra aplicación del modelo al “imaginario de la violencia” y con unas conclusiones propuestas.

En este libro, especifica la definición de los Imaginarios sociales que son: a) los lugares o ámbitos de creación de imágenes con sentido que nos permiten acceder a la interpretación de lo social; b) los lugares de lectura y codificación / decodificación de los mensajes socialmente relevantes; c) los esquemas que permiten configurar / deformar la plausibilidad de los fenómenos sociales; d) no representaciones concretas (signos, símbolos, etc.) sino esquemas (abstractos) de representación hacia los que se orienta la referencialidad social (el “poder”, el “amor”, la “salud”, etc.)

Además, la función de los imaginarios sociales consiste en proveer a determinados fenómenos sociales de una consistencia especial que se suele denominar con el nombre de realidad (y contraponer, por tanto, con lo “ficticio”, la “apariencia”, el “simulacro”, la “utopía”, etc.).

Comunicación, construcción de la realidad e imaginarios sociales (2005). Propone como instrumento central una teoría de los imaginarios sociales como concepto operativo que permite observar los diferentes mecanismos de construcción de realidades a través de la aplicación del código “relevancia/opacidad” a los productos mediáticos “en lo que vivimos, nos movemos y somos”. En este material, contiene importante material para el rescate de los imaginarios sociales como: a) **Definición:** Los Imaginarios Sociales están siendo: 1. Esquemas socialmente contruidos, 2. Que nos permiten percibir, explicar e intervenir, 3. En lo que, en cada sistema social diferenciado, se tenga por realidad; b) **Las operaciones de los IS:** 1. Los Imaginarios Sociales operan como un meta-código en los sistemas socialmente diferenciados, 2. En el interior de un “medio” específico (dinero, creencia, poder, etc.) propio de cada sistema, 3. A través del código relevancia/opacidad 4. Y generan formas y modos que fungen como realidades. c) **Las funciones:** 1. Producir una imagen de estabilidad en las relaciones sociales cambiantes 2. Generar percepciones de continuidad en experiencias discontinuas 3. Proporcionar explicaciones globales de fenómenos fragmentarios. Además, entre los ámbitos de contingencia, procedimientos y el modelo operativo, 4. Permitir intervenir en los procesos contruidos desde perspectivas diferenciadas.

Entre tanto, Manuel Antonio Baeza, sociólogo chileno es uno de los mentores latinoamericanos más destacados sobre los imaginarios sociales, hace parte en el Grupo Compostela de Estudios sordos sobre imaginarios sociales (CGEIS), con nueva sede en la Universidad de Concepción, que formo la red Iberoamericana de Investigación en Imaginarios y Representaciones (RIIR). Los constantes ejercicios de teoría y práctica propuestos por sus trabajos dan cuenta de una gran preocupación por las dinámicas micro y macro sociales en los diferentes niveles de realidad, pero siempre dando centralidad al concepto de imaginario social. Además, cuenta abundante producción bibliográfica:

“Los caminos invisibles de la realidad social”, año 2000, en el capítulo I de este libro contiene definiciones y descripciones fundamentales de los imaginarios sociales. Plantea que los imaginarios son composiciones ya socializadas en el tramado mismo de las relaciones sociales, con

el propósito de dar inteligibilidad al cosmos, al mundo y la sociedad, y a la naturaleza, a la vida desde sus principios y fines.

Mientras en el otro hace un ensayo sobre el umbral de una sociología profunda en el cual es necesario para llevar a cabo una auténtica re-dinamización que califico de post-positivista de las ciencias sociales. Además, plantea la importancia de los imaginarios sociales se mantengan en el tiempo en un periodo histórico perfectamente indeterminado, siendo el mito, en su forma histórica, es el esfuerzo más colosal que la memoria y la imaginación humana haya realizado para explicar, simbólicamente, los orígenes. Además, Los imaginarios sociales se consideran el mínimo común denominador, ellos ocupan todas las dimensiones del tiempo, con el mito (en la dimensión temporal más remota) y la utopía (en la dimensión temporal futura)

Imaginarios Sociales, Apuntes para la discusión teórica y metodológica (2003). los imaginarios sociales serían “múltiples y variadas construcciones mentales (ideaciones) socialmente compartidas de significancia práctica en el mundo, en sentido amplio, destinadas al otorgamiento de sentido existencial”

Mundo real, mundo imaginario social (2008). En un libro, que aclara el campo de investigación para los imaginarios sociales desde el ámbito de las subjetividades, las realidades y su vasta repercusión de las dinámicas sociales. Aclara que la densidad y significatividad de establecer imaginarios sociales requieren de rigurosos procesos investigativos, porque algunos casos no revelan la nitidez, ni la totalidad de sus formas internas ni las fronteras del conocimiento como para relanzar siempre la actividad reflexiva y analítica. Por lo tanto, en ella abarca teorías y conceptos con el claro propósito de reducir un conjunto de propiedades cambiantes y no siempre en la necesidad de observar críticamente. De ella, se encontrará una base de la sustentación del método investigativo de la fenomenología de los imaginarios sociales.

Hacer mundo, significaciones imaginario-sociales para constituir sociedad (2015): Contiene conceptos de la asociación del método fenomenológico y la socio-antropología con los imaginarios sociales, además detalla un paralelo imaginarios sociales y sociedad, y tendencias temáticas de los imaginarios sociales con asociación a la situación social y política de Chile con las posibilidades de hacer mundo, sin tener que ceder a la resignación frente a la actualidad política y social del país ; América Latina: un imaginario social identitario ausente; imaginarios sociales de la inminencia. Construcción moderna del tiempo y el pensamiento apocalíptico, que sumerge en la construcción

socio-imaginaria del tiempo, y con esta, la difusión del pánico con respecto a los momentos crepusculares del planeta, y más exactamente en la terrorífica cuestión del fin del mundo.

Entre algunos de los artículos en el campo de los imaginarios sociales están

Memorias e imaginarios sociales (2011): reflexiona sobre el rol de la memoria en la actividad subjetiva de significación. Desde una perspectiva fenomenológica, se postula que la memoria se constituye como un ejercicio de re-significación del pasado con los elementos que componen la realidad psíquica y social presente, es decir, se la define como algo más que un simple depósito de informaciones. De esa manera, permite hacer uso del pasado para otorgar plausibilidad a un mundo compartido y poblar de respuestas a los enigmas que emergen en el seno mismo de la existencia social.

Para lo siguiente se establecen investigaciones relevantes de la concepción de los imaginarios sociales que trabajan en las dos escuelas de imaginarios sociales, en España y Chile, están:

Grupo Compostela de Estudios sordos sobre imaginarios sociales -CGEIS, España

Tabla 1.

Investigaciones sobre imaginarios sociales CGEIS.

Autor	Síntesis
Carretero, Ángel. (2001). Imaginarios sociales y crítica ideológica. Una perspectiva para la comprensión de la legitimación del orden social. Universidad de Santiago de Compostela: Tesis Doctoral. [Documento en línea]. Disponible en: http://cervantesvirtual.com/	Es una tesis doctoral que apunta a la necesidad de un replanteamiento teórico de la noción de ideología a partir de la conceptualización del imaginario social, para comprender las formas de legitimación del orden social imperantes en las sociedades actuales, y desarrollar así un reformulado programa teórico para la crítica ideológica. Dado que la realidad es siempre experimentada subjetivamente como tal por los individuos desde de un imaginario social, nos encontramos imposibilitados para aprehender una realidad situada más allá de esa experimentación. El conocimiento de esta supuesta realidad

Autor	Síntesis
	implicaría la trascendencia, el salirse fuera de cualquier posible imaginario social y representación previa. Un tipo especialmente importante de institucionalización social de significaciones, el de la temporalidad. Aunque dejamos apuntada su importancia, emplazamos a la necesidad de un estudio más extenso que trate de desentrañar el modo de experimentación de la temporalidad por parte de los individuos en las sociedades actuales.
Aliaga, Felipe (2008). Algunos aspectos de los imaginarios sociales en torno al inmigrante. Universidad de Santiago de Compostela: apostarevista de ciencias sociales ISSN 1696-7348.	Es una tesis doctoral que introduce algunos elementos generales sobre la transformación de la cotidianeidad de muchas personas inmigrantes que asumen el desafío de emigrar de sus países de origen y establecerse en un nuevo contexto; se incluyen diversos ámbitos en los cuales es posible identificar imaginarios sociales (familia, trabajo, asociaciones, etc.), sin ser un trabajo en profundidad o exhaustivo sobre todos los aspectos de la inmigración. Sobre el concepto de imaginarios sociales se viene discutiendo hace muchos años en distintos campos disciplinarios, especialmente en sociología, antropología y las ciencias de la comunicación, generándose distintos colectivos de estudios sobre la temática alrededor del mundo, aplicando el concepto en investigaciones con una base teórica y metodológica diferenciada
Coca, Juan, Jesús Valero, Matas Randazzo, Juan Pintos	Es una revista conjunta del grupo investigativo de CGEIS, con temas sobre la irremediable intromisión de lo imaginario de

Autor	Síntesis
(2011). Nuevas posibilidades de los imaginarios sociales. Santa Uxía de Riveira (España): Colección Tremn – Ceasga	Francesca Randazzo; Dialéctica de lo social. El imaginario del iniciar y el iniciar de lo imaginario, Celso Sánchez (<i>insiste un giro lingüístico al significado en la sociedad que ya no es reductible a las leyes de la historia, las necesidades funcionales, reconocer que la acción social está delimitada por proyecciones de valor incorporadas por la experiencia</i>); Elementos básicos de una teoría fenomenológica de los imaginarios sociales, Manuel Antonio Baeza (<i>presenta una serie de conceptualizaciones y categorías débiles en la teoría fenomenológica</i>); Imagen, Imaginario y retórica de la ciencia, Margarita Santana de la Cruz (<i>invita a la recuperación de la figura del sujeto en la reflexión sobre el conocimiento científico, reabriendo un diálogo crítico, analizando cómo la práctica discursiva incide sobre la ciencia</i>); Implicaciones de la retórica en el imaginario social tecnocientífico, Juan R. Coca, Jesús A. Valero y Juan Luis Pintos (<i>Reflexionan sobre cómo la retórica, los imaginarios sociales y la actividad tecnocientífica, pueden condicionar el desarrollo de un sistema social</i>); el imaginario social del otro interiorizado. Taxonomía de la alteridad como espejo del yo contemporáneo, Rubén Dittus (<i>aborda la otredad, como parte de aquella imagería simbólica que se nutre de atributos, estereotipos y arquetipos, y que condiciona la mirada que dirigimos hacia los demás</i>); Imaginario e identidades sociales. Los escenarios de actuación del «Imaginario social» como configurador de vínculo comunitario Enrique Carretero (<i>insiste en un colectivo que propicia la transformación de la multiplicidad en unidad donde la cohesión social reposa en una matriz más imaginaria que propiamente real</i>); El imaginario social moderno. Una

Autor	Síntesis
	postmetafísica de la indeterminación y la contingencia, Josetxo Beriaín (<i>pretende la creación de nuevos significados y alternativas para la sociedad, partiendo de unos libres y cuentan con la capacidad de crear los significados para sus vidas en la democracia y contra los poderes hegemónicos</i>).
Randazzo, Francesca (2012). Los imaginarios sociales como herramienta. Universidad Santiago de Compostela: Imagonautas 2 (2) / ISSN 07190166.	Vivimos en un “mundo instituido de significado” que opera como marco interpretativo para dar asidero a la experiencia social e individual. Los imaginarios sociales “están siendo” entendidos como esa base social que encierra las representaciones de la realidad, construyendo tanto un modo de ver el mundo, como una vida en común, proporcionando referencias que se encuentran en la vivencia social. Los imaginarios sociales como herramienta de las ciencias sociales permiten buscar entre las formas en que se describen las cosas, aquellas capaces de crear nuevas realidades sociales; las palabras en relación a marcos conceptuales, se estudian como elementos mismos de los problemas.
Torres, Manuel (2012). Imaginarios sociales de la enfermedad mental. Universidad de Santiago de Compostela, ISSN 1577-239X. Vol. 12, núm. 2, 2012, 101-113	Detalla los imaginarios sociales de las enfermedades mentales en el marco de la Teoría de sistemas de Niklas Luhmann donde el concepto de Imaginario Social de Juan Luis Pintos se convierte en elemento clave. En una segunda parte, dentro del marco teórico propuesto, se analizan algunos elementos de los imaginarios sociales constructores de la dolencia mental en la sociedad: el esquema de escándalo de los medios de comunicación de masas ante la enfermedad mental; los imaginarios presentes en la industria del cine como ejemplos de la construcción de la realidad social; las carreras morales de

Autor	Síntesis
	personas con este diagnóstico y sus familiares son algunos de los elementos analizados en esta contribución.

Red Iberoamericana de Investigación en Imaginarios y Representaciones (RIIR) de la Universidad de Concepción (Chile)

Tabla 2.

Investigaciones sobre imaginarios y representaciones -RIIR-.

Autor	Síntesis
Álvarez, Gerardo, Álvarez, Andrea, Facuse, Marisol (2002). La construcción discursiva de los imaginarios sociales: el caso de la medicina popular chilena. Onomazein, Vol 7, p. 145-160	Un artículo que da cuenta del estado de avance de una investigación interdisciplinaria (lingüística, psicología, sociología) sobre las representaciones de cuerpo (salud/enfermedad) en la medicina popular chilena. El objetivo es rastrear el imaginario sobre el cuerpo que subyace a las prácticas curativas y que se revela a través del discurso de las sanadoras populares (mapuches y no mapuches), y luego examinar las relaciones que se establecen entre estos dos tipos de saberes: el saber médico científico “occidental” y los saberes tradicionales populares. El método de análisis deriva de la teoría de la enunciación, de la polifonía enunciativa y del análisis actancial de los relatos.
Dittus, Ruben (2006) “El imaginario social y su aporte a la teoría de la comunicación. Seis argumentos para debatir”. Cinta de Moebio, p. 166-176). Disponible en:	Aborda seis argumentos, las implicancias de la teoría de los imaginarios sociales en la comprensión del fenómeno comunicativo y su papel en el proceso de la semiosis. Se describe la directa relación existente entre las tres facultades que hacen del hombre un ser simbólico: la comunicación, la actividad consciente y la

Autor	Síntesis
www.moebio.uchile.cl/26/dittus.htm	construcción imaginaria, confirmando la idea de que la realidad se constituye intersubjetivamente en las prácticas cotidianas.
Cegarra, José (2012) Fundamentos Teórico Epistemológicos de los Imaginarios Sociales, cinta moebio 43: 1-13, Disponible en_ www.moebio.uchile.cl/43/cegarra.html	Conlleva analizar los fundamentos teórico-epistemológicos de los imaginarios sociales. En primer lugar, se delimitó el término imaginario social con respecto a otros similares o derivados; imaginación, representación social y otros. Se establecieron sus diferencias y finalmente, se desarrollaron las ideas de los autores más relevantes sobre el tema (Moscovici, Abric, Castoriadis, Durand, Carretero, Baeza, Pintos). Se concluyó que los imaginarios sociales constituyen 1) esquemas interpretativos de la realidad, 2) socialmente legitimados, 3) con manifestación material en tanto discursos, símbolos, actitudes, valoraciones afectivas, conocimientos legitimados, 4) históricamente elaborados y modificables, 5) como matrices para la cohesión e identidad social, 6) difundidos fundamentalmente a través de la escuela, medios de comunicación y demás instituciones sociales, y 7) comprometidos con los grupos hegemónicos.
Dittus, Ruben; Basulto, Oscar. y Riffo, Ignacio (2017). La investigación en Chile sobre imaginarios y representaciones sociales, Cinta moebio 58: 103-115	Aborda el estado de aquellas investigaciones que se nutren de la teoría de imaginarios y representaciones sociales en Chile. Se trata de un estudio cartográfico, y como tal, toma en consideración aquellos enfoques, metodologías y resultados más relevantes, que permiten bosquejar un “estado de la cuestión”. No es, por lo tanto, un fichaje exhaustivo de cada trabajo o tesis al que se

Autor	Síntesis
doi: 10.4067/S0717-554X2017000100103	pueda vincular con el campo señalado, debido al gran volumen de productos asociados directa o indirectamente con la denominada “imagería social”. Se aplicaron cuestionarios semi-estructurados a investigadores del área, se revisaron avances de investigación y se analizaron los artículos científicos más citados, que permitieron aplicar un análisis de contenido. Se observó que los autores y teorías con las que se trabajan son diversos y proponen una transversalidad conceptual que se extiende al plano metodológico. Se concluye que los imaginarios y representaciones sociales se han convertido en una buena herramienta para comprender la realidad y que facilita preguntas de investigación sobre el pasado y el presente de lo relevante y lo cotidiano.

Otros referentes bibliográficos

Tabla 3.

Investigaciones sobre imaginarios sociales.

Autor	Síntesis
Gómez, Pedro (2001). Imaginarios sociales y análisis semiótico. Una aproximación a la construcción narrativa de la realidad. Universidad Nacional de Jujuy: Cuadernos de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales N° 17. Pg 69-77.	La noción de “imaginarios sociales” ha sido utilizada en la investigación sociológica en general y los estudios de la comunicación mediática en particular, sin alcanzar un estatuto conceptual claro y preciso que permita su utilización como una categoría de análisis cuyo significado cuente con un acuerdo generalizado en la comunidad de investigadores. Para una Semiótica del discurso en cuanto proceso social, hace falta un abordaje

que sistematice el concepto de imaginarios sociales, en relación con los procesos de producción de sentido y construcción social de la realidad a través de las prácticas comunicativas, con particular referencia a la comunicación mediática. En este marco, la semiosis es descrita en tres niveles de investidura de sentido: (i) bases de la representación (nivel de los imaginarios), (ii) representaciones (nivel de los textos) y (iii) sistemas de representaciones (discursos y regímenes de significación). Especial atención se presta a las funciones de la narratividad en cuanto esquema cognitivo básico de percepción e interpretación del mundo, en relación con los relatos audiovisuales mediáticos y la legitimación del poder simbólico.

Fressard, Oliver (2006), El imaginario social o la potencia de inventar de los pueblos. Disponible en <http://www.fundanin.org/fressard.htm>

El imaginario social viene a caracterizar las sociedades humanas como creación ontológica irreducible al de otros entes. Designa, también, al mundo singular una y otra vez creado por una sociedad como su mundo propio. El imaginario social es un “magma de significaciones imaginarias sociales” encarnadas en instituciones. Como tal, regula el decir y orienta la acción de los miembros de esa sociedad, en la que determina tanto las maneras de sentir y desear como las maneras de pensar. En definitiva, ese mundo es esencialmente histórico. En efecto, toda sociedad contiene en sí misma una potencia de alteridad. Siempre existe según un doble modo: el modo de “lo instituido”, estabilización relativa de un conjunto de instituciones, y el modo de “lo instituyente”, la dinámica que impulsa su transformación. Por eso resulta conveniente hablar de lo “social-histórico”.

Tesis de Imaginarios sociales en Colombia

Tabla 4.

Investigaciones sobre imaginarios sociales contexto nacional.

Autor	Síntesis
Aliaga, Felipe, María Maric y Cristhian Uribe (2018). Imaginarios y representaciones sociales. Estado de la investigación en Iberoamérica. Bogotá: Universidad Santo Tomas. 494 pg.	Existe una serie de fenómenos que se enmarcan en procesos de construcción de sentido compartido en donde operan figuras simbólicas, estructuras de pensamiento, memorias colectivas, formas arquetípicas, entre otros elementos que van construyendo, deconstruyendo y haciendo circular lo que se ha denominado como imaginarios y representaciones sociales. El objetivo de esta publicación es identificar la investigación en torno a los imaginarios y las representaciones sociales en Iberoamérica.

Tesis de relevancia con la Comunidad Sorda

Tabla 5.

Trabajos investigativos con Comunidad sorda.

Autor	Síntesis
Morales, Gina (2015). Diversidad Auditiva: Imaginarios Sociales e Inclusión Laboral: una Aproximación Intercultural. <i>Psicogente</i> , 18(34), 364-371. http://doi.org/10.17081/psico.18.34.511	El propósito de este artículo de reflexión consiste en rastrear el imaginario para la inclusión al mercado laboral de la población sorda, teniendo en cuenta su diversidad auditiva. En este grupo hay una gama de personas que han optado por alternativas que van desde el uso de audífonos, implante coclear, oralizados y el uso de lengua de señas. Para la comprensión de la situación de inclusión, se requiere ubicar el desarrollo del modelo de calidad de vida propuesto por Verdugo, desde el cual se puede ver a

la persona como un sujeto de deseos y necesidades. Además, se consideró la mediación intercultural que se genera en dos culturas: la de las personas oyentes con una lengua audio vocal y la cultura sorda con la lengua de señas en un formato viso-gestual. En este marco contextual, cabe preguntarse si el imaginario que se tiene de la persona sorda, incide en la forma cómo se interpreta y propone su inclusión laboral. También se indaga por la manera en que se propone el desarrollo de habilidades para el escenario laboral a estas personas y la forma de llegar a él.

Ortega, Mawency (2016). Imaginarios de universidad en jóvenes con limitaciones auditivas, *Revista logos ciencia y tecnología*, ISSN 2145-549X, Vol. 8, N°. 1, 2016, págs. 115-126.

El artículo tiene como objeto presentar imaginarios identificados sobre universidad, las permanencias de los discursos de jóvenes que cursan estudios en instituciones de educación básica y media y su imbricada relación con los imaginarios sociales, perspectiva desde la cual se hace un análisis crítico de los abordajes al respecto, en tanto se asumen desde las superficialidades de los imaginarios segundos o subyacentes, razón que dificulta su comprensión y posibilidad de proyección. Se propone una salida que considera comprender los imaginarios que hacen posible la universidad, buscando aquellos instituyentes que validan imaginarios instituidos por lo social, desde los cuales se edifiquen acuerdos sobre universidad. *La población estudio la constituyen 10 estudiantes sordos, de grado once, con edades comprendidas entre 16 y 19 años.* Resultados: estudiantes han ido construyendo en su historia de vida, significaciones sobre la universidad, devenidas

de las muchas influencias y, con gran fuerza, oficialmente instituidas. Conclusión: la construcción social de universidad está definida para los jóvenes con limitaciones auditivas, por escenarios simbólicos, instituidos desde lo social, pero con criterio de acción bajo, al constituirse en una ilusión en su proyecto de vida, una expresión en que logran definir las formas de actuar en una sociedad que en el ámbito universitario aún no les incluye.

Marco Contextual

El eje poblacional de la investigación es la comunidad sorda vinculada a la Universidad de Nariño, de la ciudad de Pasto (Nariño) en la sede de Torobajo que conforman estudiantes existentes (actuales). Además, se redondearán con la gente oyente sean compañeros de los estudiantes sordos entre quienes están en permanente contacto y aquellos que ni siquiera han compartido, que serán un soporte vital para determinar los esquemas de los imaginarios sociales.

Baeza (2000) la epistemología de los imaginarios se plantea, en una manera compartida por grupo de personas de representarse mentalmente el espacio y el tiempo, comparten formas y contenidos, es decir, significados y significantes, en los cuales dichos grupos se reconocen, aun cuando -en nuestras individualidad moderna- las intensidades en dichos reconocimientos sean variables.

Para tal contribución, La universidad de Nariño es la espacialidad para llevar a cabo la investigación, a través de las Facultades o Departamentos donde están vinculados los estudiantes sordos (comunidad sorda) en la actualidad siendo los programas de Licenciatura en Sociales (1), Administración de Empresas (1), Psicología (1), Licenciatura en Matemáticas (1).

Marco Teórico

Las raíces de las gramáticas “Comunicación” y “Lenguaje”

La evolución de los seres humanos para interrelacionarse con la naturaleza y los demás habitantes que le rodean, marcan la importancia de la trascendencia del lenguaje y la evolución

de la comunicación como elementos vitales para la vida de la humanidad que permiten el acceso a la percepción, el conocimiento, la conformación de actitudes, las formas de expresarse, y de relacionarse son los demás etc.

Se tiene la certeza que el lenguaje hace parte como instinto natural o propio de la humanidad desde las distintas espacialidades y temporalidades, y siempre condicionada a partir de la interrelación, encuentro y el pacto entre los miembros de una tribu, comunidad, civilización, etc., tal evolución han consolidado unos sistemas de comunicación, como hoy en día se ven lenguas consolidadas (idiomas) como el árabe, el chino, el inglés, el español, que son de mayor auge en la globalidad.

Por consiguiente, se detallarán concepciones de lenguaje, comunicación, lengua, que juegan un papel preponderante tanto para los individuos y los grupos sociales y se comprenderán de la siguiente manera:

El Lenguaje. Etimológicamente, el término “lenguaje” proviene del latín *lingua*, asociado al órgano de la “lengua”. Básicamente, hay diversos significados de lenguaje como se observan en la siguiente tabla con su respectiva fuente.

Tabla 6.

Definición de lenguaje.

Nº	Significado/ fuente
1	Facultad del ser humano de expresarse y comunicarse con los demás a través del sonido articulado o de otros sistemas de signos. <i>Diccionario de la Real Academia Española –RAE–: https://dle.rae.es/lenguaje</i>
2	Conjunto de signos y de sonidos que ha utilizado el ser humano, desde su creación hasta nuestros días, para poder comunicarse con otros individuos de su misma especie a los que manifiesta así tanto lo que siente como lo que piensa acerca de una cuestión determinada. <i>https://definicion.de/lenguaje/</i>

N°	Significado/ fuente
3	Es un sistema de signos a través del cual los individuos se comunican entre sí. Estos signos pueden ser sonoros (como el habla), corporales (como los gestos) o gráficos (la escritura). <i>https://www.significados.com/lenguaje/</i>
4	Un sistema de signos, orales, escritos o gestuales , que a través de su significado y la relación permiten que las personas puedan expresarse para lograr el entendimiento con el resto. <i>https://concepto.de/lenguaje/</i>
5	Medio de comunicación entre seres vivos, que puede hacerse no solo oralmente sino por señas, gestos , o en el caso humano, también por la escritura <i>https://deconceptos.com/lengua/lenguaje</i>
6	Capacidad o facultad que nos permite abstraernos, comunicar y conceptualizar . <i>https://www.definicionabc.com/comunicacion/lenguaje.php</i>
7	Medio de comunicación de los seres humanos, quienes utilizamos signos orales y escritos, sonidos y gestos que poseen un significado que les hemos atribuido. <i>https://enciclopedia.banrepcultural.org/index.php?title=Lengua_y_lenguaje</i>
8	Capacidad humana que permite conformar el pensamiento . En ese sentido, los seres humanos utilizan actos de lenguaje de manera cotidiana para poder convivir con otros seres humanos. <i>https://enciclopedia.banrepcultural.org/index.php?title=Lengua_y_lenguaje</i>
9	Sistema de comunicación compartido por todos los participantes de una comunidad de habla. <i>https://designificados.com/lenguaje/</i>

Con base a los anteriores significados, lo único que es posible afirmar, resulta improbable e incognoscible definirlo a ciencia cierta, porque se trata de una facultad humana que evoluciona

constantemente ante la aparición de nuevas necesidades de expresión, en lo individual, social, patrimonial, generacional, así como también de manera heterogénea y babélica.

Existe el imaginario de asociar al lenguaje única o comúnmente en la lengua hablada y sonora, porque es un principal medio de comunicación fácil, accesible y directo para el desenvolvimiento con la sociedad. Aunque, esta perspectiva se encuentra fuera de su realidad, ya que el tránsito del lenguaje es muy amplio que contiene diversidad de formas desde lo oral, lo pictórico, simbólico, la escritura, la lengua de señas, entre tantos.

En un sentido general y acorde a los anteriores significados, el lenguaje se entiende como una facultad o capacidad del ser humano, tanto a nivel individual y social para abstraer, comprender, conceptualizar, compartir, convivir, expresar, pensar, sentir el mundo que le rodea.

Las definiciones de los puntos 2,3,4 de la tabla N°1, hacen parte del término “lengua”, porque se entienden como sistemas o códigos de signos orales, escritas, graficas, señantes, corporales, y otros, Además, los puntos 5,7,9, son generalmente funciones del lenguaje, por su consideración, como medio de comunicación, por lo tanto, se comprende que el lenguaje va más allá de las palabras y es indescriptible por su universo de singularidades.

Los teóricos lingüistas más destacados que cumple con la concepción del lenguaje son Ferdinand De Saussure y Noam Chomsky, uniendo ambos pensamientos, aclara el lenguaje como facultad, “capacidad innata” Chomsky (2011) e “institución humana” De Saussure (1945), que tiene el individuo para relacionarse con el mundo y su colectivo que le rodea.

Para el estudio del lenguaje, va más allá del estudio de lenguas pretende “estudiar un objeto real en el mundo natural –el cerebro, sus estados y funciones– y avanzar de este modo en el estudio de la mente hasta su integración final con las ciencias biológicas” (Chomsky, 1998: 70).

La adquisición del lenguaje ocurre individualmente desde los primeros días, una vez que el individuo despierta la curiosidad del mundo a través de su percepción (oído, vista, movimiento), mientras este en contacto con individuos adquiere los códigos lingüísticos que son las formas de comunicación. Dicha habilidad va adquiriendo a través de sus experiencias y aprendizajes desde toda la vida, dependientemente de su contexto familiar, educativo, social o cultural.

Adicionalmente, Chomsky (1988) comenta todos poseemos un “dispositivo de adquisición del lenguaje” en nuestro cerebro. Por lo tanto, a nivel biológico, el cerebro cumple la función del

lenguaje, a través de la percepción (vista, oído), genera el desarrollo del conocimiento entre uno mismo y de su contexto alrededor (mundo). Mientras va ampliando su nivel de lenguaje se aprende a conceptualizar, categorizar cada universo natural, artificial, dominar una lengua. Y “el ingenio de adquisición del lenguaje es sólo uno de los componentes del sistema total de estructuras intelectuales que se puede aplicar a la resolución de problemas y a la formación de conceptos” (Chomsky, 1970: 54). Nuevamente, “el lenguaje humano nos permite expresar infinitud de ideas, informaciones y emociones. En consecuencia, el lenguaje es una construcción social que no para de evolucionar” (Chomsky, 1970).

De Saussure (1945:40) aclara que los elementos del lenguaje refieren entre paréntesis: *psíquico* (imágenes verbales, significados, conceptos), *fisiológico* (percepción: oído, vista, cuerpo), físico (espacio-tiempo). Como complemento, Merino y Pérez (2012) nos cuenta:

El concepto de lenguaje puede ser entendido como un recurso que hace posible la comunicación. En el caso de los seres humanos, esta herramienta se encuentra extremadamente desarrollada y es mucho más avanzada que en otras especies animales, ya que se trata de un proceso de raíces fisiológicas y psíquicas. El lenguaje, como sabrán muchos de ustedes, le brinda la posibilidad al hombre de seleccionar, citar, coordinar y combinar conceptos de diversa complejidad.

Nuevamente, De Saussure (1945:36) nos cuenta “El lenguaje tiene un lado individual y un lado social, y no se puede concebir el uno sin el otro”, es así que, el ser humano ha hecho indispensable y esencial, el lenguaje como parte de su vida para significar, resignificar, pensar, observar, sentir, transformar el mundo que le rodea y siempre con la condición de estar interrelacionado con el mundo social. Además, inicia su desarrollo desde el mismo momento de nacimiento que se extiende en todas las etapas de la vida, etc.

Además, el mundo de la vida es necesariamente social, como lo expresa (Pizzi, citado por Baeza, 2015:90) “en la noción misma del mundo existencial no se pueden esquivar las vinculaciones humanas, algo que además tampoco debe desatenderse del campo de la historicidad y de la espiritualidad de cada época y cada circunstancia”. Y en este sentido, aquello que caracteriza esas vinculaciones es el intercambio de experiencia significada del mundo de la vida social, que concibe el lenguaje. Por lo tanto, el lenguaje es la primacía del sentido simbólico que puede descubrir realidades ante alguna circunstancia, fenómeno u objeto de cualquier naturaleza, presente o ausente

para nuestros sentidos, luego generar una capacidad de abstracción, conceptualización y síntesis en relación significativa.

Como consideración final, Bally (1957:34) comenta:

El funcionamiento del lenguaje es en gran parte inconsciente. Desde luego no hay que exagerar en este carácter, (...) pero no por eso es menos verdad que nosotros no pensamos casi nunca en las innumerables representaciones que nuestro espíritu se ve obligado a asociar y a cambiar para la menor frase que asociamos.

Comunicación. Adicionalmente, la comunicación deriva del latín *communicare*, que significa “compartir algo, poner en común” y *communitas* que refiere un conjunto de individuos que comparten un deber. Por lo tanto, comunicación significa es cuando un conjunto de individuos comparte algo y ponen en común, es decir, un lenguaje, una cultura, un pensamiento, un sentimiento, entre tantos.

Por lo tanto, la comunicación se define como un fenómeno social que repercute en el contacto y la interrelación cotidiana de los individuos desde cualquier medio no solo hablado, sino también escrito, en señas o gesto-corporales, representaciones simbólicas, entre otros, que trascienden no solo en el desarrollo de su lenguaje sino también en su formación integral, teniendo en cuenta el acceso al conocimiento, la información, la libre expresión y la construcción de su identidad.

Una primera definición de comunicación la encontramos en la Retórica de Aristóteles (2005) quien la considera como “La búsqueda de todos los medios posibles de persuasión que tenemos a nuestro alcance”, por tal motivo, los humanos buscan formas y canales de comunicación para lograr que en sí mismo y el individuo de contacto sea comprendida como veraz.

Por su parte Hervás (1998:12) define la comunicación como:

“El proceso a través del cual una persona o personas y transmiten a otra u otras, y por cualquier procedimiento, mensajes de contenido diverso, utilizando intencionadamente signos dotados de sentido para ambas partes, y por el que se establece una relación que produce unos efectos.

En el preciso encuentro entre un individuo o grupos (parte social), renace el ejercicio de la comunicación, como establece De Saussure (1945:40-41), “el encuentro de al menos dos individuos: es el *mínimum* exigible para que el circuito sea completo. Sean, pues, dos personas, A

y B, en conversación, donde los hechos de conciencia -conceptos- se hallan asociados con las representaciones de los signos lingüísticos que sirven a su expresión. Por lo tanto, esta espacialidad de encuentros entre uno o más individuos se fomenta la esencia de la comunicación, de la interrelación o “intersubjetividad que calza con esta manera de concebir la comunicación”, Szilasi (2003:137), así como también del ejercicio de singularidad-alteridad, y el desarrollo del lenguaje.

La comunicación se puede definir como un proceso mediante el cual una persona se pone en contacto con otra a través de un mensaje, y espera que esta última de una respuesta, sea una opinión, actividad, o conducta. (Martínez y Nosnik, 1998). Los mensajes pueden ser información, ideas, emociones, habilidades, símbolos, que buscan una reacción al comunicado que se ha enviado. Habermas (1983) cita:

La práctica comunicativa cotidiana se extiende sobre los contenidos simbólicos, sobre las dimensiones del espacio social y el tiempo histórico y se constituye en el medio a través del cual se forman y representan la cultura, la sociedad y la personalidad.

Raffino (2020) comenta, la comunicación requiere de un sistema de signos, la lengua, para llegar al objetivo del entendimiento común. Diversos factores entran en juego cuando se realiza la comunicación por medio del lenguaje, por ejemplo, se ponen en marcha funciones como la inteligencia, y la memoria lingüística.

Un proceso de comunicación se pueden identificar los siguientes elementos;

- *Emisor*: Es quien transmite el mensaje; además, es una fuente que posee más o menos complejidad, y la fuente puede ser alguna persona o personas con un objetivo y una razón para ponerse en comunicación ((Shannon y Weaver, 1949, Berlo, 1987).

- *Receptor*: es quien o quienes reciben el mensaje. Este mensaje es aceptado por las habilidades comunicativas del receptor, sus actitudes, su grado de conocimiento acerca del tema y su posición dentro del sistema (estatus).

- *Código*: es el conjunto de signos que serán utilizados para crear el mensaje (palabras, gestos, señas, símbolos). Estos grupos de símbolos “pueden ser estructurado, de manera que tenga algún significado para alguien" (Berlo, 1987: 33).

- *Mensaje*: “Es la expresión o información breve de una idea, un sentimiento o una emoción relativa a un referente real o abstracto (presente o ausente), utilizando, para ello, un código común para las personas que participan en el acto comunicativo” (Hernández Mendo y Garay, 2005).

- *Canal*: es el medio físico que se utilizará para enviar el mensaje, como carta, redes sociales y móviles, televisión, internet, etc. Podemos considerar el medio a través del cual se propaga la comunicación, también se podría considerar canal a las personas que transmiten una comunicación ajena. (Hernández Mendo y Garay, 2005).

- *Codificación y decodificación*: Para Serrano (1992:38) la codificación es " Un proceso de producción de mensaje por el emisor", mientras que el término "decodificar" significa "La re-traducción del mensaje con el fin de extraer su significado; es el uso del código por el receptor para interpretar el mensaje".

- *Retroalimentación o feedback*: Según (McQuail y Whindahl, 1997) consiste "cualquier proceso mediante el cual el comunicador obtiene información acerca de si, y cómo, el pretendido destinatario ha recibido de hecho el mensaje". Para Serrano (1992:44), el *feedback* representa "Una información procedente del receptor como respuesta al mensaje recibido y que tiene una influencia sobre el comportamiento subsiguiente del emisor original".

- *Contexto*: son las circunstancias en las que se desarrolla el proceso de comunicación. Tienen influencia directa en la interpretación del mensaje (espacio físico, marco de referencia cultural del emisor y el receptor, contexto social, etc.). Según Serrano (1992), “El contexto está formado por un grupo de factores de carácter psicológico, sociológico y físico, que conforman el entorno en que se desarrolla el acto comunicativo (relación más transmisión)”. Dentro de él se distinguen el contacto, el referente y el entorno ecológico, biológico, sociológico y psicológico de la relación.

Se puede concluir que los elementos de comunicación son esenciales para que se lleve a cabo una comunicación efectiva, sin estos, es casi seguro que no entre y afecte el proceso de interrelación, es por ello que antes de comunicarnos con cualquier persona es elemental saber su contexto para así saber ¿cómo? y ¿de qué manera es mejor comunicarnos?, para que realmente el mensaje se perciba de manera exitosa.

En el marco legal colombiano, hay una gramática acerca del término “comunicación” se encuentra definida en la Ley 324 de 1996 ‘por la cual se crean algunas normas a favor de la

Población Sorda’ y la ley 982 de 2005 ‘Por la cual se establecen normas tendientes a la equiparación de oportunidades para las personas sordas y sordociegas y se dictan otras disposiciones’:

la comunicación un acto por el cual una persona da o recibe de otra información acerca de las necesidades personales, deseos, percepciones, conocimiento o estados afectivos. Es la base y requisito obligatorio de toda agrupación humana ya que hace posible la constitución, organización y preservación de la colectividad.

Es un proceso social, para que la comunicación se produzca es necesario que exista entre los interlocutores motivación para transmitir y recibir. Es preciso que haya intervenido explícita o implícita, un acuerdo entre los interlocutores respecto de la utilización de un código que permita la organización de los mensajes transmitidos tomando un medio o canal de comunicación determinado.

En contraparte, Baeza (2015:137) destaca la comunicación “es un proceso según el cual se tienden a consensuar de manera no formal y simbólica los elementos de un imaginario o de conjunción de imaginarios; esto tiene lugar, en la experiencia misma de la vida social”. Donde cualquier medio permite ser influidos para grabar cualquier consideración hacia los individuos o grupos sociales.

Otros Conceptos: lengua, idioma, habla. De Saussure (1945), el lenguaje está compuesto por la lengua (es el idioma, un modelo general y constante para quienes integran una determinada colectividad lingüística) y el habla (la materialización momentánea de ese recurso; una acción individual y voluntaria que se lleva a cabo mediante la fonación y la escritura).

Hay que comprender las diferencias de lenguaje y lengua, que juegan un papel preponderante en la comunicación tanto de los individuos como de los grupos sociales. De Saussure (1945:40) detalla “lenguaje es heterogéneo, la lengua así delimitada es de naturaleza homogénea: es un sistema de signos en el que sólo es esencial la unión del sentido”.

la lengua es la parte social del lenguaje y que solo existe de una especie de contrato y de adopción pasiva, entre los miembros de una comunidad; El individuo no puede crearla ni modificarla y necesita de un aprendizaje para comprender y conocer su funcionamiento”. (De Saussure, 1945, p. 42)

Es decir, la lengua es un sistema y código de signos construido y privilegiados por el ser humano que posibilita el desarrollo del lenguaje para interactuar con otros dentro de una comunidad.

La lengua es un sistema y código de signos que expresan ideas, y por lo tanto comparable a la escritura, las señas de las personas sorda, los ritos simbólicos, a las formas de cortesía, a las señales militares, etc., sólo que es el más importante de todos esos sistemas. (De Saussure, 1945, p. 43)

Para el desarrollo de una lengua requieren procesos de una construcción social que requiere de una comunidad de hablantes. Da a entender, que la lengua existe en la colectividad en la forma de una suma de acuñaciones depositadas, más o menos como un diccionario cuyos ejemplares, idénticos, fueran repartidos entre los individuos. el mayor testimonio de una lengua es que está constituida por el vínculo social en ella imprime una forma de comunicación “interindividual” Montes (1983:328).

Lionel Tovar (1997) comenta, una lengua se mantiene de una generación a otra si se conserva por lo menos para las funciones inferiores, pero que no abandona su estatus minoritario hasta cuando no se le utilice para funciones superiores. Donde se plantea como funciones superiores aquellas que se refieren a lo público, ante todo las de la lengua oficial, de la educación secundaria y superior, de los eventos de tipo científico etc., y en cuanto a las funciones inferiores, se refiere al ámbito de lo íntimo como la familia, la escuela primaria, los amigos, las reuniones sociales y los eventos de la comunidad sorda.

Dos elementos a comprender con respecto a la lengua son:

Lengua materna: el primer idioma que aprende una persona en sus años de vida. De

Lengua natural: se utiliza a diario como medio de comunicación entre humanos. Al respecto, Alejandro Oviedo (2001) plantea que las lenguas de señas son lenguas naturales porque cumplen en las comunidades que la usan, funciones idénticas que cumplen las lenguas habladas en los colectivos de personas oyentes.

De Saussure (1945, p. 217) acaba de descubrir en el mundo existen multitud infinita de lenguas y de familias de lenguas irreducibles unas a otras:

Lo que primero sorprende en el estudio de las lenguas es su diversidad, las diferencias lingüísticas que aparecen en cuanto se pasa de un país a otro y hasta de un distrito a otro.

Si las divergencias en el tiempo escapan muchas veces al observador, las divergencias en el espacio saltan a la vista en seguida; hasta los salvajes las perciben, gracias a los contactos con otras tribus que hablan lenguas diferentes. Justamente gracias a esas comparaciones es cómo un pueblo adquiere conciencia de su idioma.

Una lengua permanente, recibe el nombre de idioma. que es la lengua propia de un pueblo o nación, comunidad o de varios, que puede ser tanto oral como escrito, en el mundo existen aproximadamente entre seis mil y siete mil idiomas, los más empleados son el mandarín, el español y el inglés. Montes, comenta (1983:333), el idioma contiene conjunto articulado de normas (y por tanto de dialectos) sean gramaticales, de identidad, de nación.

Por lo anterior en nuestro país, el idioma es el español importado de España en el momento de la conquista y colonización del territorio americano. Hay que tener en cuenta, que la lengua de señas es producto de la comunidad sorda, De Saussure (1945:217) El término idioma designa muy justamente la lengua en cuanto refleja los rasgos propios de una comunidad, que ocupa un mismo estatus lingüístico de las lenguas, tiene el mismo prestigio de considerarse un idioma.

De Saussure (1945), el habla es la lengua en acción, es un acto individual de voluntad e inteligencia, por el cual los sujetos hablantes utilizan el código de una lengua para expresarse, heterogéneo, de naturaleza física, psíquica y fisiológica. Por lo tanto, Hay interdependencia de lengua y habla: aquélla es a la vez el instrumento y el producto de ésta. Pero eso no les impide ser dos cosas absolutamente distintas.

Montes (1983:325) considera el habla como:

el acto individual concreto de comunicación o expresión, acto que puede ser lingüístico (convencional) o no lingüístico, en el sentido de no incluido en una convención social (...) Es lo individual opuesto a lo colectivo o social, lo concreto, a lo abstracto, lo ocasional a lo permanente, lo sistemático a lo asistemático, son las principales oposiciones mediante las cuales se ha pretendido explicar la pareja 'lengua'-'habla' La lengua es colectiva, y el habla es individual.

Gramáticas del contexto de las Personas Sordas

La sordera es representada en el campo de la medicina como un trastorno que impide a los sujetos percibir sonidos, entre otros casos es definida como una deficiencia, una limitación, una patología auditiva, en el cual para detectarla debe ser mediante el diagnóstico y el tamizaje que

establecen grado de la pérdida auditiva y teorizan la causa de la sordera, así como también planes y consejos para el uso obligatorio de ayudas tecnológicas auditivas y terapias intensivas del habla.

En la fonoaudiología la sordera está representada en la pérdida de decibeles (dB)¹ aquella que mide la amplitud del sonido que percibe cada individuo desde su audición, y se representa como sordera profunda (más 91 dB), hipoacusia severa -sordo- (71 a 90 dB), hipoacusia moderada (41 a 70), hipoacusia leve (21 a 40 dB), audición normal (menos de 20 dB), además, la cofosis es la pérdida total de audición (120 dB).

La sordera a nivel de mitos religiosos, tomando como ejemplo en el siglo XV, la iglesia católica consideraba que la sordera era considerada como un castigo de Dios y un pecado por culpa de sus padres y apuntaban a que las personas sordas como seres sin alma, creyendo que la fe solo se transmitirá por medio del habla. Pero más tarde al observar la realidad de las personas sordas gracias a sus precursores religiosos como Pedro Ponce de León, Charles Michel de l'Épée entre otros, la iglesia católica decidió anular ese mito, pero el daño ya estaba hecho, Ansart, citado por Carretero (2001:158) comenta “el mito religioso clausuró de forma homogénea la experiencia social del sentido para sus integrantes, satura de manera omnipresente y sin posibilidad de cuestionamiento los fines y valores de estas sociedades”, las personas sordas tuvieron que soportar ser abandonados o escondidos en sus casas, en una celda como una prisión por causa de la vergüenza de sus padres.

En una parte social, la sordera se encuentra marcada denota comúnmente como como “sordomudas” o como “aquellas que no pueden oír y escuchar tampoco hablar ni comunicarse”, y otros consideran a la sordera como una discapacidad, “en la creencia de que no eran seres humanos plenos a la ausencia de, o, a , un daño en, una facultad física (...) el modelo medico culpaba a la víctima por su falta de aptitud para lograr la igualdad (...) y en un proceso adquiridos a la máscara de la benevolencia, la generosidad y la caridad (Ladd, 2003, p. 16).

Entre las representaciones legales, es decir a través de la legislación del estado y sus instituciones han establecido leyes y decretos que han definido y caracterizado a las personas

¹ Un aspecto a tener en cuenta anterior, el nombre de su unidad mínima el bel o el belio se debió en homenaje a Alexander Graham Bell, un reconocido inventor del desarrollo de las telecomunicaciones, que paso de ser un héroe a villano por su apoyo al oralismo puro y la eugenesia que pretendió erradicar la reproducción de las personas sordas

sordas, y en el caso de Colombia, la ley 361 de 1997 «*Por la cual se establecen mecanismos de integración de las personas con limitación*» coloca a la sordera en el modelo de discapacidad tipo sensorial auditiva. En donde le confirieron un grupo de normas para condicionarlos como sujetos, y permitirles el acceso a sus espacios de la sociedad de la mayoría.

Además, hay leyes única y exclusiva de las personas sordas como la ley 324 de 1996 «*por la cual se crean algunas normas a favor de la población sorda*» y la ley 982 de 2009 «*por la cual se establecen normas tendientes a la equiparación de oportunidades para las personas sordas y sordociegas*». Estas definen: “Sordo es todo aquel que no posee la audición suficiente y que en algunos casos no puede sostener una comunicación y socialización natural y fluida en lengua oral alguna, independientemente de cualquier evaluación audiométrica que se le pueda practicar” Ley 324 /96; “El termino sordo alude a cualquier persona sorda que no puede oír, concretamente a aquella que utiliza la lengua de signos como su lengua natural. Las organizaciones nacionales estarán autorizadas a utilizar su propia definición de sordera y lengua de signos según sus preferencias”. Ley 982 /05.

Aunque en lo anterior, cuente con gramáticas que definen al sordo como la incapacidad de oír, son contrarias, y denotan representaciones sociales, recae el principal imaginario de representar a la persona sorda en la incapacidad de la comunicación, como dicta Skliar (2002:121), la sordera es representada en la pérdida de una comunicación, un prototipo de autoexclusión, de soledad, de silencio, obscuridad, aislamiento.

Según Lane (1985:481) una de las confusiones etnocéntricas por parte de los oyentes para tratar de aprehender el concepto de persona sorda es:

Esto viene de un salto extrapolativo: para imaginar cómo es la sordera, me voy a imaginar el mundo sin sonido. Un escenario terrorífico, y uno que se ajusta bastante bien al estereotipo que proyectamos sobre la comunidad sorda. Yo estaría aislado, desorientado, poco comunicativo y poco receptivo a la comunicación.

Unas reales definiciones desarrolladas por las mismas personas y entidades sordos es la más recomendable según Ladd (2003:19), definirse a sí mismos en sus propios términos, en su autenticidad, y no en términos creados por quienes dominan sus vidas. Entre algunas se encuentran:

Se refiere a aquellos que nacieron sordos o quedaron sordos en la primera infancia (a veces al final de la infancia), para quienes las lenguas de señas, las comunidades y las culturas del colectivo sordo representan su experiencia y su lealtad primaria. (Ladd, 2003)

Adicionalmente, en la ley 982 de 2005 ‘Por la cual se establecen normas tendientes a la equiparación de oportunidades para las personas sordas y sordociegas y se dictan otras disposiciones’, define la comunidad de sordos como:

Es el grupo social de personas que se identifican a través de la vivencia de la sordera y el mantenimiento de ciertos valores e intereses comunes y se produce entre ellos un permanente proceso de intercambio mutuo y de solidaridad. Forman parte del patrimonio pluricultural de la Nación y que, en tal sentido, son equiparables a los pueblos y comunidades indígenas y deben poseer los derechos conducentes.

Una de las razones de la existencia de la comunidad sorda a través de las asociaciones y demás organizaciones e instituciones educativas se deben a tener cierto grado de libertad para organizar la vida social y las responsabilidades de sus miembros (Hillery citado por Ladd, 2003:42) que comparten lengua, cultura, historia, experiencias, objetivos y fines, “experiencias familiares, sociales, educativas y laborales similares” INSOR (2006:18) por los que conviven y luchan, defendiendo sus derechos e intereses como grupo, quienes se identifican entre sí, teniendo en cuenta sus rasgos comunes como idioma, raza, costumbres y su interrelación social, sin importar su ubicación geográfica.

Hoy en día, la comunidad sorda es considerada como un grupo social de derecho que cuenta con nuevas posibilidades de desarrollo en la defensa de sus derechos como cualquier ciudadano, dejando atrás una comunidad marginada y silenciosa, las personas sordas son ahora los voceros de sus propias necesidades para su participación activa en el mejoramiento de la calidad de vida. Además, Además de su lengua y su comunidad sorda, INSOR (2006:19) cita:

sé autoidentifican en normas de comportamiento que rigen sus interacciones personales e interpersonales, por ejemplo, el contacto ocular, las reglas que gobiernan el contacto y los roces físicos, el uso de expresiones faciales, la gesticulación, hechos que conducen a unas formas de relación y convivencia que difieren de los oyentes.

La sordedad, cuyo término lo acuñó Paddy Ladd en el año 1990, desde el inglés “Deafhood”, es una generalidad única y exclusiva de la comunidad sorda que significa “un proceso en el cual las personas sordas hacen realidad su identidad (Ladd,2003, pp. xv) y confiere empoderarse holísticamente los valores sociales, culturales y educativos de la comunidad sorda.

Lengua de señas. Una verdadera concepción acorde desde el seno de la comunidad sorda ha definido a la lengua de señas como su lengua natural y cotidiana, utilizada espontáneamente por las personas sordas, a través, de la cual tienen la posibilidad de viabilizar el pleno desarrollo del lenguaje, que permite representar su naturaleza, expresar ideas y pensamientos a partir de las interacciones con los pares en distintas situaciones de comunicación.

INSOR (2006:20) especifica dicha lengua se constituye en un verdadero sistema codificado complejo, la cual ha sido creada y usada históricamente por las mismas agrupaciones de personas sordas, se han transmitido de generación en generación actualizándose constantemente dentro de las comunidades que las usan, de acuerdo con sus experiencias de participación y desarrollo social.

En el caso particular de Colombia, la Lengua de Señas Colombiana (en adelante designada como LSC), es considerada como lengua natural², siendo su canal de recepción la vista y es de carácter visogestual cuyos canales de expresión son las manos, los ojos, el rostro, la boca y el cuerpo. Paulina Ramírez (2001) afirma que la lengua es creada y utilizada por la comunidad nacional para satisfacer sus necesidades comunicativas, en tanto permite expresar pensamientos, emociones y sentimientos que contribuyen al crecimiento intelectual y personal de los usuarios, tal como es reconocida en la Ley 324 de 1996 “*por la cual se crean algunas normas a favor de la Población Sorda*”.

INSOR (2006:20) establece que la LSC cuenta con unas características gramaticales propias, si bien hace diferente el funcionamiento y estructura con respecto a otras lenguas naturales, posee la misma validez que éstas, pues permite a los usuarios sordos trascender en la conversación cotidiana a la construcción de conocimientos, a la discusión y reflexión de una amplia variedad de temáticas.

² Es considerada lengua natural ya que cumple con los principios de todas las lenguas naturales, la adquisición natural desarrolla el pensamiento, la comunicación y el lenguaje, se convierte en un factor de identidad del grupo, posibilita la interiorización de su cultura; resuelve las necesidades comunicativas de una comunidad y accede a todo el tipo de información. Saussure (1945:106) “Su vinculación con las cosas le da a pesar de todo una base natural”

Para adquirir la LSC en el contexto escolar los estudiantes sordos deben ir evolucionando de tal manera que desarrollen su competencia comunicativa inicialmente para la interacciones de los pares en situaciones inmediatas, tales como: conversaciones sobre temas cotidianos, diálogos, comentarios sobre situaciones familiares o personales, entre otras, y progresivamente consoliden habilidades para interactuar en contextos más formales como exposiciones, narraciones de eventos históricos, sustentaciones de hechos o hipótesis, descripciones de fenómenos relacionados con las diferentes áreas, realización de resúmenes, explicaciones, definiciones y conceptualizaciones, etc.

Por lo tanto, hay que tener en cuenta los procesos, condiciones y mecanismos para asegurar a las personas sordas el desarrollo y potenciación de la lengua de señas, con el cual inicie en la estructuración de su conciencia y personalidad, ya que, sin estas habilidades, el aprendizaje de la lengua escrita se convierte en una tarea compleja y difícil.

Ladd (2003) comenta que “los usuarios de la lengua de señas saben que ellos no podrán encontrar un ‘hogar’ dentro de la sociedad mayoritaria hasta el día en que la sociedad esté en condiciones de usar esta lengua” (p. 17). Se propone una empatía entre ambas lenguas, que reconozcan su estatus lingüístico y alternancia comunicativa.

L'épee citado por Sacks (2003) se hace eco concretamente de su contemporáneo Rousseau en el siglo XVIII, en la descripción de la lengua de señas como:

La Lengua de Señas es una lengua humana original o primordial, en el todo tiene su nombre natural y autentico; una lengua tan concreta, tan particular, que es capaz de captar a esencia, la mismidad del todo; y tan transparente que no cabe en el evasivas y engaños. En esta lengua no habría lógica, ni gramática, ni metáforas, ni abstracciones, ni necesidad de ellas, en realidad: no sería una lengua mediata, una expresión simbólica del pensamiento y el sentimiento, sino que sería, casi mágicamente inmediato. Quizás sea una fantasía universal la idea de un lenguaje, de una lengua del corazón, de una lengua transparente y lucida perfecta, un lenguaje capaz de decirlo todo sin engañarnos ni embrollarnos nunca, una lengua tan pura como la música.

Una famosa frase reconocida por la comunidad sorda e interpretada por Shuyler Long en “The Sign Language” (1910) es la siguiente:

La lengua de señas es, en manos de quienes lo dominan, un lenguaje sumamente bello y expresivo, para el que ni la naturaleza ni el arte han procurado a los sordos, sustituto satisfactorio en sus relaciones mutuas; es también el medio fácil y rápido de llegar a sus mentes. Los que no lo entienden no pueden comprender las posibilidades que proporcionan a los sordos, el poderoso influjo que ejerce en la felicidad social y moral de las personas privadas de audición, ni su capacidad asombrosa para transmitir el pensamiento a inteligencias que sin él se hallarían en una oscuridad perpetua. Tampoco pueden apreciar la importancia que tienen para los sordos. Mientras haya dos personas sordas en la superficie del planeta y se encuentren, usarán señas.

Trascendiendo los imaginarios sociales

Los filósofos y sociólogos (Castoriadis, 1983; Pintos, 1995, 2005 y Baeza, 2000, 2008, 2015) son los referentes en la teoría de los imaginarios sociales, además, no plantean una definición exacta sobre los imaginarios sociales, sino la provisionan como esquemas socialmente contruidos, instituidos y simbolizados, de inteligibilidad plausible de la realidad. Además, varia su complejidad en el proceso a construir los imaginarios sociales de un determinado tema, porque crean la ilusión de entregar retóricamente la esencia misma de algo.

Históricamente, la noción de imaginario social recogió el influjo en dos corrientes fundamentales de pensamiento contemporáneo. Por una parte, la contribución de Emilie Durkheim mediante el estudio de las representaciones colectivas, que aparece condensada en las formas elementales de la vida religiosa, y por otra parte, la fundamentación antropológica de lo imaginario suscitada por Gilbert Durand. Para Carretero (2001), el caso de Durkheim tiene la virtud de dotar a las representaciones sociales de un estatuto propio y una entidad funcional en la vida colectiva, pero éstas, no pretende ir más allá de la representación para reencontrarse con lo real, sino, por el contrario, de reconocer su irremplazable eficacia social, que refiere a la noción del imaginario social. Mientras, en el caso de Durand localiza el lugar natural de lo imaginario en el campo de lo simbólico (lenguaje que expresa un significado que trasciende lo sensible) y del mito (totalidad significativa que da sentido al mundo social). Uniendo estos dos pensamientos, el imaginario social quedo concebido como una dimensión propia del terreno de la representación, pero que posee la facultad práctica para definir una determinada percepción de lo que consideramos como real.

Pero, el establecimiento de la teoría de los imaginarios sociales resultó a favor de Castoriadis (1983), plantea que este se expresa de manera simbólica, como un complemento a la complejidad de la comprensión de los fenómenos sociales que necesitan revelarse:

Las significaciones de imaginario sociales crean un mundo propio para la sociedad considerada, son en realidad ese mundo: conforman la psique de los individuos. Crean así una representación del mundo, incluida la sociedad misma y su lugar en ese mundo: pero este no es un *constructum* intelectual; va parejo con la creación del impulso de la sociedad considerada. (Castoriadis, 1983, p. 20)

Castoriadis (1983:12) especifica entre un aspecto singular un imaginario es el “«espejo» mismo y su posibilidad, y el otro como espejo, lo especular, lo ficticio no hacen más que repetir, las más de las veces sin saberlo; lo imaginario no es imagen de. Es creación incesante y esencialmente indeterminada de figuras/formas/imágenes (Castoriadis, 1983:12). Para luego, así, constituir las reflexionarlas o reflejarlas en su totalidad, porque todo lo que se presenta en el mundo está indisolublemente tejido con lo simbólico, lo imaginario.

Lo imaginario es un dominio fundamental de la vida social que remite al orden del mito como ordenador de la realidad. El mito como símbolo y “en su forma histórica y la dimensión temporal más remota, es el esfuerzo más colosal que la memoria y la imaginación humana haya realizado para explicar” Baeza (2000). Su génesis descansa en “la imaginación, facultad humana que lejos de ocupar un lugar accidental en la dinámica consciente del ser humano, se encuentra presente en el interior de todos los ámbitos del saber” Carretero (2001:123). Aristóteles descubre:

la imaginación posee un dominio propio respecto de las facultades anteriores, de modo que, pese a que la imaginación no se da sin la sensación, también es cierto que mientras la sensación es siempre verdadera, la imagen proyectada por la imaginación es a menudo difusa o falsa. Por otra parte, la imaginación se distingue del pensamiento, por cuanto éste acompaña siempre a la verdad, a diferencia de la imaginación que no consigue liberarse de la falsedad. (Carretero, 2001, p. 126)

Tal vez, Sócrates en su mayéutica, remite en primer lugar a la captura de ciertos productos de la imaginación humana, ‘el imaginario’, que serán después, por cierto, sendos objetos de legitimización social.

Siguiendo en ello a Castoriadis (1983:204) es probable que de imaginario cuando queremos hablar de algo “«inventado» –ya se trate de un invento «absoluto» o de un deslizamiento, de un desplazamiento de sentido, en el que unos símbolos ya disponibles son investidos con otras significaciones. Se da por supuesto que lo imaginario se separa de lo real, ya sea que pretenda ponerse en su lugar (una mentira) o que no lo pretenda (una novela).

Lo relativo de lo imaginario para Castoriadis (1983) debe utilizar lo simbólico:

No sólo para «expresarse», lo cual es evidente, sino para «existir», para pasar de lo virtual a cualquier otra cosa más. están hechos de «imágenes», pero estas «imágenes» están ahí como representantes de otra cosa, tienen, pues, una función simbólica. (...) el simbolismo presupone la capacidad imaginaria, ya que presupone la capacidad de ver en una cosa lo que no es, de verla otra de lo que es. Sin embargo, en la medida en que lo imaginario vuelve finalmente a la facultad originaria de plantear o de darse, bajo el modo de la representación, una cosa y una relación que no son (que no están dadas en la percepción o que jamás lo han sido), hablaremos de un imaginario efectivo y de lo simbólico. (Castoriadis, 198, p. 3204)

Baeza (2000) posiciona que un imaginario es también un posicionamiento o acontecimiento histórico para cualquier suceso o anécdota política o cultural, en los cuales se ven afectados por una alternancia en los equilibrios imaginariamente legitimados, los cuales obsoletos y se manifiestan en un cambio en las estructuras de ajuste de la sociedad, los que en determinados puntos de inflexión dan paso a nuevas configuraciones sociales. Es de esta forma que estos cambios nos hablan de un peregrinaje, de un transitar de los sujetos por la historia existencial de la sociedad, por una construcción fractal de realidades.

De acuerdo a Pintos (1995), el imaginario tiene que ver aproximadamente:

Con las “visiones del mundo”, con los metarrelatos, con las mitologías y las cosmologías, pero no se configura como arquetipo fundante sino como forma transitoria de expresión, como mecanismo indirecto de reproducción social, como sustancia cultural histórica. Tiene que ver también con los “estereotipos” (en cuanto que generan efectos de identificación colectiva), pero van más allá de las simples tipologías descriptivas de roles porque precisamente rompen la linealidad articulando un sentido. (Pintos, 1995, p. 10)

En síntesis, lo imaginario tiene una misma raíz etimológica, que es uno de los artífices de la teoría de los imaginarios sociales.

Traspassando de lo individual a lo social, (Castoriadis, 1983, Baeza, 2000), los imaginarios individuales pasan a ser imaginarios sociales porque se producirían en el marco de las relaciones sociales condiciones históricas y sociales favorables para que determinados imaginarios sean colectivizados, es decir instituidos socialmente. Existen determinados desafíos al conocimiento y a la experiencia de la vida que no pueden ser enfrentados de una manera exclusivamente individual. Lo social es, de hecho, un campo de nuevos y numerosos desafíos cognitivos que ocurren ocasionalmente. Ledrut (1984) comprende:

Lo social es inseparable del dinamismo humano (individual y colectivo) y de su exteriorización incesantemente recuperada. Esto es por lo que lo social es totalmente cultural. El lenguaje, los Mitos, el conocimiento, el arte no son de ningún modo lujos superfluos y vanos. Lo social está tejido por estos movimientos culturales, estas puestas en escena y estas objetivaciones. (Ledrut, 1984, p. 189)

La unión entre individuo y los sistemas sociales estaría influida por el imaginario social, que adecuaría como un mecanismo transversal, sin importar el vértice que se considere como el punto de partida de la realidad, dado que la masa nuclear de la realidad está compuesta por el imaginario, el cual le da sustento. Además, lo social es necesariamente instituido, y, por ende, la articulación de lo económico, lo religioso, lo político, lo jurídico, lo técnico, etc. “no es más que una suelte de resultado práctico social que un colectivo humano simplemente requiere” Baeza (2008, p. 83).

Los imaginarios sociales son esquemas perceptivos contruidos socialmente (Pintos, 1995, pp, 11-15), de parte de un determinado grupo social, de lo “colectivo anónimo, lo humano- impersonal que llena toda formación social dada, pero que también la engloba, que ciñe cada sociedad de entre las demás y las inscribe a todas en una continuidad en la que de alguna manera están presentes” (Castoriadis, 1983, p. 172) y en ella, componen “una red simbólica de significaciones sociales que subyace al entramado social” (Castoriadis, 1983, p. 12). Que consiste, que los imaginarios provienen de algún fenómeno social relacionado directamente en influencia de un individuo, un grupo, una comunidad, una sociedad, los medios de información, entre tantos.

Baeza (2015) detalla que la sociedad humana es ante todo un colectivo instituyente y un imponente esquema de formas de pensar, de actuar, de juzgar. “la sociedad por su configuración o estructuración social, económica, política, cultural, etc., complejiza las subjetividades, fragmentándolas, y oponiéndolas unas de otras” (Tellier, Citado por Baeza, 2015, p. 98). Igualmente, Miranda, (citado por Carretero, 2001, p. 158) especifica que el imaginario social es “la imagen plural y ambivalente que una sociedad se hace de sí misma, nosotros lo comprendemos simultáneamente como constituyendo y constituido de lo social”. En ella disponen un stock de conocimientos, un universo de objetivaciones, una moral, que duraran hasta que transformen los nuevos enigmas de la vida social y a las expectativas sociales colectivas presentes.

No obstante, un sujeto procede en su propia praxis de la vida social, bajo la influencia de un imponente esquema general, ósea un conjunto signifiante. Berger y Luckmann (2001) reconoce que ese mundo es filtrado por el individuo, aquel que configura su realidad, que será congruente con otras configuraciones de realidad pertenecientes a otros sujetos solo en la medida de un acercamiento de significaciones por medios intersubjetivos, por el cual, difieren a las representaciones sociales, pero los esquemas de significaciones van más allá de los imaginarios sociales. En el mundo de la vida social, “el sujeto signifiante puede ser individual o también colectivo; el yo puede haber un nosotros, que tiene frente a si un él, pero también un ellos” (Baeza, 2015, p. 105).

El término imaginarios sociales parece el que mejor conviene a “representaciones colectivas, ideas-imágenes de la sociedad global y de todo lo que se relaciona con ella” (Baczko, 1984, pp.8), por el cual, los imaginarios sociales serían aquellas representaciones de índole colectiva que rigen los sistemas de identificación y de integración social, y que hacen visible la invisibilidad social (Pintos, 1995, p. 8). Así como también, “mentalidad, cosmovisión, conciencia colectiva o ideología como forma de designar las representaciones sociales” (Castoriadis, 1983).

Los imaginarios sociales se diferencian de las representaciones sociales³, Ledrut, citado por Pintos (1995) aclara:

³ Es un proceso de elaboración perceptiva y mental de la realidad que trasforma los objetos sociales (personas, contextos situaciones) en categorías simbólicas (valores, creencias, ideologías) y les confiere un rango cognitivo que permite aprehender los aspectos de la vida ordinaria mediante el encuadramiento de nuestras propias conductas al interior de las interacciones sociales (Fischer, citado por Baeza, 2008:105)

Esos imaginarios no son representaciones, sino en cierta forma esquemas de representación. Estructuran en cada instante la experiencia social y engendran tanto comportamientos como imágenes “reales”. Su realidad es la de los principios de organización que no son menos reales que otros principios de organización social cuya entera y cabal realidad se evoca con complacencia. (Pintos, 1995, p. 21)

Por ende, para Baeza (2008), el elemento que une representaciones e imaginarios es la idea del proceso central: la construcción de significaciones que otorgan sentido a lo que nuestros órganos sensoriales, por ejemplo, nos entregan en calidad de información pura y simple. Entre la debida diferencia, las representaciones identifican nuestras modalidades cognitivas, y los imaginarios se orientan hacia los resultados sociales de carácter psíquico.

Por el cual, desde una perspectiva teórica, al evocar el concepto de imaginarios sociales establece que se “trata de figuras interpretativas de nuestro entorno que le otorga plausibilidad a una determinada interpretación de la realidad social, que en sus grandes rasgos- es socialmente compartida” Baeza (2008:105). Carretero (2001:316-317) da otra concepción del imaginario social, como constructor de lo que es percibido como real (al cuestionar la existencia de una realidad objetiva) permite comprender que la realidad, carente ya de un valor ontológico único, puede adoptar múltiples significaciones en función de la perspectiva desde la cual se acerque a ella. Y da cabida a lo imaginario como configurador de una realidad con una significación para un sujeto que la experimenta ineludiblemente desde una subjetividad.

Pintos (2005) presenta una definición, los imaginarios sociales no puesta en definición sino en ‘están siendo’:

1. *Esquemas socialmente contruidos*, significa que su entidad posee un elevado grado de abstracción semejante a las referencias temporales que implican una determinada constancia en la secuencialidad, priorización y jerarquización de nuestras percepciones a través del código relevancia/ opacidad socialmente diferenciada.
2. Que permiten *percibir* (espaciales, temporales, geográficas, históricas, culturales, religiosas, etc.), *explicar* (marcos lógicos, emocionales, sentimentales, biográficos, etc.) e *intervenir* (estrategias, programas, políticas, tácticas, aprendizajes, etc.)

3. *En lo que, en cada sistema social diferenciado, se tenga por realidad*: no hay única realidad, que se identificaría necesariamente con una verdad única. (...) y solo es posible por la asunción de la complejidad y no por la simplificación.

Baeza (2000), plantea que los imaginarios sociales son composiciones relativamente libres, gozan de gran autonomía porque no se someten a lógica y funcionalidad alguna; y en mismo sentido, merecen ya una aclaración sobre una realidad social. Además, los imaginarios son “composiciones ya socializadas en el tramado mismo de las relaciones sociales, con el propósito de dar inteligibilidad al cosmos, al mundo y la sociedad, y a la naturaleza, a la vida desde sus principios y fines” (Baeza (2000:33). Esta inteligibilidad será de modo plausible de la realidad:

donde su complejidad requiere de resortes propios de una actividad mental humana que incluye diversos componentes (intelecto, memoria, estados psíquicos, creencias, etc. Pero también capacidad de imaginar), que varían en sus características e intensidades por individuos para converger en formas de significaciones sociales. (Baeza, 2015, p. 132)

La función de los imaginarios sociales es para Pintos (1995, p. 55), aquellos que consiste en proveer a determinados fenómenos sociales de una consistencia especial que se suele denominar con el nombre de realidad (y contraponer, por tanto, con lo “ficticio”, la “apariencia”, el “simulacro”, la “utopía”, etc.). Adicionalmente, Pintos (2005, pp. 46-48) aclara que las funciones de los Imaginarios Sociales trabajan en:

1. Producir una imagen de estabilidad en las relaciones sociales cambiantes: la rapidez con la que están produciendo actualmente los cambios en las relaciones sociales generan percepciones angustiosas de los entornos de nuestras sociedades.
2. Generar percepciones de continuidad en experiencias discontinuas: Una de las formas más insoportables de fragmentariedad es la discontinuidad de nuestras experiencias (...) pretende generar imaginarios como el del ‘sujeto responsable’ que nos permita una atribución clara de responsabilidades, al menos dentro del sistema.
3. Proporcionar explicaciones globales de fenómenos fragmentarios: Se pueden organizar fragmentos heterogéneos tales como sentimientos, ideas, emociones, creencias, etc. (...) tienden a proporcionar esquemas complejos que orienten la pluralidad de referencias (...) plantear lo cotidiano y lo global más allá del mundo de las legalidades y las necesidades.

4. Permitir intervenir en los procesos contruidos desde perspectivas diferenciadas. El reconocimiento de la diferencia de que hay varias posibles alternativas en la organización de las sociedades introduce una precaución permanente en cualquier tipo de intervención de las formas presentes del orden social (...) permiten percibir la contingencia de nuestras propuestas alternativas que mantengan abierta la operatividad de las sociedades (...) que posibilite la permanencia e incremento de la vida, la conciencia y la comunicación en nuestras sociedades.

Como conclusión, Castoriadis (1983) establece:

Los imaginarios sociales mantienen unida a una sociedad y le otorga su singularidad propia, y la diferencia de otras sociedades y de la misma sociedad en diferentes épocas es, la compleja urdimbre de significaciones imaginarias que empapan, orienta y dirigen toda la vida de la sociedad considerada y a los individuos concretos que corporalmente la constituyen. Este conjunto de significaciones compartidas que constituyen el imaginario social instituido o efectivo, definen y estipulan lo que para dicha sociedad será lo valorado y lo rechazado, lo normal y lo patológico, lo que es "real" y aquello que no lo es, lo que tiene sentido y lo que no lo tiene, lo cuestionable y lo imposible de ser siquiera pensado.

Y para destacar, Baeza (2015, pp.138) cita: “un imaginario social otorga, por ende, aquella gramática necesaria para la convivencia de los grupos sociales, a la vez que fomentan la intencionalidad subjetivamente atribuida a la acción social”. Por lo tanto, los componentes del imaginario contienen ricas proposiciones para visibilizar un fenómeno social que pretende llegar analíticamente.

ASPECTOS METODOLÓGICOS

La investigación se adecuó mediante el paradigma cualitativo ya que permitieron examinar la forma en que los individuos perciben y experimentan los fenómenos que los rodean, profundizando en sus puntos de vista, interpretaciones y significados (Punch, 2014), entre ella, estuvo la medida de identificar los imaginarios sociales frente a los límites comunicativos con las personas sordas.

Las muestras fueron diversas de acuerdo a la consecución del sentido y el núcleo de los imaginarios sociales, cuando fueron implementadas en la investigación, cuando se verificaron distintas perspectivas y complejidades del fenómeno al investigar, o bien documentar la diversidad para localizar diferencias y coincidencias, patrones y particularidades (Creswell (2013b), Hektner (2010), Henderson (2009) y Miles y Huberman (1994)).

La población se determinó entre grupos sociales como estudiantes sordos (existentes y egresados), compañeros oyentes (de contacto y no contacto con las personas sordas) y docentes. Estos múltiples grupos con participantes similares fueron necesarios para detectar patrones y tendencias que conformen los esquemas de imaginarios sociales de los límites de comunicación gracias a las opiniones, actitudes, testimonios de vida o vivencia directa e indirecta de los implicados del presente proyecto investigativo.

Baeza (2000), nos especificó para la selección del grupo con respecto a la epistemología de los imaginarios se plantea, en una manera compartida por grupo de personas de representarse mentalmente el espacio y el tiempo, comparten formas y contenidos, es decir, significados y significantes, en los cuales dichos grupos se reconocen, aun cuando -en nuestra individualidad moderna- las intensidades en dichos reconocimientos sean variables.

La población a considerar se agrupó de la siguiente manera:

- **Estudiantes sordos (ps):** Se encontraron cuatro (4) estudiantes sordos vinculados en los programas de pregrado de la universidad de Nariño, de Licenciatura en Matemáticas (1), Licenciatura en Ciencias Sociales (1), Psicología (1) y Administración de Empresas (1). Esta población resultó muy vital para el desarrollo de la tesis, y fueron los actores principales para determinar las causas, situaciones de comunicación frente a sus pares académicos (compañeros) y de los docentes. También, agregan estudiantes sordos egresados y profesionales, que ayudara en la evidencia de las temporalidades y circunstancias del problema comunicativo. Sus entrevistas se

desarrollaron de manera semiestructurada, con preguntas libres que tienden a determinar la realidad y la complejidad de la situación comunicativa y su vivencia ante sus pares oyentes. Las entrevistas se hicieron mediante grabación de videos por ser una lengua de proyección visual (Ladd, 2003), y con canal comunicativo directo. Luego de aquel desarrollo, se realizó una transcripción rigurosa de la lengua de señas al español escrito, y resultaron también vitales los relatos de vida sobre la convivencia entre sus compañeros sordos y oyentes, su comunicación y los aportes a las estrategias de comunicación.

- **Compañeros oyentes:** A cada uno se les realizaron entrevistas semiestructuradas, con preguntas libres con el fin de expresarse libremente sus prejuicios, formas de convivencia con las personas sordas y su comunicación. En el momento de la realización de la entrevista, estuvo presente una intérprete de lengua de señas, como puente comunicativo para realizar las preguntas. Esta información fue almacenada por medio de audios a través de la plataforma de Zoom y originalmente se realizó la transcripción de lo dicho a lo escrito. Estos textos fueron evidencia fundamental para la búsqueda de esquemas significativos que consoliden los imaginarios sociales. De allí, se redondearon dos subgrupos:

- Persona de frecuente contacto con las personas sordas (cc)
- Persona que no haya tenido contacto ni comunicación alguna con las personas sordas (nc)

Para un total fueron 6 personas (2 con contacto y 4 sin contacto), la diferencia entre ellas, resultaron vitales para determinar los imaginarios sociales, y en el caso de las personas de contacto, dieron aportes para las estrategias comunicativas entre los pares sordos y oyentes.

Una vez obtenida toda la información de las entrevistas, se continuó con los diversos procedimientos para la construcción de los imaginarios sociales planteados por Pintos (2005), Baeza (2015), la técnica de observación de Luhmann (1990), y para dar vía a este proceso investigativo se efectuaron los siguientes momentos:

- Organización de la información teniendo en cuenta: personas, grupos de enfoque, instituciones
- Lluvia de preguntas para la entrevista para cada individuo
- Realización de entrevista semiestructurada con la población de personas sordas y oyentes, mediante la plataforma de zoom y/o grabación de audios.

- Identificación de recurrencias por tema y construcción de esquemas a través de los procedimientos de la teoría de construcción de la realidad y los imaginarios sociales de Pintos (2005, pp. 37-65).

- Organización de unidades de análisis mediante la triangulación de relaciones entre los imaginarios sociales, a través de ella, se puede usar como la metodología de un estudio o como complemento a otros medios de recopilar datos para triangular o validar la información (Ladd, 2003).

- Análisis crítico-hermenéutico de los imaginarios sociales a partir del método de observación de Luhmann (1990), con el objetivo de percibir esencias (esquemas), denotar los puntos de vista ocultos (discursos, pensamientos, representaciones) que pretenden los entrevistados y acompañar con teoría que relacionan al fenómeno. Además, “se articulan a través de una relación semántica transdiscursiva entre diferentes formas de discurso sobre un determinado fenómeno, expresados de manera escrita, oral o visual” (Aliaga, 2008, p. 5). Es decir, se trata de la textualidad producida por las transcripciones de las entrevistas que hay que analizar y comprender.

- Desarrollo de estrategias comunicativas aportadas entre la población consultada y la investigadora como producto del proyecto.

El método fenomenológico de la investigación para los imaginarios sociales

Se trató de una contribución fuertemente impregnada de las obras de Cornelius Castoriadis y Manuel Antonio Baeza, quienes plantearon como cuestión fundamental el hecho de que aquello que denominamos de manera bastante sucinta “la realidad social” compuesta con significaciones. Como alude Baeza (2008, pp. 44-45): “la teoría de los imaginarios sociales se hace eco en dos fenómenos: a) C1: la realidad social, es algo intersubjetivamente construido o significado socialmente como sentido común; éstas se construyen sobre la base de la experiencia directa de la vida b) C2: el conocimiento científico, que refiere al objeto de estudio, el esfuerzo de objetivación controlada, las metodologías y técnicas de investigación al utilizar. Con lo anterior, permite profundizar acerca del fenómeno que acarrea en nuestra investigación, resultado de las estigmatizaciones con respecto a las personas sordas y el porqué de las barreras comunicativas entre las personas sordas y oyentes.

Desde la visión fenomenológica los esquemas de imaginarios sociales serían: “diversas composiciones que incorporan elementos heterogéneos que la actividad mental puede ser capaz de producir: creencias (categorías de “verdades” propias o indesmentibles), juicios, etc.” (Baeza, 2000, p. 21). Para ello comprobamos generalidades como la sordera (mitos, prejuicios, estigmatizaciones), el lenguaje (el gran apego a lo oral y la omisión a otras lenguas como lo oral, lo escrito), la interrelación (miedo, bloqueo, omisión, etc), entre otras.

Para tener un conocimiento objetivo, es preciso ir “a las cosas mismas”, describirlas correctamente y elaborar sobre esta descripción una interpretación de su sentido, tal es la objetivación verdadera (Lyotard, citado por Baeza, 2015, p. 82), en la fenomenología es más importante comprender que explicar. De allí, se profundizo, que los probables esquemas de los imaginarios sociales, deben contener descripciones fundamentales sobre la existencia y la contextualización del fenómeno.

Baeza (2003) reporta ocho argumentos básicos de una teoría fenomenológica de los imaginarios sociales:

- *Practicidad de lo significado socialmente.* Los imaginarios sociales son múltiples y variadas construcciones mentales (ideaciones) socialmente compartidas de significancia práctica del mundo, en sentido amplio, destinadas al otorgamiento de sentido existencial.
- *Probabilidad fáctica de las relaciones sociales.* Los imaginarios sociales son homologadores de todas las maneras de pensar, de todas las modalidades relacionales y de todas las prácticas sociales que reconocemos y asumimos como propias en nuestra sociedad.
- *Asimetría social de las significaciones.* Los imaginarios sociales no están de ninguna manera exentos de oposiciones provenientes de la heterogeneidad propia de una sociedad; reconociendo una pluralidad siempre presente de configuraciones socio-imaginarias.
- *Potencial transformador de los imaginarios sociales.* son, ambivalentes con respecto a la sociedad misma: son y no son funcionales, por el hecho de no contar jamás con una “eficacia política” o decisional propia.
- *Apropiación construida del tiempo.* Los imaginarios sociales constituyen ese mínimo común denominador (sentido básico) de la vida en sociedad, capaz de garantizar conexión con todas las dimensiones reconocibles del tiempo: pasado (historia y memoria social), presente (acción social) y futuro (utopía y proyección social en el tiempo).

- *Contextualidad de las significaciones sociales.* Los imaginarios sociales no escapan a los diferentes condicionamientos espacio-temporales (y también de contingencia) de donde surgen.
- *Relación arquetípica con el inconsciente colectivo.* Los imaginarios sociales son conexión asociativa por semejanza de sentido con figuras arquetípicas del inconsciente colectivo y, por otro, facilitar la transformación de los productos individuales de la imaginación en productos de un imaginario colectivo o social.
- *Eufemización de ciertos efectos perturbadores de la vida social.* Los imaginarios sociales son esquemas de atenuación de efectos aterradores con motivo de determinados procesos inevitables para nuestra condición misma de seres humanos.

Las técnicas de observación desde la fenomenología

“Observar” datos investigativos, es para Luhmann (1990):

Es como repetimos siempre, generar una diferencia con la ayuda de una distinción, que lo deja fuera con ello nada distinguible. En el medio verdad el sistema comunicativo sociedad constituye el mundo como una totalidad, que incluye todo lo que es observable y hasta el observador mismo.

Con ese objetivo se establece en el mundo observador que se observa a sí mismo, que tiene disponibilidad sobre el valor reflexivo de la falsedad y la verdad:

El refinamiento de esta distinción verdadero/falso consiste precisamente en que es utilizable operativamente, por tanto, que funciona empíricamente (lingüísticamente) en el mundo, pero que, al mismo tiempo, en cuanto distinción, no se proyecta sobre el mundo (p. 268)

Lo que enseña Luhmann (1990) en base a lo anterior, es tratar de buscar y percibir esencias (esquemas) en el enfoque de la investigación, denotar los puntos de vista (mitos, discursos, pensamientos, representaciones) que pretenden los entrevistados, teniendo en cuenta que algunos aspectos vienen de influencias por parte de la sociedad, o de un grupo, una ideología, una moral. Ya que la observación nunca puede ser exterior al sistema, y más exactamente en busca de la “realidad”.

La tarea de interpretar acarrea rigurosidad y profundidad, que debe analizarse, y va también de los productos de la investigación, así como aunar con el campo teórico que se requiere. Para lograr comprender en profundidad los fenómenos sociales, se requiere elaborar una interpretación con significación del mundo de la vida social “de lo subjetivamente objetivado a nivel social y llevado a la producción discursiva especialmente, revelando el sentido mentado a la acción social” Baeza (2015:104). Por lo tanto, la capacidad del imaginario social permite generar y consolidar evidencias sociales.

En síntesis, Tellier (citado por Baeza, 2015, p. 108), reitera para el producto de la investigación “no existe un único y exclusivo sistema de significatividades sino varios posibles según las posiciones que se ocupan en dicha estructura”.

ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS: LOS ESQUEMAS DE IMAGINARIOS SOCIALES DE LOS LÍMITES DE COMUNICACIÓN ENTRE LAS PERSONAS SORDAS Y OYENTES DESDE EL AULA UNIVERSITARIA

Siguiendo los pasos de construcción de imaginarios sociales planteados en la metodología se revelaron los siguientes esquemas:



Figura 1. Esquemas de imaginarios sociales de los límites de comunicación.
Fuente: esta investigación

Diferencialismo

Cuando se piensa en la diferencia, se hace referencia a aquella condición presente en cualquier ser humano, que le permite ser distinto respecto de alguien más, o una característica constitutiva a un individuo, que se percibe desigual, desemejante o contraria con relación a otro. Así concebida, la diferencia, podría entenderse como esa o aquellas cualidades que permiten que una persona -un hombre, una mujer, un niño, una niña, un indígena, un afro descendiente, una persona en situación de discapacidad, un homosexual, un creyente, un ateo, un inmigrante, o un extranjero, entre tantos-, pueda distinguirse de alguien más, con similares o disímiles condiciones.

Encontrar alguna diferencia en el accionar de un individuo o unos individuos a partir de un primer encuentro en cualquier espacialidad, da vía a la sospecha de las rarezas físicas, cognitivas, psicológicas, discursivas, que son notadas dentro de un espacio atemporal. Todos los sujetos

podemos fijar cualquier diferencia en las corporalidades, pero una diferencia permanente pretende un diferencialismo:

Consiste en distinguir de la diferencia y de hacerlo siempre a partir de una connotación peyorativa y subalterna. Y es ese diferencialismo el que hace que, por ejemplo, la mujer sea considerada el problema en la diferencia de género, que el negro sea considerado el problema en la diferencia racial, que el niño o el anciano sean considerados el problema de la diferencia de edad, que el joven sea el problema en la diferencia de generación, que el sordo sea el problema en la diferencia de lengua, etc. (Skliar, 2007, p. 98).

Notar un diferencialismo o fijar al diferente, se convierte en el primer imaginario social, hace que uno centre en los comportamientos y/o desempeños de las personas en su cotidianidad y responsabilidad académica, suceden acontecimientos como:

Cuando estábamos en clase, nos quedamos mirando al intérprete a veces me distraían mirándolo, pues yo me sorprendía, porque no sé cómo él hace para prestar atención al intérprete, al profesor y entenderlo (nc4)

miremos a ver qué tal la experiencia de trabajar con una persona que no escucha. (cc1)

creo que desde las aulas empiezan con eso, con la inclusión (...) no es una carga más sino de aplicar una pedagogía diferente con las personas (nc3)

Mientras las personas sordas comentan:

Vivimos en un mundo donde la mayoría son personas oyentes y al ver a una persona sorda se les hace muy extraño (ps3)

El mayor porcentaje de población son las personas oyentes y de sordos es un porcentaje menor, siendo los oyentes una comunidad mayoritaria por lo general no conocen “que es una persona sorda y es muy difícil cambiarlos” (ps4)

Como consecuencia, estas influencias generan barreras en los propios vínculos entre ambos individuos (sordos y oyentes) en cada aspecto de la vida universitaria, relegando a la persona sorda a ser ignorada en su modo de expresar de corresponder sus retos académicos o personales. Dice Skliar (2011) el diferencialismo es una interrelación con otro y lo otro de una manera violenta y fantasmagórica:

Violenta, porque se reduce en el otro la incapacidad de mirar entre; porque disimula lo que el uno es capaz de mirar en si mismo y se omite; porque, al fin de cuentas, impide que el otro sea visto como cualquiera (...) fantasmagórica, porque el diferente no existe (...) la descripción que se hace del diferente jamás coincide con nadie, no hay allí transparencia sino prejuicio. (pp. 100-101)

La mirada hacia la discapacidad o la propaganda de inclusión, es una representación aliada al diferencialismo como se muestra en los siguientes discursos.

Sí que no estamos educados para estar en el contexto de personas con esa discapacidad, tal vez, incluso a mí me da un poco de miedo tal vez hablar de esto, porque no sé con qué terminé decirlo porque uno no sabe tal vez puedo ofender y no darme cuenta (nc4)

tengo otro compañero con el que también tengo contacto, él es chévere, tiene una discapacidad, tiene problemas con su brazo y los dos coincidimos en un trabajo de investigación sobre inclusión en el ámbito empresarial, él sabe muy pocas señas, pero me aceptó sin importarle que soy una persona sorda, porque desde la discapacidad el siente que somos iguales (ps3)

Con el diferencialismo, aquellos últimos o que sobran en los trabajos de grupo se unen para supervivir las responsabilidades académicas:

hay un compañero que se llama Gabriel, cuando debemos hacer grupos de trabajo, él siempre queda solo, Así que yo lo invité a que se haga en nuestro grupo (ps1)

cuando debemos realizar exposiciones es muy fácil para los oyentes acordar y hacer grupos sin embargo por lo general yo me quedo de último, en ocasiones me integran a los grupos que ya han hecho (ps4)

Sordera

En este esquema, se encuentran los prejuicios, estigmatizaciones y representaciones sociales ya poseídas que describen a las personas sordas en cuanto a la sordera, a través del mito, las influencias sociales, la familia y desde su ignorancia:

Según el mito

¿Cómo era el mundo de ellos? A ver cómo te digo ¿cómo es el mundo de una persona sorda sin escuchar, sin tener sonidos a su alrededor? o cuando nacen, la verdad me preguntaba bastante (cc1)

En base a lo anterior, denota que hay cualquier invento o ingenuidad acerca de la sordera, entre un relato mítico fue cuando la iglesia católica de la edad media, consideró a la sordera como un castigo de Dios y un pecado por culpa de sus padres, además, las personas sordas eran seres sin alma, creyendo que la fe únicamente se transmite por medio del habla. Años más tarde, los precursores religiosos como Pedro Ponce de León, Charles Michel de Lépée entre otros, manifestaron a la iglesia católica anular aquella argumentación, pero el daño ya estaba hecho, Ansart, citado por Carretero (2001) comenta “el mito religioso clausuró de forma homogénea la experiencia social del sentido para sus integrantes, satura de manera omnipresente y sin posibilidad de cuestionamiento los fines y valores de estas sociedades” (pp. 158), las personas sordas tuvieron que soportar esos procesos de vida sin acceso a las bases de la vida como la educación, el trabajo, tener familia y hacer decisiones propias. Y tal transformación se debe gracias a la lucha inmensurable de las mismas personas sordas para reconocerse ante la sociedad.

Por influencia social

Pobrecitos” han de necesitar ayuda, ellos ¿cómo decirlo? están en un mundo donde son como frágiles (...) Ay pobrecito! imagínate las cosas que les toca y no le hacen caso, Imagínate en otras situaciones de la vida o cómo se defenderán, sin sus padres, sin sus familias(cc1).

Esta subcategoría, tiene que ver con aquellos apegos mentales ejercidos sobre los individuos a través de las las ideas de la sociedad y los poderosos medios de información. En gran parte, la sordera se encuentra especificada en el campo de la medicina, definiendo como un trastorno, una deficiencia, una limitación, una patología, la cual para detectarla debe ser mediante el diagnóstico y el tamizaje que establecen grado de la pérdida auditiva y la causa de la sordera. Dice Skliar (2002) cuando “mayor es la obstinación contra las deficiencias más se inventa, perturba y anormaliza la alteridad eficiente” (pp. 120). Como consecuencia lleva a “una negativización de su cuerpo, de una robotización de su mente” (pp. 125). Además,

sobre ese cuerpo podríamos agregar todo aquello que quisiéramos: implantes cocleares, sub-clasificaciones, metodologías (...) hacer de ese cuerpo (...) un parlante mezquino, o verborrágico, o excluido o incluido, o nada. Pero a sabiendas, o no, que allí no está el cuerpo sordo, (...) está en otro lugar: en una temporalidad y en una espacialidad por lo menos simultánea, como mínimo paradójal, inclusiva disyuntiva. (pp. 141)

Por cuanto, el cuerpo de la sordera socialmente es vista como aquella situación problema, a la cual hay que fijar soluciones de acuerdo a lo esperado, al milagro de la escucha o el habla, pero no devela si la persona sorda tiene la autonomía de decidir sobre sí mismo e interrelacionarse con sus amistades, la comunidad y cultura

En el núcleo familiar

Pues no, no sabía absolutamente nada, de hecho, en mi familia y mis amigos todo lo que me rodea tratábamos a las personas sordas como sordo y mudo (nc1)

El desconocimiento social hace que en ocasiones se mantengan ideas erradas sobre las gramáticas de la sordera, Baeza (2015) detalla que “desde cualquier grupo las personas tienden a consensuar de manera no formal o simbólica los elementos de un imaginario; esto tiene lugar, en la experiencia misma de la vida social” (pp. 137). Por cuanto, las personas sordas son denotadas comúnmente como “sordomudo” o como “aquellas que no pueden oír y escuchar tampoco hablar ni comunicarse”, Skliar (2002) dicta: la sordera es representada en la pérdida de una comunicación, un prototipo de autoexclusión, de soledad, de silencio, obscuridad, aislamiento (pp. 121). Por lo tanto, para cualquiera, la sordera es determinada en la ausencia o el problema de la escucha, el habla, la comunicación, dejando entrever que estas designaciones van mucho más allá de la realidad de la vida y la empatía en una persona sorda.

Desde su ignorancia

yo pensaba antes como que “Ay no Qué pena, pues qué difícil que ha de ser su vida y un poco con lástima” (nc4)

Cualquier individuo posee conjeturas sobre los aspectos físicos, emocionales y cognitivos de los seres humanos, los cuales están mediados por su imaginación personal, a través de los límites calificativos entre la percepción, la memoria, el raciocinio y las emociones (Baeza, 2015, pp. 32), en base a “la creencia de que no eran seres humanos plenos a la ausencia de, o, a, un daño en, una facultad física (...) el modelo médico culpaba a la víctima por su falta de aptitud para lograr la igualdad (...) y en un proceso adquiridos a la máscara de la benevolencia, la generosidad y la caridad (Ladd, 2003, pp. 16).

Representaciones legales de la sordera

Entre las representaciones legales, es decir a través del estado y sus instituciones han establecido leyes y decretos que los referencian, en el caso de Colombia, como la ley 324 de 1996 «*por la cual se crean algunas normas a favor de la población sorda*» y la ley 982 de 2009 «*por la cual se establecen normas tendientes a la equiparación de oportunidades para las personas sordas y sordociegas*». En Ley 324 /96 definen: “Sordo es todo aquel que no posee la audición suficiente y que en algunos casos no puede sostener una comunicación y socialización natural y fluida en lengua oral alguna, independientemente de cualquier evaluación audiométrica que se le pueda practicar”; y en la Ley 982/05. “El termino sordo alude a cualquier persona sorda que no puede oír, concretamente a aquella que utiliza la lengua de signos como su lengua natural. Las organizaciones nacionales estarán autorizadas a utilizar su propia definición de sordera y lengua de signos según sus preferencias”.

Con la norma, escribe Skliar (2002), “parece ser cierto, que vivimos en un mundo de normas y que no hay nada que podamos hacer al respecto, debemos entender que las normas son producto de una larga historia de invenciones, producciones y de traducciones del otro deficiente, del otro anormal” (pp. 126). Se muestran las debilidades y las descripciones homogéneas de su ser.

La sordera como pretexto

Este sub-esquema sería para denotar a aquellas personas sordas que utilizan a la sordera como una excusa para salvarse de un asunto académico, por ejemplo, si se presenta una situación previa que un estudiante sordo se excusa por no poder completar su tarea y quiere que le proporcionen preguntas fáciles, para excusarse de una nota, Este proceso altera no solo para reconocerlo como persona, sino para observarlo en función de su vida fuera de lo común; en caso de alguna señal de

debilidad, será designado el “uno como plural”, Baeza (2015) cita: “el sujeto significativo puede ser individual o también colectivo; el yo puede haber un nosotros, que tiene frente a sí un él, pero también un ellos”. (pp. 105), y este es probable que tanto, los compañeros se anticipen a una posible solicitud semejante a la generada en el pasado y otorgue temáticas más sencillas, es decir que termina homogenizando a la población sorda por una primera experiencia vivida.

Audismo

El audismo, un neologismo creado Tom Humpries (1970), desde el inglés “audism” para hacer énfasis a las relaciones sociales de las personas sordas frente a la superioridad de la gente oyente, en el sentido que se desconfía de las capacidades cognitivas, sociales, interpersonales, entre otras, tal como lo expresa Burad (2010):

hace referencia a la discriminación negativa o arbitraria o a la marginación sufrida por las personas sordas a lo largo de la historia hasta la actualidad y las consecuencias de esas experiencias negativas también que han deteriorado su autoestima de manera individual y colectiva.

En algunos casos es común que un individuo tiende a imaginarse alguna superioridad frente a las fragilidades de las personas sordas por el hecho de ser Sordos, no poder entablar una comunicación, excluirse en su grupo de trabajo, notar alguna debilidad en su desempeño académico, etc. Baeza (2015) advierte “si mayor sea la distancia entre ego y alter, mayor es la atribución de estereotipos y estigmas, así como casi nula es la posibilidad empática entre ambos” (pp. 52).

Entre los notables discursos del audismo se encuentran:

Pobrecitos” han de necesitar ayuda, ellos ¿cómo decirlo? están en un mundo donde son como frágiles (...) Ay pobrecito! imagínate las cosas que les toca y no le hacen caso, Imagínate en otras situaciones de la vida o cómo se defenderán, sin sus padres, sin sus familias. (cc1)

yo pensaba antes como que “Ay no Qué pena, pues qué difícil que ha de ser su vida y un poco con lástima. (nc4)

Además, con el audismo les pueden afectar a las personas sordas pertenecer en un grupo para asuntos académicos:

pues no acá está nuestros grupitos”, “de pronto es complicado trabajar con ella” (cc1)

fue algo que nos colocaron hacer, un trabajo en grupos, si mal no recuerdo, entonces Johana miraba para un lado y para el otro y como que no sabía qué hacer, ni a quien decirle ¡ey aquí estoy! porque no me hacen parte de un grupo? (nc3)

En un principio no querían cómo trabajar en grupo conmigo porque tenían prejuicios, que de pronto iba a ser difícil trabajar conmigo (ps2)

No es del todo que el audismo y el diferencialismo permanezca en toda etapa universitaria, ya que para al saber convivirlas transforman sus pensamientos y gramáticas hacia las acciones de las personas sordas como se referencian en el esquema de los tiempos de alteridad.

Paola dijo: yo únicamente soy sorda, y nosotros pensábamos que era absolutamente lo mismo hasta que ella hizo la diferencia. (nc1)

Unicidad al lenguaje oral

Este esquema considera la fijación y dependencia de las personas al usar la lengua oral como su único lenguaje o puente comunicativo, compuesta por la escucha, la voz y el habla. Para Calderón (2004), la lengua oral, es en sí misma, el principal medio de comunicación fácil, accesible, instantáneo y directo para el desenvolvimiento con la cotidianidad y globalidad. Hace parte en toda espacialidad como familia, la sociedad, los medios de comunicación, etc.

Al desenvolverse con la lengua oral, cataloga fácil y directamente interactuar con cualquier individuo y colectivo, mientras encuentra a una persona sorda persiste un bloqueo comunicativo formando una estigmatización hacia el lenguaje, ya que al mantener contacto solo con la lengua oral, no es posible contemplar otras formas de comunicación como se describe a continuación.

¡ay yo tal vez no puedo hacer eso! o qué oso, o no sé, cómo que yo no puedo hacer esas cosas, me parecen muy difícil, allá están haciendo señas y yo no entiendo nada. (cc2)

Pues fue un poco extraño porque siempre había estado en contacto con personas oyentes. (nc1)

Es decir, hay gente que gran parte de su vida ha estado desenvolviéndose comúnmente en el mundo sonoro de los oyentes, en el cual, al recurrir a otras formas de comunicación, generan temores o impedimentos.

Me imagino que hay personas que tal vez es algo que no se comunica con él, tal vez por rechazo o tal vez porque sean como yo, que en realidad no sabemos cómo hablar con él (nc4)

porque a veces los compañeros dicen como que: ¡ay no pero es como difícil comunicarse! o ¿cómo le entendemos? o ¿cómo nos va ayudar en el trabajo? y la verdad no es cosa del otro mundo, es como voluntad (nc3)

De acuerdo a lo anterior se evidencia como el oír y hablar son vistos como si estuvieran dependientes en su lenguaje. Y en ella corrompe en primer lugar, el lapsus lingüístico y comunicativo; y por otro, la sociedad con las personas sordas. Porque “no somos capaces de reconocer su gramática, esto es el significado de sus «entes» de sus símbolos y signos (..) hay entes que no sabemos que significan y, por lo mismo, tampoco sabemos qué son” (Mélich, 2014, p. 202).

Para no confundir, El lenguaje es una generalidad muy amplia, ha evolucionado en todos los seres humanos, “una construcción social que no para de evolucionar” (Chomsky, 1970), para De Saussure (1945) los elementos del lenguaje son: psíquico (imágenes verbales, significados, conceptos), fisiológico (percepción: oído, vista, cuerpo), físico (espacio-tiempo). Además, este autor detalla, la diferencia entre lenguaje y lengua, “el lenguaje es heterogéneo, la lengua así delimitada es de naturaleza homogénea: es un sistema de signos en el que sólo es esencial la unión del sentido”. Teniendo en cuenta que:

es la parte social del lenguaje y que solo existe de una especie de contrato y de adopción pasiva, entre los miembros de una comunidad; El individuo no puede crearla ni modificarla y necesita de un aprendizaje para comprender y conocer su funcionamiento (...) la lengua es un sistema y código de signos que expresan ideas, y por lo tanto comparable a la escritura, las señas de las personas sordas, los ritos simbólicos, las formas de cortesía, a las señales militares, etc., sólo que es el más importante de todos esos sistemas. (pp. 42-43)

Una lengua permanente, recibe el nombre de idioma. que es la lengua propia de un pueblo o nación, comunidad o de varios, en el mundo existen aproximadamente entre seis mil y siete mil idiomas, así como también la lengua de señas indispensable de la comunidad sorda. Montes (1983) señala “el idioma contiene conjunto articulado de normas (y por tanto de dialectos) sean gramaticales, de identidad, de nación” (p. 333).

Tal omisión, tiende a alterar la existencia de las demás lenguas que han evolucionado la humanidad como la escritura, la pintura, la simbología, la lengua de señas, etc. Según Lane (1985) una de las confusiones etnocéntricas por parte de los oyentes para tratar de aprehender su interrelación:

Esto viene de un salto extrapolativo: para imaginar cómo es la sordera, me voy a imaginar el mundo sin sonido. Un escenario terrorífico, y uno que se ajusta bastante bien al estereotipo que proyectamos sobre la comunidad sorda. Yo estaría aislado, desorientado, poco comunicativo y poco receptivo a la comunicación. (pp. 481)

Mientras miran las formas de comunicación que tienen la persona sorda, que es su lengua de señas, es vista como una inferioridad, porque no se aplica a todos, y sería de aspecto voluntario o de interés para adquirirla.

Tiempos de alteridad

Carretero (2001), Pintos (1995), Baeza (2015) plantean que un esquema de imaginario social también puede reflejar a través de una temporalidad, mediante la alineación del tiempo, pasado (hechos, acontecimientos y fenómenos transcurridos) que denota la experiencia social de los individuos, el presente refiere a la acción, mientras el futuro indicaría el reconocimiento o utopía. Además, las temporalidades “tiene que ver con la instrumentación del acceso a lo que se considere realidad en unas coordenadas espacio-temporales específicas. (Pintos, 1995, pp. 11-12). Así mismo, los tiempos también son un componente para contextualizar los imaginarios sociales.

Por otra parte, la alteridad se entiende como:

la raíz de nuestras plenas condiciones individuales que nos caracteriza como seres únicos, finitos irrepetibles, originales que nos permite demostrar ante el universo humano, que vienen y provienen de diferentes espacios y tiempos. Y para este intercambio se realiza a través de la conexión de relaciones, lenguajes, culturas, conocimientos y todo aquello que provea del accionar cotidiano (Ordoñez, sf).

Para tal caso, la demostración de alteridad surge en el preciso encuentro con un individuo e/o individuos en cualquier espacialidad y temporalidad, a referir de Ricoeur (2006, pp. 367) entre “una estima del sí y la convocación por el Otro”, y de allí podemos percibir alguna condición constitutiva del ser que le permite ser distinto, inverso y relativo respecto de alguien más y de

nuestra mismidad que nos mantiene despiertos para corresponder nuestras acciones cotidianas. Por lo tanto, el resurgir de una alteridad es necesaria, en primer motivo la existencia de un encuentro con otro individuo, ya que con ellos permite comprender el mundo a partir de una visión diferente del Otro, porque “si el Otro no estuviera ahí, no habría palabra, no habría relación, no habría vida humana (Skliar y Larrosa, 2009, p. 49).

Este esquema se construyó a partir de experiencias de los entrevistados sobre sus momentos de convivencia y el ejercicio de la alteridad, tanto en el principio y en cada aspecto momentáneo, y se compuso mediante fases temporales, cada uno de ellos varían en cuanto a sus respectivas interrelaciones sociales, como se determinan en la siguiente manera

Fase inicial

En el primer momento, ningún sujeto puede notar a una persona sorda, puesto que la sordera es invisible, insospechada, “una alteridad por doquier como si fuera su sombra”:

cuando ingresé a la universidad, la verdad es que los oyentes no se dieron cuenta de que era una persona sorda, pensaron que era una persona oyente, se me acercaban hablarme y pues se daban cuenta de que no les entendía y ahí se daban cuenta de que era una persona sorda, a veces me preguntaban algo y yo le respondía escribiendo en algo, en ocasiones mis otros compañeros que sabían que soy sordo les respondían. (ps4)

la primera vez que ingrese las personas oyentes ignoraban que yo fuese una persona sorda, sin embargo, cuando llegó la intérprete Sara y se sentó al frente de mí para interpretarme, fue cuando empezaron a darse cuenta de que era una persona sorda y pues fue algo que los impresionó ya que pues no se han percatado de que era una persona sorda y empezaron como a tener curiosidad frente a lo que la intérprete estaba haciendo con sus manos. (ps2)

Para las personas sordas, el primer día sienten en un nivel diferente, respecto a la aptitud de las personas oyentes, imaginando una “gran capacidad” por parte de ellos.

Yo la verdad siento que quisiera tener un mismo nivel comunicativo que los oyentes, ¿me entiendes? sus procesos comunicativos y de comprensión es más ágil, debido a que escuchan, pero para mí es un poco más complicado y siento que me atraso un poco. (ps4)

Además, ocurren las alabanzas hacia las personas sordas en relación a su extrañeza:

La primera impresión de Paola fue que era muy inteligente, la verdad lograba expresarse muy bien, logra desenvolverse muy bien. (nc1)

me hicieron la bienvenida y me hicieron sentar al frente, como si yo fuera a exponer. Y yo le dije: -no tranquilo, yo ocupo una silla normal. (ps1)

Fase intermedia

Tras haber acumulado la convivencia y conocerse entre sus compañeros la persona sorda, el sujeto protagonista de la diferencia, se convierte en el centro de la atención y la fijación dentro del lugar en el que se desenvuelve:

Mi primera impresión, ¿cómo sería estudiar con alguien que es sorda, ¿cómo sería eso? (...) cómo hacían con sus familias? ¿de una tienen que aprender Señas? que ¿cómo es todo el proceso que es estar sin sonido? eso era más que todo mi mayor interés de una persona sorda. (cc1)

Cuando me encuentro y acompaño a ella, me siento un poco observada no sé cómo se sentirá María Alejandra, pero es como mucha observación. (cc2)

Las personas sordas comentan acerca de su mirada por parte de sus compañeros durante un determinado tiempo:

El primer semestre, (ellos) se dieron cuenta de que era una persona sorda, parecía como si no quisieran tener mucho contacto conmigo, luego en segundo semestre ya nos comenzamos a conocer a compartir normalmente (ps4)

dentro de la universidad en ocasiones suelo ser el centro de atención y la verdad es que eso no me gusta, Así que yo manejó mucho el discurso, no me gustan frases como “el pobrecito, el sordito”, Por eso yo les explicó a mis compañeros que somos personas iguales, no es que esté en la posición menor a la de ellos. (ps4)

También cuando se presentan dudas, para los estudiantes oyentes es muy fácil manifestarlo, en ocasiones le pregunto a mis compañeros, el objetivo es poder avanzar en las materias, No es que esté atrasado, pero me esfuerzo para adelantarme (ps4)

En esta fase de fijación pretenden observar las conductas de las personas sordas que cometen a diario, entre debilidades y fortalezas:

Yo estaba muy sorprendida porque yo decía si para mí es difícil entender matemáticas teniendo la capacidad de escuchar, No me imaginaba como él lo logra y pues yo a él sí que lo admiro mucho, porque me parece una persona muy perseverante, que a pesar de que no puede escuchar él es capaz de hacerlo, de estudiar de tener buenas notas, de aprenderlo y pues me parece muy chévere (nc4)

Por lo tanto, las personas sordas deben estar siempre despiertas para sus acciones cotidianas:

No me gusta quedarme callada, ni parecer boba, me gusta participar, molestar por eso yo me muestro como un ejemplo para ellos. (ps1)

si yo me alejo “doy papaya” Bueno no es dar “papaya” significa que, pues sí yo me alejo y marco el distanciamiento me perjudico, Entonces yo debo mantener el contacto con mis compañeros, cómo te comentaba son cinco compañeros con los que más tengo contacto con los demás no, Entonces yo soy el que me acerco a ellos (ps4).

Fase final

Los siguientes discursos marcan las conclusiones de su interrelación con las personas sordas:

creo que el poder convivir con una persona sorda enseña muchísimo y uno queda con aprendizajes muy gratos Y eso hace que los estigmas y prejuicios vayan cayendo, claramente es muy diferente la situación o las cosas por fuera de la universidad (nc2)

lo bueno es que ya no (risas), ya miré que ese pensamiento está un poco raro porque pues Daniel me lo mostró y entonces pues yo intento ser muy respetuosa con las personas que tengan esta dificultad y de la misma manera saber eso, que pueden hacer lo que sea. (nc4)

Las personas sordas comentan:

en ocasiones era un poco incómodo porque los compañeros se quedaban viéndome mientras que hacía señas ya luego me acostumbré y ya todos también se acostumbraron y dejaron de verme, como si fuese algo raro. (ps1)

a medida que iba a pasando el tiempo ya nos íbamos acostumbrando, Ellos me respetan, me aceptan como persona sorda (ps3)

Grietas de interrelación

Mélich (2014) comenta el mundo tiene grietas porque suceden acontecimientos que rompen algo de lo que está previsto y desconocido, en esta situación que rodea el imaginario social con respecto a los límites de comunicación, muestra un patrón similar, son pocos o mínimo el número de sus compañeros de clase comparten alguna comunicación e interrelación social. Por el cual, es una incógnita para el resto de los demás compañeros, que aún desconocen los estilos de vidas, o siguen sin encontrar alguna alternancia comunicativa, porque conservan sus estigmatizaciones con respecto al lenguaje, la comunicación y las características personales de los sujetos Sordos.

La interrelación es un importante factor para formar alianzas, amistades. Cada uno elige con quién interactuar, mientras se encuentra o se agrupa con un compañero cercano, establecen diálogos tan sólo en un auténtico momento.

En algún momento tuve que hacerlo con Daniel porque pues el profe preguntaba algo, entonces de pronto la intérprete no estaba y tocaba llegar y escribirle en un papel y mostrarle y él claro de la misma manera, uno le escribía y ya uno se comunicaba así. (nc4)

pues eso permite que haya como una cierta, que se quite la tensión que hay al momento de uno comunicarse con una persona sorda. (nc2)

Las personas sordas manifiestan:

ellos querían esforzarse para comunicarse, en ocasiones yo veía actitudes y acciones de personas que me decepcionaban y tampoco me motivaban a querer comunicarme con ellos o acercarme a ellos, además no los podía obligar, frente a los oyentes ellos mismos eran quienes se limitaban al no saber lengua de señas, como te digo era un grupo reducido con los que no interactué, por lo general tuve contacto todos (ps2)

me daba cuenta de que se aburrían de estar escribiéndome, así que no los presionaba mucho para que me ayudarán (ps3)

Para aquellos que nunca en el tiempo han logrado establecer comunicación o interrelación, desaprovecharon comprender el misterio de la comunicación y la interrelación.

Ellos querían esforzarse para comunicarse, en ocasiones yo veía actitudes y acciones de personas que me decepcionaban y tampoco me motivaban a querer comunicarme con ellos o acercarme a ellos, además no los podía obligar, frente a los oyentes ellos mismos eran quienes se limitaban al no saber lengua de señas, como te digo era un grupo reducido con los que no interactué (ps2)

se quedan en silencio esperando tal vez a que yo intérprete lo que diga María Alejandra o esperando a que haga alguna seña, todos muy pendientes a ver lo que ella está haciendo. (cc2)

- El tiempo como un factor o una excusa:

eso limitó bastante mi tiempo entre clases y las cosas que tenía que hacer, reuniones encuentros, salidas, todo eso, Entonces mi tiempo era bastante limitado como para poder ponerle la atención que merece el querer aprender lengua de señas. (nc2)

- Por miedo

¡Ay es que yo no entiendo! o ¡yo no sé o me da como miedo aprender! (nc3)

a mí me da un poco de miedo tal vez hablar de esto, porque no sé con qué terminó decirlo porque uno no sabe tal vez puedo ofender y no darme cuenta, entonces hay que hacerlo con respeto (nc4)

- Acerca del bloqueo natural, referido a aquella reacción propia de la persona que impide la expresión.

Es como el miedo a enfrentarse a nuevas situaciones (nc3)

En algún momento les dio impotencia no poder ayudar o no poder entablar una conversación (nc3)

- Dependencia del intérprete

yo sabía que las personas sordas tienen un intérprete que obviamente les colabora, pero si se me hacía un poco complejo para ellos, ya llegar a desarrollar actividades más complejas o que tuvieran que hacerlo solos (nc1)

yo me quedo sola o con la intérprete, pero sé que la intérprete solo está cumpliendo con su función y no es mucho lo que hablo con ella (ps3)

Con respecto a los ambientes de clase, se dispone el acompañamiento de un intérprete en lengua de señas colombiana que actúa como puente comunicativo entre las personas sordas y oyentes, generándose una dependencia, en ocasiones exagerada, de esta persona, tanto de las personas sordas como los oyentes; por consecuencia, una repentina ausencia genera un caos respecto a la comunicación al intentar proseguir con las actividades académicas, como se observa en el siguiente discurso:

cuando la interprete no estaba era muy difícil comunicarme y a veces me sentía mal (...) cuando no estaba me comunicaba con ellos escribiendo en un cuaderno, pero cuando la interprete estaba yo participaba, acordábamos lo de los trabajos, como íbamos hacer las exposiciones, así que dependía del interprete para interactuar con ellos. (ps3)

Además, con la presencia del intérprete, omiten que la persona sorda es quien entra en diálogo y participación académica, puede resultar un trato indiferente hacia la persona sorda, ignorándola, como si fuera una tercera persona, mientras conllevan la creencia que el intérprete es el que pasa a estudiar a opinar y saber interrelacionarse con la gente que le rodea.

junto con la intérprete comenzamos hacerle preguntas, qué dónde estudiaba y todo eso, aunque era muy complicado porque éramos como conocer al intérprete y conocer a Paola, era algo difícil, pero o sea fue muy chévere (cc1)

PROPUESTA: ESTRATEGIAS DE COMUNICACIÓN PARA LAS PERSONAS SORDAS Y OYENTES

De acuerdo a los hallazgos investigativos se plantean las siguientes alternativas de comunicación para con la comunidad sorda, las cuales son planteadas a continuación:

La lengua escrita

Una forma común que disponen las personas para comunicarse mediante textos a partir de una hoja o un aparato tecnológico

En algún momento tuve que hacerlo con Daniel porque pues el profe preguntaba algo, entonces de pronto la intérprete no estaba y tocaba llegar y escribirle en un papel y mostrarle y él claro de la misma manera, uno le escribía y ya uno se comunicaba así (nc4)

Al principio me comunicaba con mis compañeros escribiendo en mi cuaderno (ps3)

era como complicado porque era ahora ¿cómo nos vamos a comunicar? Pero pues con los celulares con el WhatsApp, uno aprende bastante a tener esa interacción. (cc1)

Los gestos mínimos

Comprende las determinadas formas de expresión facial, manual o gestual, así como también las señas naturales de pura iconicidad que son entendibles por todos los habitantes de una ciudad, pueblo o región. para dictar algún acontecimiento en una comunicación.

sí he tenido conversaciones con personas sordas sin intérprete y pues me pareció como complejo al inicio, pero al ver que a esta persona se le hacía bastante sencillo entenderme con mis gestos o lo que yo quería decirle, Entonces eso facilitó bastante la comunicación (nc2)

una combinación por medio de gestos, esforzaban, teníamos como un código entre nosotros para comunicarnos o en ocasiones me escribían (ps2)

la gestualidad porque en muchas ocasiones nos acostumbramos a estar con un solo rostro, serios y con la lengua de señas uno tiene que aprender a ser más gestual, más expresivo (cc2)

El deletreo

Consiste en la acción de señalar palabras que corresponden al abecedario dactilológico colombiano

Otros sabían deletrear en señas y manifestaron que querían aprender señas, así que al inicio de cada clase me daban un espacio 15 minutos para enseñarles algunas señas (ps1)
más o menos entendí un poco el deletreo (cc2)

La lengua de señas

Es una lengua viso-gestual creada espontánea y naturalmente por la comunidad sorda y se basan en la configuración, la posición y la orientación de las manos en relación con el cuerpo, también utiliza el espacio, dirección y velocidad de movimientos, así como la expresión facial para ayudar a transmitir el significado del mensaje. Algunas personas han demostrado interés particular en aprenderla gracias al contacto con la persona sorda, así como asistir al taller de lengua de señas de la universidad o en los cursos básicos de lengua de señas que ofrecen las organizaciones de personas sordas.

Está también estos cursos el acercamiento de la lengua de señas o de que la gente interactúe más con los estudiantes de la comunidad sorda es de vital importancia (nc3)
intentó buscar la forma de comunicarme con esa persona, De hecho, tuve la oportunidad de aprender un poco de lenguaje de señas, se realizar un saludo y cómo presentarme (nc2)
aprender el lenguaje de señas es clave o por lo menos señas básicas para poderte comunicar con esas personas porque es como otro idioma, un idioma más que debíamos añadir (cc1)

Para finalizar, se aclara que las alternativas y estrategias están dadas dentro del contexto universitario, a partir de prácticas de convivencia y desde estos espacios permiten que la gente pueda establecer algún dialogo con las personas sordas, entablando cualquier forma de comunicación. Se sabe que las mayorías aun poseen las brechas comunicativas y mediante el ejemplo de alguien destacando su comunicación permitirán que los demás rompan sus estigmatizaciones y generen buenos espacios de interrelación social.

CONCLUSIONES

Los imaginarios sociales son contemplados como aquellos esquemas sociales contruidos, instituidos y simbolizados al interior del contexto, a partir de los cuales se busca ofrecer una visión plausible de la realidad, teniendo en cuenta los autores Castoriadis (1983), Baeza (2000) y Pintos (2005) quienes resultaron de interés y a la vez complejos en teoría, gramática y metodología, dichos autores no plantean una definición exacta acerca de los imaginarios sociales, pero es posible hacer un acercamiento a este concepto, por cuanto dentro de la presente investigación se buscó comprender los imaginarios sociales que surgen alrededor de los límites comunicativos entre las personas sordas y oyentes en el aula de clases universitaria, reconociendo la importancia de hacer un acercamiento a esta situación a la que se enfrenta la comunidad universitaria, al generar espacios de inclusión educativa dirigido hacia personas sordas.

Para enfatizar el imaginario social se permea en la órbita de los acontecimientos que generan las brechas de interrelación entre las personas sordas y oyentes, suministrados a través de los discursos realizados en las entrevistas semi-estructuradas hacia las personas sordas vigentes que cursan en la universidad de Nariño y los compañeros oyentes que conviven en el aula universitaria. En ella, contienen algunas presuposiciones y dilemas hacia sus fronteras comunicativas y de interrelación entre ellos. Además, mientras forman compañerismo, dan cuenta de sus perspectivas acerca de sus obstáculos y posibilidades con respecto a sus roles lingüísticos y colectivos.

De esta manera resultó importante identificar las causas que permiten crear imaginarios sociales a través de los discursos de las personas sordas y los compañeros oyentes, en relación a su interrelación y su concepción sobre la comunicación, teniendo de primera mano como causas, aquellos mitos relacionados con las capacidades y potencial de la persona sorda, además de su posibilidad de formar parte dentro de un contexto social, llegando a encontrar expresiones de sorpresa por parte de la persona oyente, quién al adentrarse al mundo de la persona sorda, comprende que los límites son dados por el mismo oyente, reconociendo que la comunicación puede ir más allá de la expresión verbal, y que puede abarcar también, lengua de señas, expresión gestual, y lengua escrita.

Por otra parte, se puede encontrar las causas de los límites de comunicación a través de las grietas en la interrelación, encontrándose elementos de estigmatización del lenguaje, comunicación y características personales de la persona sorda. La interacción social es necesaria para la

consolidación de alianzas que permitan al sujeto enfrentar sus retos y corresponsabilidades académicas. Al respecto, las grietas o causas se debieron a cuatro factores, entre ellos están: *el tiempo*, considerando este como aquel limitante para no generar interacción e interés debido a sus múltiples ocupaciones personales que les hizo correr rápidamente el lapso; *el miedo*, con la imaginación de que la conversación con la persona sorda requiere esfuerzo y atención, y la mirada de la lengua de señas como algo novedoso o complejo; *el bloqueo natural*, expresado por el miedo a enfrentar experiencias nuevas y la impotencia de no poder entablar un acercamiento; y *la dependencia hacia el intérprete*, en la cual se observa su gran necesidad para facilitar la comunicación entre ellos, sordos, oyentes y viceversa, en caso de su ausencia generará un caos para su interrelación social .

Por su parte, dentro del proceso investigativo fue posible construir esquemas de imaginarios sociales desde los discursos expresados sobre el desempeño lingüístico y social por parte de las personas sordas y los compañeros oyentes, cabe destacar que al ser una investigación cualitativa, en la cual se empleó enfoque analítico-hermenéutico/ crítico y social, permitió ser flexible en su aplicación ya que, debido a la pandemia, se realizó unos ajustes a la forma de las entrevistas, realizando de manera virtual, mediante aplicación de la plataforma Zoom y a otros se realizó mediante videollamadas en compañía de la intérprete que es el puente comunicativo entre la lengua de señas y el español hablado. Luego de ello se realizó la transcripción de textos, siendo la prueba fuente para sus avances de la investigación.

La teoría de los imaginarios sociales de Pintos (2005) contribuyó en gran parte en la metodología del proyecto de investigación, para el análisis interpretativo y la consolidación de los esquemas de los límites de comunicación y en el sentido interpretativo también se hizo relación o transversalidad con los aportes teóricos de la técnica de observación de Luhmann (1990) y la fenomenología de Baeza (2000, 2015). Es así como, el análisis riguroso, permitió considerar los esquemas de imaginarios sociales con respecto a los límites de comunicación entre las personas sordas y oyentes que fueron el *diferencialismo* (diferencia permanente apuntada a un individuo dentro de un contexto), *la sordera* (la representación de la imposibilidad de la persona en el oír y el hablar), el *audismo* (la discriminación o sentido de superioridad frente a las personas sordas), *la unicidad al lenguaje oral* (creencia de un único lenguaje en el medio comunicativo), *los tiempos de alteridad*

(etapas de convivencia e interrelación con las personas en una atemporalidad), las grietas de interrelación (acontecimientos o razones de los límites de interrelación con las persona sordas).

De acuerdo a los hallazgos fue posible, proponer estrategias de comunicación alternativas a partir de las experiencias mostradas por personas sordas y oyentes desde el aula de clases universitaria, ya que con ello se logró encontrar nuevas formas comunicativas, las cuales hicieron parte en la esencia del proyecto puesto que “ubica a un individuo en una situación extraordinaria con una gama de posibilidades lingüísticas y en consecuencia intelectuales y culturales para la expresión y comprensión del mundo” (Sacks, 2003). Es por ello, que se necesita considerar a la lengua de señas y otros códigos comunicativos, como una conversación más y que no se contemple una diferencia, puesto que, a través de ella, se puede dar a conocer todo tipo de temáticas, como se evidencia en los discursos, algunos de los estudiantes sordos desean expresarse y participar de los diferentes temas en las clases, pero se complejiza por la barrera de comunicación, son pocos los compañeros que sienten interés y motivación para entablar un diálogo con las personas sordas.

Es vital fortalecer las formas de comunicación utilizadas por las personas sordas y oyentes las cuales en sus plenas especialidades fueron la lengua escrita, los gestos mínimos, el deletreo dactilológico colombiano y la lengua de señas, pero sobre todo partir de la idea de la necesidad de romper paradigmas como el “no puedo”, “tengo miedo”, “es difícil”, ya que la comunicación puede darse siempre y cuando se mantenga un interés real en ambos sentidos por generar interacción.

Finalmente, a manera de conclusión se destaca algunos de los discursos expresados por los entrevistados y que permiten reflexionar sobre el proceso investigativo realizado:

Siempre he creído que las cosas se cambian a través de este tipo de procesos, las visiones, las creencias, los conceptos que la gente tienen se cambian a través de la educación. (nc2)

el aprendizaje nos debe pertenecer a todos y es para todos (nc3)

creo que el poder convivir con una persona sorda enseña muchísimo y uno queda con aprendizajes muy gratos Y eso hace que los estigmas y prejuicios vayan cayendo, claramente es muy diferente la situación o las cosas por fuera de la universidad (nc2)

con respecto a la universidad ha sido un proceso bastante lento, donde los oyentes empiezan a reconocer a las personas sordas, a conocer que somos personas iguales a

ellos, y eso sirve porque cuando ya son profesionales tienen una experiencia previa ya conocen de las personas sordas, esa forma ellos mismos van cambiando esos conceptos erróneos y así se genera el cambio. Entonces si quisiera poder hacer ese cambio (ps4).

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Aristóteles (2005). *Retórica*. Madrid: Alianza Editorial.
- Aliaga, Felipe (2008). *Algunos aspectos de los imaginarios sociales en torno al inmigrante*. Universidad de Santiago de Compostela: Aposta, revista de ciencias sociales ISSN 1696-7348.
- Baeza, Manuel (2015). *Hacer mundo: significaciones imaginario-sociales para constituir sociedad*: Santiago de Chile: Editores Red Internacional del Libro -RIL
- Baeza, Manuel (2000) *Los caminos invisibles de la realidad social*. Ensayo de sociología profunda sobre los imaginarios sociales. Santiago de Chile: Editores Red Internacional del Libro -RIL
- Bally, Charles (1957). *El lenguaje y la vida*, Buenos Aires: Editorial Losada, 1957.
- Baczko, Bronislaw (1984). *Les Imaginaires sociaux. Memoires et espoirs collectifs*. París: Payot.
- Berger, Peter y Luckman, Tomas (2001). *La construcción social de la realidad*. Buenos Aires: Amorrortu.
- Berlo, David (1987). *El proceso de la comunicación. Introducción a la teoría y la práctica*. Buenos Aires: El Ateneo. 15ª edición.
- Burad, Viviana (2010). *El audismo*. Disponible en <https://cultura-sorda.org/el-audismo/>.
- Calderón, María (2004) *Desarrollo del lenguaje oral*. Recuperado el 4 de septiembre de 2021 de santafe.gov.ar
- Carretero, Ángel. (2001). *Imaginarios sociales y crítica ideológica. Una perspectiva para la comprensión de la legitimación del orden social*. Universidad de Santiago de Compostela: Tesis Doctoral. [Documento en línea]. Disponible en: <http://cervantesvirtual.com/>
- Castoriadis, Cornelius (1983). *La institución imaginaria de la sociedad*. Barcelona: Tusquets Editores, S.A.
- Chomsky, Noam (2011). *Language and other cognitive systems. What is special about language?* *Language Learning and Development*, 7, (pp. 263-278).
- Chomsky, Noam (1998). *Una aproximación naturalista a la mente y al lenguaje*. Barcelona: Prensa Ibérica.

- Chomsky, Noam (1992). *El lenguaje y el entendimiento*, Barcelona: Planeta-De Agostini.
- Chomsky, Noam (1988). *El lenguaje y los problemas del conocimiento*. Conferencias de Managua I. Madrid: Visor.
- Chomsky, Noam (1970). *Aspectos de la teoría de la sintaxis*. Madrid: Aguilar.
- Coca, Juan, Jesús Valero, Matas Randazzo, Juan Pintos (2011). *Nuevas posibilidades de los imaginarios sociales*. Santa Uxía de Riveira (España): Colección Tremn – Ceasga.
- De Saussure, Ferdinand (1945). *Curso de lingüística General*. (Amado Alonso trads) Buenos Aires: Losada S.A.
- Habermas, Jurgen. (1983). *Teoría de la acción comunicativa*. Complementos y Estudios Previos. Madrid.
- Hernández Mendo, A., y Garay, O. (2005). *La comunicación en el contexto deportivo*. En A. Hernández Mendo (Coord.) *Psicología del deporte. Fundamentos Vol. I Fundamentos*. (pp. 199-265). Wanceulen Editorial Deportiva, S.L.
- Hervás, Gloria. (1998). *Cómo dominar la comunicación verbal y no verbal*. Madrid: Playor.
- INSOR (2006). *Educación Bilingüe para Sordos – Etapa escolar- Orientaciones pedagógicas*. Bogotá: MEN.
- Ladd, Paddy (2003). *Understanding Deaf Culture, In Search of Deafhood*. (Laborde y Varas trads). Concepción, Chile: Fondo Nacional del fomento del libro y la lectura.
- Lane, Harlan (1985). *An informal outline of the history of deaf education in France and in América*. En: Stokoe, W., y Volterra, V. (ed): *Proceedings of the III International symposium on sign language research*. Roma: Linstok Press, Inc.
- Ledrut, Raymond (1984), *La forme et le sens dans la société*. París:Meridiens,1984.
- Luhmann, Niklas (1990). *Die Wissenschaft der Gessellschaft*, Frankfurt: Surkhamp. Hay traducción española “La Ciencia de la Sociedad”.
- McQuail, Denis, Whindahl, Sven (1997). *Modelos para el estudio de la comunicación colectiva*. Pamplona: Ediciones Universidad de Navarra (EUNSA). 3ª edición (1ª edición 1984).

- Merino, Marina y Julián Pérez (2012). *Concepto de Lenguaje*. Disponible en: (<https://definicion.de/lenguaje/>)
- Montes, José (1983) *Habla, idioma y lengua*, en Centro Virtual Cervantes: Thesaurus, tomo XXXVIII. Núm. 2.
- Oviedo, Alejandro (2001). *Apuntes para una gramática de la Lengua de Señas Colombiana*, Cali: Universidad del Valle-INSOR.
- Pintos, Juan (1995). *Los imaginarios sociales. La nueva construcción de la realidad social*, Madrid: Sal Terrae/I. “Fe y Secularidad”.
- Pintos, Juan (2000). *Mas allá de la ideología. La construcción de la plausibilidad a través de los Imaginarios sociales* en A educación en perspectiva. USC:Santos Rego, M.A.(Ed.)
- Pintos, Juan (2005). *Comunicación, construcción de la realidad e imaginarios sociales. Utopía y Praxis Latinoamericana*, Año 10 N° 29, p. 37-65.
- Raffino, María Estela (2020) *Lenguaje*. Autor:. De: Argentina. Para: Concepto.de. Disponible en: <https://concepto.de/lenguaje/>. Consultado: 20 de julio de 2020.
- Ramírez, Paulina (2001). *La Lengua de Señas Colombiana*. Ponencia presentada en el evento Hacia una educación bilingüe, Bogotá: INSOR.
- República de Colombia, *Ley 324 de 1996* ‘por la cual se crean algunas normas a favor de la Población Sorda’
- República de Colombia, *Ley 982 de 2005* ‘Por la cual se establecen normas tendientes a la equiparación de oportunidades para las personas sordas y sordociegos y se dictan otras disposiciones’.
- Ricoeur, Paul (2006). *Si mismo como otro*. México D.F.: Siglo XXI, tercera edición 416 p.
- Sacks, Oliver (2003). “*Veo una Voz*”: *Viaje al mundo de los sordos* (José Manuel Álvarez Flórez trad.) Barcelona: Anagrama, 272 p.
- Salvat Editores (1975). *Entrevista con Avram Noam Chomsky*. En Biblioteca Salvat de Grandes Temas, Revolución en la Lingüística (pp. 8-31).

- Serrano, Sebastian (1992). *La Semiótica. Una introducción a la teoría de los signos*. Barcelona: Montesinos. Cuarta reimpresión (primera edición, 1981).
- Shannon, Claude y Weaver, Warren (1949). *The Mathematical Theory of Communication*. Urbana: University of Illinois Press.
- Skliar, Carlos (2011). *Lo dicho, lo escrito y lo ignorado: ensayos mínimos entre educación, filosofía y literatura*. Buenos Aires: Miño y Dávila.
- Skliar, Carlos y Larrosa, Jorge (2009). *Experiencia y alteridad en educación*. Santa Fe: Homo Sapiens Ediciones.
- Skliar, Carlos (2007). *Imágenes y discursos de la diferencia en la escuela*. En la web: <http://flacso.org.ar/investigaciones/imagenes-y-discursos-de-la-diferencia-en-la-escuela/> (fecha de consulta: 9 septiembre de 2021)
- Skliar, Carlos (2002). *¿Y si el otro no estuviera ahí? Notas para una pedagogía (improbable) de la diferencia*. Buenos Aires: Miño y Dávila.
- Szilasi, Wilhem (2003). *Introducción a la fenomenología de Husserl*, Buenos Aires: Amorrortu.
- Tovar, Lioner. (1997). *La Sociolingüística aplicada en la Lengua de Señas*. Bogotá: Universidad del Valle, Federación Nacional de Sordos-FENASCOL.
- Yirda, Adrián (2020). *Definición de Lenguaje*. Recuperado de: [//conceptodefinicion.de/lenguaje/](http://conceptodefinicion.de/lenguaje/). Consultado el 20 de julio del 2020.

Anexos

Anexo A. Crítica a la evidencia y observación de los imaginarios sociales de los límites de comunicación entre personas sordas y oyentes en el aula universitaria

Teniendo en cuenta los primeros pasos para captar los imaginarios sociales, se tiene en cuenta la metodología de Pintos (2005, pp. 37-65), asignando un color para cada esquema:

Color	Esquema de imaginario Social
	Diferencialismo
	Sordera
	Audismo
	Unicidad al Lenguaje Oral
	Tiempos de alteridad
	Grietas de Interrelación
	Alternativas de Comunicación

Tabla 7.

Perspectivas de estudiantes sordos.

Cod	Fuente	Estudiantes sordos
Ps1	Video en LSC desde zoom	Stephanny: Muy buenas tardes, vamos a empezar a grabar la reunión, te comento, mi proyecto de investigación de tesis tiene por objetivo conocer los imaginarios tanto de personas sordas como oyentes Y por esa razón te voy a realizar algunas preguntas
	Paola Riascos	¿cuéntame, como fue tu experiencia cuando ingresaste a la universidad?,¿cómo te sentiste?, ¿se te quedaban viendo? cuéntame cómo fue esa experiencia en general

Estudiante Lic. Ciencias Sociales Paola: Me sentí normal al ingreso a la universidad ya que estoy acostumbrada a socializar con personas oyentes, tengo experiencias previas, así que no sentí vergüenza ni nada, me presenta como persona sorda y todo normal.

Stephanny: Claro es entendible, la universidad de Nariño anteriormente ya ha contado con estudiantes sordos, como fue el caso de Edwin, si bien en un principio causó mucha curiosidad, ahora ya están un poco más acostumbrados a ver a las personas sordas. ¿Cómo fue tu relación con tus compañeros oyentes?, ¿sentiste que pusieron resistencia o que fue fácil socializar con ellos? ¿Cómo fue tu experiencia?

Paola: Cuando llegué recuerdo que el profe me presentó como persona sorda, me hicieron la bienvenida y me hicieron sentar al frente, como si yo fuera a exponer Y yo le dije: no tranquilo, yo ocupo una silla normal” el hizo la respectiva presentación y comenzaron a preguntarme ¿por qué una persona sorda? le expliqué y alrededor de 15 personas se acercaron a mí, se presentaron, algunos ya los conocía, otros sabía deletrear en señas y manifestaron que querían aprender señas, así que al inicio de cada clase me daban un espacio 15 minutos para enseñarles algunas señas.

Stephanny: ¿así que fue fácil integrarte con tus compañeros?

Paola: Sí, hasta ahorita tengo muy buena relación con ellos, somos muy Unidos, en su mayoría tengo compañero hombres y más bien con pocas mujeres.

Stephanny: ¿Cuándo otras personas te ven socializando con tus compañeros, que crees tú que piensan de ti como persona sorda?

Paola: Pues son personas que no me conocen y yo tampoco las conozco, Así que no les veo ningún problema, algunos que me quieren conocer, pero yo no puedo irme a presentar, espero a que ellos se acerquen a mí, que quieran hablar conmigo, a veces estamos en un grupo y nos rotamos y conozco nuevas personas y socializamos sin ningún problema, hablamos de temas de trabajo o temas de la vida cotidiana Y así.

Stephanny: ¿Eres tú la que inicia el acercamiento con tus compañeros o son ellos?

Paola: Ambos, a veces yo los llamo a que hagamos grupo o ellos me llaman.

Stephanny: Entiendo, si tú quisieras en caso tal de generar procesos de más empatía donde hubiese mayor interacción con las personas oyentes ¿qué propondrías?

Paola: Pensaría que una estrategia sería la de seguir en contacto con ellos, compartiendo espacios diferentes como de comida, de deporte, en mi experiencia hay alrededor de 7 u 8 compañeros con los cuales me comunico constantemente, con los que disfruto de otros espacios, es importante que sepan de las señas, les explicó sobre el servicio del intérprete para que no tengan ideas equivocadas, es importante también pues los trabajos en equipo, de hecho a ellos les gusta aprender sobre todo las señas de groseras, son las que más les interesan más jajajaajajaj.

Stephanny: Que chistoso, de pronto ¿En un principio Cuando recién ingrese a la universidad sentiste que tus compañeros eran un poco tímidos o cohibidos para relacionarse contigo? ¿sientes que ahora ha cambiado?, ¿qué es mucho más fácil socializar con compañeros y docentes?

Paola: Sí, esto se debe a que cuando el profesor hacia alguna pregunta yo siempre participaba, opinaba mediante la intérprete, el profesor me dijo: “no Paola ya no participes más déjale espacio tus compañeros también” entonces Los estudiantes se dieron cuenta de que yo tenía habilidad y empezaron hacer un grupo conmigo para tener una buena nota; A mí me gusta hacer grupos con los más inteligentes, los que no, no me gusta, hay un compañero que se llama Gabriel Cuando debemos hacer grupos de trabajo él siempre queda solo, Así que yo lo invité a que se haga en nuestro grupo, No me gusta quedarme callada, ni parecer boba, me gusta participar, molestar por eso yo me muestro como un ejemplo para ellos.

Stephanny: Es muy importante lo que dices de dar ejemplo, de integrar a los compañeros que se les dificulta integrarse, ya que en ocasiones a las personas sordas también se les dificulta.

Con respecto a la relación que tienes con los docentes y Compañeros, me dices pues Qué es muy buenos y que comparten otros espacios ¿cómo es la comunicación?

Paola: Todo ha sido muy bien, Excepto por una docente cual he tenido algunas dificultades y en general todo el grupo no se siente cómodo con ella, La profesora se llama Carolina no recuerdo en este momento el apellido, ella es estudiante de pedagogía tiene un carácter súper fuerte, es muy discriminadora, critica mucho a los oyentes, cuando me comunico en señas dice: “Ay eso no es educación, ella una persona con discapacidad, eso no sirve” Entonces tengo muchos conflictos, además mis compañeros suelen defenderme y Tenemos muchos conflictos, es pesado el ambiente cuando toca clase con ella.

Stephanny: Entiendo, ¿Cuáles son los nombres de los compañeros con los que más compartes, socializa, y te comunicas?

Paola: uy todos? bueno, está: Jesica, Angela ella conoce a Leidy del colegio, Daniela, Paola, Andrés que es el representante, Nicolás, Jhon, Santiago, Joana que era con quien más compartía en primer semestre, pero se cambió a derecho porque no le gustaba ciencias sociales, medio mucha tristeza, Daniela, a ver, se me olvida el nombre de los demás, también Yesid el hace parte del movimiento estudiantil y participó en el paro, Sofía y Vanesa son con quien hago más trabajos, también está Natalia, creo que son todos, me falta uno pero no recuerdo el nombre.

Stephanny: que chévere que tengas buena comunicación con todos.

Paola: si, son como 9, pero me hablo más con Nicolás porque su prima tiene baja audición y le interesa aprender señas, para enseñarle a ella que tiene apenas 3 años.

Stephanny: muchísimas gracias, espero que continúes con esa relación unida con tus compañeros, que por medio de ti puedan conocer a las personas sordas y además felicitarte por tu proceso.

Paola: Gracias.

Ps2	María Alejandra Egresada Psicología	Stephanny: Buenas tardes Espero que estés bien, bienvenida gracias por estar presente, sé que eres estudiante de la universidad de Nariño, igualmente yo soy estudiante de la maestría en educación, hace poco terminé estoy en proceso de tesis, el tema de mi tesis trata sobre los imaginarios que tienen tanto sordos como oyentes y quisiera saber ¿tú cómo te has sentido en el espacio que te ha brindado la universidad Compartiendo con personas con personas oyentes y siendo tu una persona sorda? María Alejandra: la primera vez que ingrese a la universidad la verdad que fue un poco difícil ya que la mayoría de las personas me miraban... no, perdón, la primera vez que ingrese las personas oyentes ignoraban que yo fuese una persona sorda, sin embargo, cuando llegó la intérprete Sara y se sentó al frente de mí para interpretarme, fue cuando empezaron a darse cuenta de que era una persona sorda y pues fue algo que los impresionó ya que pues no se han percatado de que era una persona sorda y empezaron como a tener curiosidad frente a lo que la intérprete estaba haciendo con sus manos, Ellos pensaron que yo era una persona oyente pero en realidad pues soy una persona sorda, empezaron a tener curiosidad, fue un poco incómodo en un principio pero luego ellos se empezaron a esforzarse a comunicarse conmigo, yo empecé a explicarles cosas como que no se dice sordomudo y algunos aspectos, después comenzaron a interesarse acerca de cómo nos comunicábamos por medio de señas, en ocasiones era un poco incómodo porque los compañeros se quedaban viéndome mientras que hacía señas ya luego me acostumbré y ya todos también se acostumbraron y dejaron de verme Como si fuese algo raro. Stephanny: ¿Cómo fue la relación con tus compañeros? María Alejandra: Tuve una experiencia tanto positiva como negativa, en cuanto lo positivo tenía 5 compañeros que sabían algo de señas pero de esos cinco amigos, solo 4 eran mis amigas, era Melisa, Ana María, Carla y Aleja, ellas cuatro eran mis amigas, con las que me comunicaba la otra persona pues no era tan amigo mío, sin embargo, nos comunicábamos, los demás compañeros eran como más de una combinación por medio de gestos, esforzaban, teníamos como un código entre nosotros para comunicarnos o en ocasiones me escribían; yo me puse analizar y me di cuenta de que los oyentes en un principio no querían cómo
-----	--	--

trabajar en grupo conmigo porque tenían prejuicios, que de pronto iba a ser difícil trabajar conmigo. En primer semestre era súper difícil, no conocía a nadie, habían dos compañeros hombres que me propusieron trabajar junto y acepté, entonces ellos empezaron a decirme “tranquila nosotros hacemos todo el trabajo” y yo me sentí un poco mal, les propuse que yo me encargaría de la corrección y organización de las normas APA y ellos no creía no creía en el que yo puedes hacer eso y luego les demostré que podía hacer parte del trabajo, así que me quedé pensando frente al concepto que tienen los oyentes sobre las personas sordas.

Por otra parte, mi segunda experiencia cuando hacíamos trabajos en grupo la mayoría de los compañeros pensaban que por ser una persona sorda no tenía ideas, que no pensaba así que se sorprendían mucho cuando participaba o proponía cosas, fue difícil lidiar con los prejuicios.

me sentía cómoda con mis 4 amigas Con ellos no hacen inconvenientes estas situaciones se presentaban con mis otros compañeros y más aún si eran compañeros de otros semestres Que tenían que repetir alguna materia, en ocasiones se tornaba incómodo, ya luego me acostumbré de que me vieran y me harté de sus prejuicios.

Estefany: ¿me puedes dar los nombres de tus compañeras por favor?

María Alejandra: claro una de ellas es Karla, ella sabía un poco más de lengua de señas, Pero ella no estuvo conmigo sino hasta tercer semestre, la primera persona que me acompañó en este proceso se llama Ana María, después fue Diana, Estas dos compañeras fueron quienes me ayudaron muchísimo al inicio del primer semestre, luego me encontré con Melisa Bastante y Melissa era amiga de Ana María, a diferencia de Diana con Ana María tú sabes que siempre en clases uno se hace en grupos y hace amigos, la comunicación con Diana era más con gestos y sin embargo aprendía con rapidez; después Yo me percataba de que Carla siempre me miraba con timidez Así que yo la motivé a que se acercara, que pudiéramos comunicarnos, yo le decía que no se preocupara y así empezamos a tener bastante contacto a ella; después como en sexto semestre me encontré con mi amiga Alejandra Y ella era amiga de Carla, así fue mi proceso, hubo una situación que me generó mucha pena con mi amiga Ana María no fue

culpa mía la verdad, en realidad yo creería que fue culpa del docente, estábamos en quinto semestre y teníamos una materia de un enfoque investigativo y teníamos que presentar un proyecto de investigación juntas y era acerca de la discriminación de las personas sordas, para esa época Ana María era mi monitor y se generó un conflicto en cuanto a los roles, ya que por una parte era mi amiga, mi compañera de grupo y además mi monitora, entonces cuando le enviaba algo para que lo corrigiera ella se sentía como si le estuviera recargando trabajo de más, yo le decía: “Mira debes identificar los roles”, después una docente que se llama Sandra, no recuerdo el su apellido pero recuerdo que ella tiene un problema físico, ella siempre hacía comentarios de reconocimiento y felicitaciones hacia mí y Ana María sintió un poco de celos y dejamos de hablarnos casi 6 meses.

Step: ¿por qué sintió envidia?

María Alejandra: Sintió algo de celos por los reconocimientos y felicitaciones que la profe me estaba haciendo, Parece que Ana María interpretó eso como que yo hubiese hecho sola el trabajo y que no se tomó en cuenta su aporte, ¿Si me entiendes? Y por eso dejamos de hablarnos alrededor de 6 meses, Luego lo solucionamos, pero la relación no fue la misma ya no estábamos tan juntas. Con quién hasta ahora mantengo una buena relación es con Karla, sin embargo, hubo una situación que me ofendió un poco tanto con Alejandra como Karla, Un día teníamos que hacer un trabajo de psicología comunitaria y estábamos en grupo, Así que mi aporte al trabajo siempre lo corregía Ana María ya que era mi monitora, Pero Karla comenzó a incomodarse un poco y me decía; “Mira es que está mal redactado, quién te está haciendo la corrección en español” yo le dije que lo hacían Ana María y ella me decía que debían elegir un buen monitor, alguien que tenga el perfil y sin decirme nada se quejó con el docente Y me regañaron por mi redacción en español, eso me ofendió un poco así que tener amigas dentro del curso es algo positivo y negativo, Karla es muy exigente en el español, La verdad siempre está pendiente de que lo haga bien pero a veces siento que es como un regaño aunque yo sé que lo hace para que yo mejore.

Stephanny: Entiendo, Té pregunto ¿cómo era la comunicación con tus otros compañeros? de pronto ¿tú te cohibías o ponías resistencias? o ¿alguna vez tus compañeros se cohibieron de interactuar contigo?

María Alejandra: no entiendo, ¿me puedes repetir la pregunta?

Stephanny ¿Anteriormente me comentabas que tenías un grupo con el cual siempre compartían y socializaban, la pregunta es tú ¿porque piensas que se daba esa situación? ¿Por qué crees Qué algunos oyentes no socializaban contigo? o ¿porque Era difícil para ti socializar con ellos?

María Alejandra: Ya sabes, no con todos se presentaba esta situación yo me daba cuenta de aquellas personas que querían comunicarse conmigo, que me saludaban y se esforzaban, tuve más contacto con el movimiento revolucionario de la universidad, fue con pocos los que sentí resistencia, algunos no sabían señas, sin embargo, eso no fue una barrera, ellos querían esforzarse para comunicarse, en ocasiones yo veía actitudes y acciones de personas que me decepcionaban y tampoco me motivaban a querer comunicarme con ellos o acercarme a ellos, además no los podía obligar, frente a los oyentes ellos mismos eran quienes se limitaban al no saber lengua de señas, como te digo era un grupo reducido con los que no interactué, por lo general tuve contacto todos, me llamaban para ser parte de sus trabajos en grupo y yo también los invitaba a trabajar conmigo, aunque en ocasiones me tocaba buscar con quien hacer grupo ya que estaban ya conformados, es por esto que soy una persona conocida en la Universidad, ya que socialicé con la mayoría.

tocaba: entiendo, muchas gracias por contarme toda esta experiencia.

María Alejandra: ¿eso es todo?

tocaba: sí, chao.

Ps3	Johana Guancha	Stephanny: Buenos días bienvenida a Johanna, ¿eres estudiante de administración de empresas, ¿verdad?
		Jhoana: sí

Estudiante	Stephanny: ¿estás en cuarto semestres?
Administración	Jhoana: sí...no, no, en octavo, perdón en séptimo semestre, pronto paso a octavo semestre.
Empresas	Stephanny: Mucho gusto y Muchas gracias por estar aquí, te comento que hace poco terminé la maestría en educación y en estos momentos me encuentro en la elaboración de la tesis y es por esto que es tan importante tu participación en esta entrevista, ya que quisiera que me contaras como fue tu experiencia al ingreso a la universidad. ¿Cómo te sentiste cuando ingresaste a la universidad de Nariño? ¿cómo era el ambiente? Los demás compañeros oyentes ¿se te quedaban viendo?, ¿te sentiste incómoda?, ¿Cómo fue tu experiencia? Jhoana: Ok, yo ingrese a la universidad de Nariño en el 2015 y fui aceptada al programa de licenciatura en matemáticas, para ese momento contaba con el servicio de interpretación, sin embargo, cuando la interprete no estaba era muy difícil comunicarme y a veces me sentía mal. Al principio me comunicaba con mis compañeros escribiendo en mi cuaderno ya que ellos no sabían nada de lengua de señas, así que yo les preguntaba sobre el tema del que estaba hablando el profesor y ellos me respondían escribiendo en mi cuadernos, pero me daba cuenta de que se aburrían de estar escribiéndome Así que no los presionaba mucho para que me ayudarán, después de eso una compañera se interesó por la lengua de señas Y me estuvo acompañando, de hecho participó en el curso de lengua de señas que ofrecía la universidad y al final recibió un certificados el acercamiento a la lengua de señas, fue un curso muy sencillo, sin embargo, a mí la carrera de licenciatura en matemáticas no me llamaba la atención, a ella sí, así que me cambié a administración de empresas, eso fue en el 2016 y fue la misma situación los compañeros, me miraban super raro, Cómo sabes vivimos en un mundo donde la mayoría son personas son oyentes y al ver a una persona sorda se les hace muy extraño, Pero como sabes la universidad de Nariño tiene su programa de inclusión el cual le lleva un proceso Y para ese momento ya habíamos varias personas sordas en diferentes carreras. Con mis compañeros de administración de empresa fue mucho más complicado, se les hacía muy difícil entenderme, Así que decidí hablar con bienestar universitario Para que realizaran un taller de sensibilización y les explicaran a mis compañeros que era

una persona sorda, cuál era la función y el servicio que brindaba el intérprete, que ellas no me “ayudaban” en las tareas, sino que su función era pasarme la información, porque pues había como una información equivocada. El contacto fue lento, fue difícil y era más la comunicación escrita y solo para hacer trabajos la comunicación por señas era poca y solo con una compañera que siempre estaba conmigo, después como en cuarto semestre una compañera dijo estar interesada en aprender lengua de señas y yo le dije que se inscribiera en el curso que ofrecía Bienestar Universitario, así que mi compañera hizo el curso y aprendió señas básicas, ella se esforzaba por informarme de las cosas como, “el profesor dejó una tarea, estarás pendiente del trabajo o se debe hacer un trabajo en grupo”. Mantuve más contacto con 3 compañeros, pero con mi compañera era con quien más me comunicaba ya que me entendía y yo le entendía a ella. me daba cuenta de que algunos compañeros les incomodaba la forma en la que nos comunicábamos, sin embargo, yo no les ponía atención ya que mi objetivo solo es mi continuar con mi carrera.

Stephanny: entiendo, Me comentas que mantenías más contacto con tres de tus compañeros y en específico con tu compañera ya que te entendía, pero ¿Cuál crees tú que son las razones por las cual no socializabas con tus otros compañeros? ¿era difícil la comunicación? ¿sentían que hay una barrera?

Jhoana: Era incómoda la comunicación porque ellos no entendían lengua de señas y cuando ellos oralizaban yo no les entendía. En ocasiones la docente organizaba los grupos de trabajo acorde a la lista y era bastante difícil porque con los compañeros que me tocaban en grupo, por lo general no tenía contacto con ellos, Sin embargo, yo aceptaba trabajar con ellos en grupo ya que era la decisión de la profe, ella decía que debía socializar los diferentes compañeros, que debía adaptarme y que ahí se veía realmente la inclusión. cuando estaba la intérprete era muy fácil y cuando no estaba me comunicaba con ellos escribiendo en un cuaderno, pero cuando la interprete estaba yo participaba, acordábamos lo de los trabajos, como íbamos hacer las exposiciones, así que dependía del interprete para interactuar con ellos.

Stephanny: y tu ¿cómo te sentías en ese ambiente?

Jhoana: Me sentía bien, como te comentaba sí fue un poco difícil, incómodo, Pero a medida que iba a pasando el tiempo ya nos íbamos acostumbrando, Ellos me respetan, me aceptan como persona sorda, saben que siempre estoy con el intérprete, conocen el proceso, ya es algo normal, para algunos sigue siendo incómodo que sea una persona sorda, otros me aceptan, eso es relativo.

Stephanny: Entiendo, ¿cómo se cómo llama la compañera con la que tenías más contacto y te comunicabas?

Jhoana: se llama Daniela Cabrera, ella es trigueña y es la compañera con la que más me comunico ya que sabe algo de señas, a ella enseñó Daniel en el curso de lengua de señas y también conoce a María Alejandra, ambos le enseñaron y esta fue la seña que le dieron... ella no tiene un gran conocimiento en señas, es poco, con ella comparto 3 materias y en las demás no está ella. tengo otro compañero con el que también tengo contacto, él es chévere, tiene una discapacidad, tiene problemas con su brazo y los dos coincidimos en un trabajo de investigación sobre inclusión en el ámbito empresarial, él sabe muy pocas señas, pero me aceptó sin importarle que soy una persona sorda, porque desde la discapacidad el siente que somos iguales.

Stephanny: En cuanto al acercamiento con tus compañeros ¿eres tú quién toma la iniciativa para acercarse a ellos? o ¿esperas a que ellos lo hagan?

Jhoana: en general Yo soy quien se acerca a ellos, pocas veces lo hacen ellos, A veces, cuando el docente dice que tenemos que hacer trabajos en grupo, A mí me toca acercarme a mis compañeros para qué me integren, pero por lo general siempre me dicen que los grupos ya están completos, así que no me queda más que decirle a la profe que me quedado sin grupo, así que ella se encarga de integrarme a un grupo y en ocasiones los compañeros se incomodan pero ¿qué puedo hacer? la profe ordena que sea en grupo, así que no me queda más que aceptar. cuando el docente dice que los trabajos son individuales no hay problema y tampoco me estreso por eso, sin embargo, hay ocasiones en las que me siento mal y en otras no, es como un sube y baja de sentimientos.

Stephanny: ¿por qué te sientes mal?

Jhoana: Me siento mal por el tema de comunicación, Cuando tenemos los espacios de descanso yo los veo que todos comparten, hablan, se comunican y yo me quedo sola o con la interprete, pero sé que la interprete solo está cumpliendo con su función y no es mucho lo que hablo con ella, por lo general busco a Daniela pero tal parece siempre está ocupada con las tareas, los trabajos, así que no puedo molestarla, yo la dejo y quedo nuevamente sola, con la mayoría de mis compañeros solo me saluda o me dan alguna información sencilla, así que opto por irme a la biblioteca a leer sola. en los descansos de cada clase no tengo con quien socializar, hablar, molestar, a veces sí y otras veces no, pero normal.

Stephanny: entiendo, Muchas gracias por contarme esto sobre Cómo fue tu experiencia en el ámbito universitario, tú sabes que esto ha sido todo un proceso, en un principio cuando ingresó el primer sordo a la Universidad todo fue muy difícil, había muchas barreras

Jhoana: el primero fue Edwin

Stephanny: sí, correcto fue Edwin y en ese entonces la comunicación era nula pero poco a poco eso ha cambiado, algunas barreras persisten y la experiencia es diferente en cada persona

Jhoana: sí, continúan algunas barreras, además hay poco interés por aprehender lengua de señas por parte de los oyentes y tampoco podemos obligarlos, debe ser iniciativa de ellos, obligarlos sería incómodo para ellos, con María Alejandra se llegó al acuerdo de que se propusiera el comité curricular de cada facultad de administración, ciencias sociales, de todas las facultades, hacer un curso de señas para que los compañeros de las personas sordas que estuvieran interesadas pudieran formarse y eso ayudaría mucho al desarrollo y a la socialización con nosotros, no sé si recuerdas la charla que dio este señor de Brasil, donde contó su experiencia con los cursos de señas para oyentes y eso hizo que manejan muy bien las señas, bueno, eso le falta a la universidad, sé que cuenta con un curso en lengua de señas básico y general, pero yo hablo de un curso específico por cada facultad, eso falta y María Alejandra aceptó para proponerlo, sin embargo hasta ahora se sigue gestionando, pero ha sido muy demorado, creo que tú sabes sobre ese tema, ojalá que puedas Hablar con ella para que te enteres del proceso

		y te explique de qué fue lo que se propuso y ojalá se siga gestionando y se logre ese objetivo. Stephanny: Claro que sí, esa gestión continúa, sin embargo, no se trata solo de un curso de señas, tenemos que seguir motivando los procesos de inclusión ya que persisten casos de compañeros, docentes con los cuales ha sido muy difícil hacer un cambio, hemos continuado presionando por estas propuestas, no nos hemos relajado ante ese tema. Te quiero agradecer por tu participación y por lo que me comentaste Jhoana: es importante que continúen con esa propuesta.
Ps4	Video en Zoom	Stephanny: Muy buenas tardes bienvenido a este espacio al igual que tú soy estudiante de la Universidad de Nariño en el mes de diciembre terminé la maestría en educación Y en este momento me encuentro realizando la tesis cuyo tema de investigación es El imaginario tanto de sordos como oyentes.
	Daniel Ordoñez	Daniel: Mucho gusto Mi nombre es Daniel y mi seña es ésta, soy estudiante de licenciatura en matemáticas de la Universidad de Nariño y me encuentro ya en décimo semestre.
	Estudiante Lic. Matemáticas	Stephanny: ¿Quisiera saber cómo fue tu experiencia cuando ingresaste a la universidad y cómo ha sido Tú permanencia? Daniel: ok, cuando ingresé a la universidad la verdad es que los oyentes no se dieron cuenta de que era una persona sorda, pensaron que era una persona oyente, se me acercaban hablarme y pues se daban cuenta de que no les entendía y ahí se daban cuenta de que era una persona sorda, a veces me preguntaban algo y yo le respondía escribiendo en algo, en ocasiones mis otros compañeros que sabían que soy sordo les respondían. ¿Tú me estás preguntando acerca de cómo fue mi proceso integración con personas oyentes o cómo fue afuera? En general toda una relación muy normal. Stephanny: ¿Cómo ha sido el ambiente con sus compañeros? Daniel: Yo la verdad siento que quisiera tener un mismo nivel comunicativo que los oyentes, ¿me entiendes? sus procesos comunicativos y de comprensión es más ágil, debido a que escuchan, pero para mí es un poco más complicado Y

siento que me atraso un poco, te doy un ejemplo de esto: cuando debemos realizar exposiciones es muy fácil para los oyentes acordar y hacer grupos sin embargo por lo general yo me quedo de último, en ocasiones me integran a los grupos que ya han hecho y a veces dependiendo del tema decidido mejor hacer el trabajo solo, de hecho la mayoría de trabajos, exposiciones y demás los hago solo. También cuando se presentan dudas, para los estudiantes oyentes es muy fácil manifestarlo, Yo en ocasiones le pregunto a mis compañeros, el objetivo es poder avanzar en las materias, No es que esté atrasado, pero me esfuerzo adelantarme. otro problema es el servicio de interpretación, ya que la comunicación no es 100% fiel, comprendo que el servicio interpretación que se presten matemáticas es diferente al de otras materias como psicología o ciencias sociales, porque para el intérprete es mucho más fácil comprender el contexto humano, sin embargo, para matemáticas es muy diferente, no es Social, es lógica matemática, es una forma diferente, Un comprendo discurso diferente por eso en ocasiones cuando tengo un intérprete suelo corregirle, pero es más que todo y mi interpretación matemática, ojalá pues que haya un intérprete matemáticas y es mucho más fácil el proceso.

Stephanny: ¿Por qué razón no hacías equipo de trabajo con tus compañeros o se sentían incómodos?

Daniel: De pronto sí, posiblemente fue así, la verdad es que yo nunca me di cuenta, Pero posiblemente mis compañeros pensarían: “es mejor que hagamos grupo entre nosotros que somos oyentes, él es que una persona sorda, de pronto está atrasado y tener que explicarle a la intérprete y después que el Intérprete le de la información al estudiante sordo” Pues creo que sería por eso.

Stephanny: ¿Puedes compartirme algunos de los nombres de tus compañeros con los que

más socializaste?

Daniel: Si, tengo pocos compañeros, creo que son tres, espérate son 5 compañeros con los que tengo una buena relación, con los que más tengo contacto, dos de ellos ya se graduaron y los otros tres Son compañeros actualmente, son Quiénes me ayudan, quiénes me avisan para los trabajos y han sido buenos. los nombres de ellos son: Jessica Bastante, Wilson Ricardo, Ana,

pero de ella no recuerdo el apellido, ahorita que no recuerdo también hay otra compañera que se llama Alejandra Guerrero, Serian ellos 4 son los que más tengo contacto.

Stephanny: ¿y con tus demás compañeros?

Daniel: con ellos me saludo o hacemos algún trabajo en grupo, pero es solo eso, no tengo una relación distinta a la del trabajo.

Stephanny: ¿Este contacto Cómo se genera, tú los llamas o ellos te llaman?

Daniel: Ambos, yo los llamo o ellos me llaman, pero soy yo el que más los llama, Toca ya que si yo me alejo “doy papaya” Bueno no es dar “papaya” significa que, pues sí yo me alejo y marco el distanciamiento me perjudico, Entonces yo Debo mantener el contacto con mis compañeros, cómo te comentaba son cinco compañeros con los que más tengo contacto con los demás no, Entonces yo soy el que me acerco a ellos.

Stephanny: Cuéntame un poco más ¿cómo es tu relación con tus compañeros?

Daniel: Lo mismo que te dicho, tiene que ver mucho el servicio interpretación ya que ellos asumen que es muy demorado tener que pasarle la información al intérprete para que ella luego me la pase, Parece que les da pereza de comunicarse, ellos quieren un proceso comunicativo más ágil, que ellos hablen y que de una les entiendas, por eso algunos compañeros oyentes que no les gusta hacer grupo conmigo, es por eso.

Stephanny: ¿tienes alguna estrategia para mejorar la comunicación?

Daniel: Es diferente, es diferente el proceso de comunicación que tengo con las personas afuera ya que no me conoce, pero dentro de la universidad en ocasiones suelo ser el centro de atención y la verdad es que eso no me gusta, Así que yo manejó mucho el discurso, no me gustan frases como “el pobrecito, el sordito”, Por eso yo les explicó a mis compañeros que somos personas iguales, no es que esté en la posición menor a la de ellos.

Stephanny: Desde tu ingreso a la universidad a primer semestre hasta ahora ¿sientes que

ha habido cambios o que todo ha sido igual?

Daniel: La verdad todo ha sido un proceso muy duro hasta ahorita, los compañeros comparten mi opinión de que es una carrera bastante dura, Es una carrera que se supone dura 5 años sin embargo a veces se demora más dependiendo de la tesis. Recuerdo que en primer semestre no conocía a nadie, ya después casi terminando el primer semestre se dieron cuenta de que era una persona sorda, parecía como si no quisieran tener mucho contacto conmigo. luego en segundo semestre ya nos comenzamos a conocer a compartir normal. Te voy a decir cuál es el problema, Tú sabes que en Colombia El mayor porcentaje de población son las personas oyentes y de sordos es un porcentaje menor, siendo los oyentes una comunidad mayoritaria por lo general no conocen “que es una persona sorda” y es muy difícil cambiarlos, con respecto a la universidad ha sido un proceso bastante lento, donde los oyentes empiezan a reconocer a las personas sordas, a conocer que somos personas iguales a ellos, y eso sirve porque cuando ya son profesionales tienen una experiencia previa ya conocen de las personas sordas, esa forma ellos mismos van cambiando esos conceptos erróneos y así se genera el cambio. Entonces si quisiera poder hacer ese cambio

Stephanny: eso es todo, muchas gracias por responder las preguntas.

Tabla 8.

Perspectivas de compañeros oyentes sin contacto.

Cod	Compañeros Oyentes sin contacto	Fuente
nc1	Daniela Valencia: La verdad antes de Ingresar a Universidad y antes de empezar a convivir con Paola que fue la primera experiencia en primer semestre, no había pensado en la comunidad Porque en mi colegio únicamente estaban personas oyentes, nunca hasta donde yo supe, nunca una persona de condición sorda y por lo tanto hablar con Paola en primer semestre fue como el primer acercamiento que tuve. Pues fue un poco extraño porque siempre había estado en contacto con personas oyentes, sin embargo, la primera impresión de Paola fue que era muy inteligente, la verdad lograba expresarse muy bien, logra desenvolverse muy bien, también pensé que iba a ser la relación un poco difícil, pero, sin embargo, trataba de comunicarme por mensajes Ya que en un principio no le entendía, Y eso, que es una persona muy sociable y sobre todo muy inteligente. Stephanny: entiendo, Me comentas que antes de la universidad no habías tenido contacto ni con tu familia o alguna persona sorda, ¿cómo se refiere de pronto tu familia las personas sordas? o definitivamente no sabías nada de las personas sordas hasta antes de entrar a la universidad Daniela Valencia: Pues no, no sabía absolutamente nada, de hecho, en mi familia y mis amigos todo lo que me rodea tratábamos a las personas sordas como sordo y mudo pero un día que Paola nos explicó eso, Paola dijo: yo únicamente soy sorda Y nosotros pensábamos que era absolutamente lo mismo hasta que ella hizo la diferencia. Stephanny: Entiendo, antes de conocer a Paola de pronto decías: Es que una persona sorda no puede estudiar, no puede practicar un deporte, no puede, no puede, no puede, ¿tenías esos pensamientos? Daniela Valencia: mmmmm No del todo, yo sabía que las personas sordas tienen un intérprete que obviamente les colabora, pero si se me hacía un poco complejo para ellos, ya llegar a desarrollar actividades más complejas o que tuvieran que hacerlo	Video en zoom Compañera Paola

solos, pero, sin embargo, me he dado cuenta de que ellos buscan los medios y son muy capaces.

Stephanny: Entiendo, ¿por qué razón no aprendiste más señas a profundidad, que te lo impidió?

Daniela Valencia: Porque Paola nos comentaba que iba a haber como un crédito para aprender señas, sin embargo, ella dijo que nos informaba, pero creo que no se llevó a cabo, Entonces yo también tenía que seguir con otros créditos y pues de hecho ahorita ya terminé todo lo de formación humanística, pero no sé si era un crédito como tal u otra cosa, pero igual creo que no se llevó a cabo y también igual por el tiempo.

Stephanny: Entiendo, cuando estaban en clase o fuera de clase de pronto ¿tenías contacto con Paola, la abordabas, tratabas de comunicarte con ella?

Daniela Valencia: Pues algunas veces, sobre todo cuando llegamos temprano porque era una persona muy puntual, entonces a veces ella estaba allí y trataba como de hablarle, pero no tanto con señas, si no como te digo con mensajes, pero después ella ya encontró compañeras, entonces ella únicamente estaba con sus compañeras, sin embargo, de saludarnos así sí, pero más allá de una conversación no.

Stephanny: ¿Qué razón te impidió de pronto acercarte más a ella, la barrera de comunicación Otro aspecto por el cual no te sentías cómoda para acercarte?

Daniela Valencia: No, yo creería que la comunicación más que todo porque en Sí, ella es una persona como muy sociable, está bien con todos y otra cosa que me agrada es que es muy sincera, en las clases dice las cosas como son y me parece extremadamente bien, y eso, pero yo creo que la forma en la que uno debe comunicarse más que todo se dificulta un poquito.

Stephanny: Entiendo si es un poco complicado, pero ¿no piensas que es fácil aprender señas?

Daniela Valencia: Pues yo creo que poniéndole dedicación Sí aprendería, pero también considero que los tiempos, Considero que es como todo, toca estar haciendo práctica, práctica y práctica para que sea bien, porque por ejemplo cuando estábamos aprendiendo el abecedario yo hacía unas letras con mi mano, pero la profesora después, Luz porque luz es la intérprete ella actúa como profesora también, ella me

corregía porque a veces hacía mal las letras y me decía tienes que practicar, hasta que yo ya practique mucho y ya me dijo estás bien, entonces **creo más que todo eso y tiempo, tiempo no me queda mucho porque ahorita, desde el anterior año estoy trabajando y estudiando, Entonces mi tiempo es reducido un poco.**

Stephanny: entiendo, ultima preguntica. Si llegado el caso Paola estuviese sola y no tuviese el intérprete, ¿te sentirías cohibida para llegar hasta ella y acercarte? o ¿hacer algún tipo de contactos se te dificultaría?

Daniela Valencia: de no Acercarme no, porque considero que si puedo expresarme, tanto no, pero sí trataría como de hacerle saber qué es lo que quiero o por ejemplo ya ha pasado en clase que el intérprete no llega, entonces empezamos a enviar nuestra participación por chat para que ella pueda leerla y que pueda participar, yo creo que sería mi manera de comunicarme con ella, seguiría siendo los mensajes Ya que **que todavía no soy una experta en señas, pero yo creo que también estando con ella aprendería un poco más.**

Stephanny: Entiendo Muchísimas gracias por todo lo que me cuentas muchísimas gracias

por haber participado en este espacio

Daniela Valencia: Gracias a ti por escogerme jajay

tephanny: Con mucho gusto, A continuación, te voy a enviar el concepto informado. Es importante conocer las dos versiones tanto de la comunidad sorda como una comunidad oyente, para los sordos también se les dificulta algo acercarse, entonces conocer ¿Por qué razón? y lo mismo para los oyentes ¿qué pasa, Por qué razón? entonces de pronto hay prejuicios que inciden en la decisión de los oyentes para no acercarse las personas sordas, entonces eso es lo que yo quiero identificar, porque general los oyentes dice: en sordomudo están descontextualizados dice: no, es que es muy difícil, es que yo no puedo, es importante identificar todos esos patrones que se han venido replicando, de verdad Muchísimas gracias por la participación, es muy importante y me ayuda mucho mi proceso investigación.

Daniela Valencia: vale, con todo gusto.

Stephanny: A continuación, te voy a enviar tu correo lo del consentimiento informado para que porfa lo firmes y me lo envíes

Daniela Valencia: vale.

nc2 Stephanny: Buenas noches, me presento mi nombre es Estefany Ordóñez, Esta es mi seña, soy estudiante de la maestría en educación de la Universidad de Nariño y ya terminé, en este momento me encuentro en el proceso de tesis, mi investigación tiene por objetivo identificar los imaginarios sociales tanto de personas sordas como de personas oyentes, entonces por eso he elegido a estudiantes oyentes, Soy el egresada de mi pregrado de ciencias sociales y pues nada, continué con mi proceso de formación y por eso estamos aquí, ahora te doy el espacio para que por favor te presentes.

Video en zoom

Gabriel: Buenas noches Mi nombre es Gabriel Calvache.... soy estudiante de psicología... en este momento me encuentro desarrollando mi práctica profesional... y.... eso...Gracias.

Stephanny: Ok, es un gusto conocerte, Bueno entonces vamos a dar inicio a las preguntas, a conversar un poco para que te sientas libre de responder. De pronto antes de Ingresar a Universidad o cuando ingresaste a la universidad ya ¿conocías a alguna persona sorda?, ¿qué concepto tenías de las personas sordas?

Gabriel: mmmmm Previo al ingreso a la universidad no conocía una persona sorda, tuve el gusto de conocer a una persona, que hace parte de la comunidad sorda, dentro de mi semestre y también realizamos un trabajo de investigación para una materia en segundo semestre y eso me permitió aprender bastante sobre la comunidad y pues estar en contacto con las personas sordas porque el trabajo que hicimos fue en un colegio donde sus estudiantes también son personas sordas y fue una experiencia bastante enriquecedora Y eso también fue a través del contacto con esa compañera, establecí como diferencias de cómo se da la comunicación, Cómo se da la comunicación escrita y las diferencias que hay entre la forma en que escriben las personas sordas y entenderla, interpretarla y las señas que se hacen para reconocer a las personas o identificar alguna persona en especial y eso.

Stephanny: Entiendo Gracias por contarnos eso Por lo general los oyentes Tienen unas ideas, unos conceptos, unos prejuicios acerca de las personas sordas, Tú cuando ves una persona sorda ¿que lo primero que se te viene en mente?

Gabriel: Lo Primero, lo primero es que me parece muy chévere el lenguaje de señas, es lo primero que pienso siempre, siempre cuando veo a dos personas que son sordas conversando a través de lenguaje de señas Me parece una cosa muy bonita, muy chévere ver cómo por ese medio se comunican, Me parece que son personas muy gestuales, los gestos que hacen me parecen muy interesantes, es lo primero que pienso siempre que veo o que me encuentro con una persona sorda.

Stephanny: Entiendo, a veces las personas oyentes Mira una persona sorda y piensa ¡pero ¡qué difícil!, como que hay una barrera, como que no voy a poder, ¿te pasa lo mismo?

Gabriel: ehh no, Por el contrario, si tengo que entablar una conversación con una persona y no sé lenguaje de señas intentó Buscar la forma de comunicarme con esa persona, De hecho, tuve la oportunidad de aprender un poco de lenguaje de señas, se realizar un saludo y cómo presentarme y pues eso permite que haya como una cierta, que se quite la tensión que hay al momento de uno comunicarse con una persona sorda.

Stephanny: entiendo, Es Claro que en la universidad de Nariño la comunidad general son personas sordas ¿cómo es el espacio?, ¿Cómo se comparte entre personas sordas y oyentes?

Gabriel: Yo creo que dentro de la universidad es muy importante el papel que tienen las personas intérpretes, creo que de cierta manera es fundamental Al momento de establecer una conversación con las personas sordas sobre todo si es como el primer acercamiento o la primera vez que un oyente quiere tener contacto con esa persona sorda, es muy importante que haya una persona que pueda trasmitirle, que pueda interpretarle lo que no quiere decirle a la persona sorda, entonces creo que es muy fundamental el trabajo que tienen esas personas,

y no solamente las intérpretes, sino también las personas como del círculo social de la persona sorda que han aprendido a comunicarse con ella y entenderla y hacer como ese vínculo comunicativo entre las personas sordas y las personas oyentes.

Stephanny: Entiendo, de pronto en algún momento viste la situación que había un estudiante sin intérprete, ¿te acercaste? o pensaste Qué difícil, me da vergüenza, no voy a poder o ¿viste eso en los demás compañeros que de pronto no se acercaron esa persona sorda?

Gabriel: Bueno pues por mi parte sí he tenido conversaciones con personas sordas sin intérprete y pues me pareció como complejo al inicio, pero al ver que a esta persona se le hacía bastante sencillo entenderme con mis gestos o lo que yo quería decirle, Entonces eso facilitó bastante la comunicación y pues en cuanto a otras personas, No recuerdo haber visto un caso así, Creo que por lo menos en mi semestre las personas Siempre fueron muy abiertas a la comunicación con nuestra compañera y a buscar como los medios para comunicarse con ella y poder hablar y eso.

Stephanny: Entiendo en qué semestre estas

Gabriel: En este momento estoy en noveno semestre, sin embargo, mi generación Por así decirlo, mi semestre con el que ingresé ya egreso.

Stephanny: me comentabas que en tu semestre hay compañeros que saben señas y se comunican, ¿verdad? y ¿qué te limitó Aprender lengua de señas y comunicarte más con esa persona sorda?

Gabriel: El tiempo, Dentro de mi proceso en la U he tomado varios espacios de Liderazgo dentro del movimiento estudiantil, en representaciones, trabajo organizativo, entonces todo eso limitó bastante mi tiempo entre clases y las cosas que tenía que hacer, reuniones encuentros, salidas, todo eso, Entonces mi tiempo era bastante limitado como para poder ponerle la atención que merece el querer aprender lengua de señas.

Stephanny: Entiendo, en general las personas oyentes veo que se repite esa situación, Aunque en la universidad de Nariño los compañeros suelen ser un poco más solidarios y aprenden señas, sin embargo, afuera el contexto es un poco diferentes porque en general hay prejuicios y estereotipos que piensan que las personas sordas no pueden ingresar a la universidad, que no pueden estudiar, no poden practicar ningún deporte, utilizan la palabra sordomudo para referirse a nosotros, Entonces toca explicarles: “mira que esa palabra no se usa, esta palabra tiene otra connotación

para nosotros” y es importante ir replicando esa información para que se vayan corriendo esas ideas erróneas, Entonces yo entiendo es un proceso que requiere tiempo porque hay que ir cambiando, ya que algunos oyentes se refieren a nosotros como personas sordas y piensan que si podemos estudiar, que podemos hacer deporte, entonces en eso va encaminando mi tesis, en ver qué aspectos hubieron antes para que se generarán todos estos prejuicios, de pronto tú como persona oyente ¿has escuchado a otros compañeros utilizar algunas palabras no adecuadas para referirse a las personas sordas o que tienen conceptos errados sobre nosotros ?

Gabriel: Sí Y mientras me mencionabas todo esto recordaba varias situaciones, una de que ese tipo de prejuicios yo lo estuve también en algún momento, pero ese es como el beneficio de poder compartir con una persona sorda, los aprendizajes son bastantes, en cuanto lo que mencionabas antes del lenguaje, Cómo uno puede referirse a las personas sordas, Y eso genera cambio, yo al inicio también pensaba que no existía Una diferenciación entre personas sordas y sordo muda, para mí Era lo mismo, yo pensaba eso, después ya fui entendiendo y eso fue algo que fuimos replicando en mi grupo de amigos, entonces todo eso lo fuimos replicando y íbamos explicando, en conversaciones que teníamos muchas veces era como que “Ay si la persona sordomuda” entonces con mi grupo de amigas le decíamos “no, no es así, Mira es que ellos son personas sordas y no les gusta esto eso, ya que generan prejuicios” entonces creo que el poder convivir con una persona sorda enseña muchísimo y uno queda con aprendizajes muy gratos Y eso hace que los estigmas y prejuicios vayan cayendo, claramente es muy diferente la situación o las cosas por fuera de la universidad, muchas veces tratar ese tipo de cosas es más complejo pero no imposible y este tipo de trabajos, este tipo de investigaciones son justamente para eso, para cambiar no sólo la perspectiva dentro de la universidad sino también externo a la universidad.

Stephanny: Entiendo, tienes toda la razón, es exactamente lo que se busca, muchos piensan igual, “ay es que sordomudo” y hay gran mayoría de las personas oyentes que tienen todo ese concepto, o dicen “las personas sordas no pueden estudiar”, “ellos necesitan rehabilitación” a veces nos comparan con algún tipo de problema cognitivo Mental, obviamente hacemos diferentes tipo de personas sordas, en mi caso Personal Stephany, Sólo tengo un problema y es que no puedo escuchar, pero de restos estoy completamente bien, puedo bailar, puedo estudiar, puedo jugar,

puedo hacer absolutamente todo, el único inconveniente es el tema de que soy una persona sorda, Y por esa razón Yo quería hacer mi tesis, Primero elegí a personas que conocieran y tuvieron contacto con las personas sordas y María Alejandra me dio el contacto de alguien más, pero también quería las perspectiva de una persona que no tuvo tanto contacto, Porque es importante conocer todo eso; En la universidad Nariño en este momento hay cuatro personas sordas y a todos los entrevisté y a sus compañeros también, porque me interesa eso, conocer el concepto que tiene acerca de las personas sordas, es muy importante que se abran esos espacios y que se abran sus mentes para que entiendan bajo el ejemplo, bajo el argumento claro de que somos personas iguales, entonces chévere compartir contigo Ese tipo de conceptos y muchas gracias.

Gabriel: Para mí igual y muchas gracias por el espacio, siempre he creído que las cosas se cambian a través de este tipo de procesos, las visiones, las creencias, los conceptos que la gente tienen se cambian a través de la educación y de los procesos investigativos como los que tú estás presentando, son trabajos muy valiosos y nada, mucha suerte entonces, que te vaya muy bien en todo lo que estás haciendo y muchas gracias por contactarme también y nada, disfruté mucho el espacio.

Stephanny: Muchas gracias a ti también por aceptar participas, Qué chévere conocerte y ojalá que tengamos contacto más adelante, no sé en universidad que otros espacios nos pueda brindar y que tú ya sepas más, y que puede replicar ese tipos de conceptos como los que me comentabas y que vayas corrigiendo eso también con tu familia, con tus amigos, sabemos que no es fácil como decir “venga, olvides ese prejuicio y miré que esto así”, es un poco complicado Porque los conceptos aún persisten, pero es importante que vayamos hacemos incidencia mediante el ejemplo, la explicación, esperemos que en un futuro el mundo cambie y tengamos un nuevo pensamiento, vamos a ver qué pasa más adelante. también te felicito por ser líder movimiento estudiantil, Muchas gracias por el apoyo que le están brindando a Colombia

Gabriel: Gracias, yo siempre he tenido la creencia de que las cosas se pueden cambiar, los pensamientos pueden siempre mejorar y eso es lo que se está intentando. Muchas gracias y ya nos hemos de encontrar en un futuro no muy lejano.

nc3	Stephanny: Muy buenas tardes, Me presento mi nombre es Stephanny esta es mi seña Porque tengo muchas pecas, Entonces desde chiquita me caracterice por eso Y esa seña me la dio mi hermano; cómo te comentaba yo estoy haciendo mi maestría en educación, Ya terminé Y ahoritica me encuentro en proceso de tesis Entonces estoy recolectando información la verdad muchas gracias por atender es de invitación y qué pena las molestias y bienvenida a este espacio. ¿Tú eres compañera de Johana, cierto?	Video en zoom
	Daniela: sí	Entrevista a Daniela, compañera de Johana.
	Stephanny: Bueno entonces la entrevista, yo a Johana ya le hice la entrevista y ps le pregunté a Johana que a quien quisiera o quien pudiera elegir de su grupo y ella fue quien me facilitó tu número para poder tener este espacio contigo.	marzo 19 del 2021
	Daniela: ella me recomendó, entonces (risas)	
	Stephanny: sí, así fue, Jhoana fue quien te eligió.	
	Daniela: listo.	
	Stephanny: te voy hacer unas preguntas.	
	Daniela: ujumm	
	Stephanny: este es un espacio ameno, en el que podamos socializar un poco. Es un poco sobre el imaginario, de eso trata mi tesis, de la imaginación que tienen las personas oyentes acerca del sordos, ¿ya? Es eso, un poco la perspectiva tanto de oyentes sobre sordos y de sordos para oyentes, ¿listo? me gustaría que tú te presentarás.	
	Daniela: bueno, ok, entonces, he mi nombre Es Daniela Cabrera soy estudiante de administración de empresas, ehh Bueno estuve haciendo el curso de acercamiento a lengua de señas y mi seña era así porque siempre estaba muy sonriente o feliz a veces (risas), entonces Johana me asignó la seña similar a la seña felicidad Porque siempre estaba sonriente, No me acuerdo muy bien y bueno ya.	
	Stephanny: Ok, mucho gusto Entonces, qué chévere conocerte. ¿tu anteriormente no tenías contacto con personas sordas, cierto? cuando tú ingresas a la universidad	

viste por primera vez una persona sorda, que sentiste algo raro o qué sentiste?
cuéntanos

Daniela: No, la verdad ehh Había querido hacer un curso en lengua de señas o **me emocionaba ver al intérprete que sale en los noticieros así como en Señal Colombia y veía cuadrito pequeñito y siempre me preguntaba por qué tan pequeño debería ser más grande para poder aprenderme las señas más fácilmente** y ya cuando llegué a la universidad, pues entonces conocí a Johana y Bueno creo que **fue algo que nos colocaron hacer, un trabajo en grupos, si mal no recuerdo, entonces Johana miraba para un lado y para el otro y como que no sabía qué hacer, ni a quien decirle ¡ey aquí estoy! porque no me hacen parte de un grupo?** y pues bueno yo me acerque a ella hablé con su intérprete y me presenté con Johana y Desde allí quedé así como Bueno creo que la universidad miedo a brindar la oportunidad de acercarme a la comunidad sorda y uno, ps no sé, cómo qué puedo ser parte de esa inclusión y no hacerme el loco con el tema, Como de que no me interesa o que no es de mi convencida y me hago el loco, No, a mí sí me gustaría pasar formar parte de esos procesos Qué aprendizaje que nos debe pertenecer a todos y es para todos, Entonces eso sería.

Stephanny: ok, Entonces, ya sabemos que hay más personas oyentes en el contexto ¿no? entonces estaba Johana sola y tú acercaste a ella? ¿por qué? o ¿por qué crees que las otras personas oyentes No se acercaron a ella?

Daniela: Yo creo que **en parte era porque Johana no pertenecía a nuestro mismo semestre, sino que iba más avanzada y no siempre estaba con nosotros en todas las materias, creo que esa fue la primera razón**, no Es excusa, pero como que no sé, había compañeros que ya sean sus grupitos y se cerraban a integrar a otras personas y ya no, y no pues, al observar la situación de la intérprete y Johana y como que esperando a que el profe diga ¿Bueno quién va a juntar esta persona a su grupo? Entonces pues, la verdad es como tomar la iniciativa a decir ¡Oye! ven, Acércate a nosotros, enséñanos, participa y pues que la persona sorda nos dé su opinión por medio de su intérprete y nosotros aprender cada vez más con esta persona y por eso le dije a mi grupo que la podíamos integrar una persona más y que nos hagamos amigos de Johana. Porque la situación la verdad yo creo que me incomodó, Entonces me nació como de repente decir no, esto no Debe ser así todos tenemos voz y voto y derecho de que se nos elijan y nos dejen elegir, Entonces el pertenecer a un grupo

No creo que debe ser algo tan raro o tan difícil, de que por una condición o por algo que las personas no quieren aceptar o no quieren enfrentarse por miedo o algo, como que una persona sea rechazada, **porque a veces los compañeros dicen como que: ¡ay no pero es como difícil comunicarse! o ¿cómo le entendemos? o ¿cómo nos va ayudar en el trabajo? y la verdad no es cosa del otro mundo, es como voluntad.** Se puede decir que es como las ganas de decir ¡Oye ven! yo te quiero escucharte, quiero conocerte, Cuéntame.

Stephanny: Ok, sí entiendo, si, es que definitivamente Hay muchas barreras en cuanto a la comunicación y paradigmas a la hora de poder enfrentar estas situaciones, es difícil a la hora de conformar los grupos y eso.

Daniela: **es como el miedo a enfrentarse a nuevas situaciones**

Stephanny: sí y yo entiendo. te pregunto, tu anteriormente, antes de haberte encontrado con Johana, de pronto en tu familia, en tu barrio, en algún otro espacio, no sé, que tengas conocimiento o fue solamente con Johanna que te encontraste como persona Sorda? ¿o Antes que percepción tenías de una persona sorda o algo que quieras compartir con nosotros?

Daniela: umm bueno antes tal vez no, de pronto en el colegio cuando se hicieron los encuentros de Intercolegiados hubo una comisión de un grupo de estudiantes que pertenecían a la comunidad sorda y ellos fueron con su intérprete y participaron, fue algo que me llamó mucho la atención porque participaron más que las personas oyentes, entonces los estudiantes decían y participan y a ese intérprete la tenían loca porque ellas estaban participando hartísimo y creo que ese fue un primer acercamiento y ahí aprendí una primera seña que era aplaudir y decir gracias, entonces yo decía como que interesante y tal vez algún vecino pero uno se queda como corto ahí, al quererse comunicar con las personas y ya queda como la intención pero no va más allá y también cuando estuve trabajando, trabajé en el centro en ventas y una que otra persona quería expresar lo que necesitaba o el bien o el servicio que quería que yo le brindé, Pero uno Ahí siquiera como, que le da como impotencia no poder ayudarlo y bueno ya después vino la universidad y esa pues ya es la otra historia (risas).

Stephanny: entiendo, De verdad Muchísimas gracias Por lo que nos comentas por todo el proceso que viviste y todo lo que pasó con lo del contraste con Johana, te pregunto, ¿tú qué piensas, qué estrategia, qué propuestas o qué opinión tienes con respecto a lo que se debe hacer para incentivar a las personas oyentes, como para que mejoren este aspecto, como para que sean un poco más accesibles? ¿qué piensas que propones, qué harías?

Daniela: umm No sé, bueno en cuanto a llegar al fondo De lo que piensan las otras personas es un poco complicado, pero a veces desde la misma educación se puede, dicen que **todos nos entran por los ojos y cuando uno mira que una persona entabla una conversación con una persona sorda, a las otras personas les llama la atención** y pues en mi caso, tengo un grupo de compañeros que cuando comenzaron a ver qué interactuamos con Johanna empezó a llamar la atención y querían aprender y poco a poco fueron como que ya no ignorando la situación sino que quería ser parte de esa historia, de hablar con también con Johanna entender las señas, querían aprender algo y no sólo con Johanna sino también con algún otra persona sorda que se encontraban en el camino y que **en algún momento les dio impotencia no poder ayudar o no poder entablar una conversación**, creo que también es un poco la situación con los profesores dentro del aula de clases, hubo poco profesores que hicieron o que tuvieron en cuenta en su momento o en su clase de que está una persona sorda, entonces hacían unas pausas de qué cómo recomendar, trataban de escribir más en el tablero o le preguntaban a esta persona, Porque en el momento de hacer las participaciones creo que no es culpa de los profes, pero como que se olvidan y siempre preguntan a las mismas personas o quién quiere hablar y ya, y la persona sorda se queda haciéndole señas al intérprete como que: ¡a mí ni me preguntaron! y también pues ella tiene su intención de participar, la intervención Qué puede hacer esta persona puede ser muy interesante y ignorando puede nutrir mucho el proceso de aprendizaje de los demás, entonces **creo que desde las aulas empiezan con eso, con la inclusión por parte de los profes, no es una carga más sino de aplicar una pedagogía diferente con las personas**, porque el ritmo de aprendizaje de todos no es el mismo y como que el profe se dedique o que traté de averiguar si todos entendimos por igual, es algo como provechoso para todos, ¿verdad? por lo menos unas materias que nosotros mirábamos como matemáticas o así, era recomendable que los profes preguntarían que se habían entendido los temas o si

habían estudiantes sordos en ese momento en clase, si ellos le habían comprendido o si se había explicado muy rápido. Bueno en cuanto a las relaciones sociales puede ser como el hacer más pedagogía dentro de la universidad, Yo he mirado que el curso de acercamiento a lengua de señas uno se entera de pronto por un anuncio publicitario por ahí o si va a bienestar universitario y mira el afiche pero nada más, entonces yo creo que también a nosotros también nos compete como estudiantes oyentes unirnos y hacerle más publicidades de curso o no sé también Que este como incluido en los créditos porque sería algo, Las personas pensarían que están allí por una materia, por una nota, pero les quedaría el aprendizaje y eso sería como algo bueno con esto puedo ayudar o con esto puedo hacer que el compañero sordo que está en mi grupo tenga más confianza en mí y pueda participar activamente en el trabajo. Entonces creo que sería eso, desde los profes, desde nosotros y hacer mucha pedagogía, hacer grupos dentro de la misma universidad, a veces se promocionan muchas cosas como comida, música, danza, las artes, las mismas manifestaciones pero también se podría promocionar la inclusión y parte de la inclusión **Está también estos cursos el acercamiento de la lengua de señas o de que la gente interactúe más con los estudiantes de la comunidad sorda es de Vital importancia** yo diría y así se van cerrando algunas brechas Y así todos los estudiantes no quedarían como que **¡Ay es que yo no entiendo! o ¡yo no sé o me da como miedo aprender!** Entonces, pues no yo me quedo acá con mi grupo y Ajá, sino que todos aprenderíamos por igual, porque esto **no es una carrera, no es una competencia, es un aprendizaje colectivo para todos y por todos.**

Stephanny: entiendo, Muchísimas gracias por todo lo que comentas por tu participación de verdad Muchísimas gracias.

nc4 Stephanny: ¿muy buenos días, como estas?

Zoom

Compañera- Daniel: yo bien, muchas gracias

Stephanny: Me presento mi nombre es Estefany soy estudiante de la maestría en educación de la Universidad de Nariño en la sede Vipri y hace un poco, en diciembre terminó mi carrera y me encuentro mi proceso de tesis. Te pido una disculpa, te estuve intentando contactar, sé que eres compañera de Daniel y ambos estudian matemáticas; el objetivo de este encuentro es realizarte algunas preguntas, yo seleccione a un grupo de estudiantes oyentes y un grupo de personas sordas a quienes

estoy entrevistando y estos espacios para ver si podemos dialogar acerca de unos puntos que hacen parte la entrevista para mi tesis.

Compañera- Daniel: ah listo, no hay problema

Stephanny: Muchísimas gracias, Qué pena, como te digo yo le consulté Daniel sobre qué compañero podría participar en este espacio y fue él quien me, me compartió tu número, mi tesis trata sobre los imaginarios de las personas tanto sordas como, oyentes entonces en eso Irán encaminados las preguntas del día de hoy.

Compañera- Daniel: listo

Stephanny: Te comento que esta sesión va a ser grabada para luego poder ser analizada y transcrita, la primera pregunta, Cuando tú recién iniciaste a la universidad de Nariño te diste cuenta de que en el contexto general la mayoría son personas oyentes, cuando te diste cuenta de la presencia de una persona sorda ¿qué fue lo primero que pensaste?

Compañera- Daniel: Pues me di cuenta porque conocí a Daniel Y pues a mí... Yo estaba muy sorprendida porque yo decía si para mí es difícil entender matemáticas teniendo la capacidad de escuchar, No me imaginaba como él lo logra y pues yo a él sí que lo admiro mucho, porque me parece una persona que muy perseverante, que a pesar de que no puede escuchar él es capaz de hacerlo, de estudiar de tener buenas notas, de aprenderlo y pues me parece muy chévere.... mmm y ya.

Stephanny: Ok Y cuando ingresaste a clases y ya Tuviste la oportunidad de ver a Daniel ¿Oka pensaste Daniel como persona sorda?

Compañera- Daniel: me puede repetir, se perdió un poco la conexión.

Stephanny: ¿Laura?

Compañera- Daniel: no te escuché la pregunta Porque el internet está como raro no sé si es el tuyo o el mío.

Stephanny: Claro con mucho gusto no te preocupes, ¿Cuándo tú ingresaste a clase y comenzaste a ver el grupito de las personas oyentes de pronto te percastaste de la presidencia de Daniel ¿Qué fue lo primero que pensaste Daniel como una persona sorda?

Compañera- Daniel: Pues no, yo lo que te digo, yo lo admiro mucho, me parece una persona muy capaz y también me agrada mucho, me agradó mucho cuando estábamos en clase mirar el intérprete a veces me distraían mirándolo jajajaja y pues yo me sorprendía porque no sé cómo él hace para prestar atención al intérprete, al profesor y entenderlo, entonces a mí sí me parece una persona muy inteligente y pues muy atrevida en el sentido de que nosotros sí que no estamos educados para estar en el contexto de personas con esa discapacidad, tal vez, incluso a mí me da un poco de miedo tal vez hablar de esto, porque no sé con qué terminó decirlo porque uno no sabe tal vez puedo ofender y no darme cuenta, entonces hay que hacerlo con respeto y también me da un poquito de lástima no poderme comunicar con él porque yo no puedo hablar lenguaje de señas ajajaja entonces pues me da un poquito de tristeza no poder ser la amiga de Daniel así muy cercana porque me gustaría pues charlar con él y aprender de él como es que él hace todo esto y pues yo sí que estoy muy impresionada.

Stephanny: Comprendo, pero con respecto al miedo que me dices No hay problema tú puedes acercarte a Daniel empezar a esforzarte para comunicarte Y ahí se da el inicio una relación de amistad.

Compañera- Daniel: Sí claro, Cuando estaba el intérprete, no recuerdo su nombre, pero ella era psicóloga, Yo solamente pues sabía decir como gracias y ya Jajaja Entonces yo le decía Explícame cómo le digo gracias o cómo le digo hola y bueno entonces ella me comentaba también que por ejemplo uno se presenta con el nombre.

Stephanny: gracias es de esta forma (configura la seña correcta)

Compañera- Daniel: ahhh siiii... de nada es así...Claro El único que yo me sé cuándo yo hablaba con él solamente le decía gracias Y de nada

Stephanny: ok, comprendo, Algunos oyentes les gusta mucho comunicarse, aprenderse señas y es más fácil y para otros que son un poco más tímidos y les cuesta un poco más acercarse, pero eso va dentro del proceso. Dentro de la experiencia que me estabas contando Yo entiendo que a veces se dificulta un poco, de pronto te percaste algunos compañeros que tenían muchísimo contacto con Daniel que se comunicaban con él, pero me imagino que también viste compañeritos que se les dificultaba ¿qué piensas? ¿A qué se debe eso? de pronto tiene que ver con sus

contextos familiares, sociales, Que tengas más prejuicios a la hora de acercarse a él como persona sorda

Compañera- Daniel: mmmm ps No sé la verdad, pero yo sí considero que en mi curso si hay todo tipo de personas, me imagino que hay personas que tal vez es algo que no se comunica con él tal vez por rechazo O tal vez porque sean como yo, que en realidad no sabemos cómo hablar con él. Yo he intentado hablar con él pues por WhatsApp pero sólo temas así como de la universidad y también era un poco difícil porque a veces yo no le entendía muy bien lo que quería decirme, entonces me limitaba sólo a preguntarle como que “Hola Dani ya tienes el trabajo” o “qué fue lo que hicieron hoy en la clase”.. blablablá y listo, pero, yo pienso que uno en realidad no sabe Cómo comunicarse con él porque es difícil y él también pues no sé si sea mi impresión, Pero él es un poquito tímido, entonces por eso más que todo.

Stephanny: Entiendo, Gracias Por contarme por experiencia; antes de ingresar al contexto la universidad cuando eras niña, de pronto tenías algún concepto o escuchaste algo sobre las personas sordas tipo como que “son sordomudos, ay Pobrecitos tienen dificultad, “antes de que ingresar es el contexto de la universidad y tuviera la oportunidad de conocer a Daniel ¿qué pensamiento, que percepción, que habías escuchado acerca las personas sordas?

Compañera- Daniel: Pues yo pensaba antes como que “Ay no Qué pena, pues qué difícil que ha de ser su vida y un poco con lástima” pero pues lo bueno es que ya no Jajaja Ya miré que ese pensamiento está un poco raro porque pues Daniel me lo mostró y entonces pues yo intento ser muy respetuosa con las personas que tengan esta dificultad y de la misma manera saber eso, que pueden hacer lo que sea.

Stephanny: Entiendo, Una última pregunta, Me imagino que en un principio te esforzaste para comunicarte, de pronto escribiendo ¿Cómo hiciste para intentar comunicarte?

Compañera- Daniel: Sí, yo creo que en algún momento tuve que hacerlo con Daniel porque pues el profe preguntaba algo, entonces de pronto la intérprete no estaba y tocaba llegar y escribirle en un papel y mostrarle y él claro de la misma manera, uno le escribía y ya uno se comunicaba así, Otra cosa les voy a contar una experiencia, yo tengo otra compañera también que se llama Xiomara y que también conoce Daniel y un día él se subió al bus y mi amiga Xiomara estaba ya de pasajera entonces

Daniel pago el bus y el señor del bus así como todo grosero le dijo “Ey le faltan 100” y pues Daniel siguió y el señor “muchacho le falta a 100” y así bravísimo, entonces Claro mi compañera reaccionó y sacó \$100 y se los pasó y le dijo “señores el no escucha” y claro el señor que así como “uy no qué pena” y entonces claro Daniel estaba como muy curioso de que pasó ese día y ya luego Xiomara le contó la experiencia y pues él muy agradecido con eso también, pero pues es chévere porque uno se da cuenta que si uno no está educado para entender que hay muchas personas que se pueden subir a un bus y estar sordo y uno no se da ni cuenta y uno es como todo grosero y pues no, hay que ser pues por esta razón como muy tolerantes.

Stephanny: entiendo, ¿Algo más que quisieras compartir?

Compañera-Daniel: No, Yo creo que eso es todo

Stephanny: ok, listo, nuevamente muchas gracias Fueron las tres preguntas y que estábamos conocer acerca de tu percepción y gracias por teléfono mansión que nos diste es importante poder conocer la percepción de las personas que han compartido con Daniel no solamente las que ha sido muy cercana sino de prendas con algunas personas que tenía algún tipo dificultad o no han tenido tanto contacto nuevamente muchísimas gracias por tu tiempo y responder las preguntas

Compañera-Daniel: Ah bueno

Tabla 9.

Perspectivas de compañeros oyentes sin contacto.

Cod	Compañero(a)s oyentes con contacto (cc)	Fuente
cc1	Stephanny: Me presento mi nombre es Estefany, Esta es mi seña Y es así alrededor de mi cara porque tengo muchas pecas, Entonces desde chiquita me dieron esa seña. soy estudiante de la maestría en educación de la Universidad de Nariño y ahorita en diciembre terminé materias y me encuentro en el proceso de tesis. Mi tesis está enfocada en la comunidad sorda y quería preguntarte tú eres compañera de Paola ¿cierto? Jesica: sí Stephanny: A Paola ya le realicé la entrevista, estuve Charlando con ella y ahorita ella te propuso a ti para que participarán de este proceso y por eso que estamos en este momento En este espacio y quería hacerte unas pequeñas preguntas y quisiera iniciar porque te presentes y me digas tu nombre. Jesica: Vale, mi nombre es Jesica y mi seña es así Stephanny: espera porque no vi tu seña, estamos viendo tu imagen congelada Jesica: ¿ah está congelada? Stephanny: sí, está congelada la cámara. Jesica: aahhhhh Stephanny: se escucha el audio perfecto, pero no se ve ¿puedes describir tu seña cómo es? Jesica: es la J y yendo hacia abajo por el cabello. Stephanny: ¿así? Jesica: sí Stephanny: muchísimo gusto Jesica. Jesica: Igualmente, Qué pena también no haber podido hacer anteriormente a la entrevista.	Video en zoom Jesica compañera de Paola marzo 19 del 2021

Stephanny: No, no te preocupes, de verdad tranquila, Yo también he tenido varias situaciones con el servicio de interpretación ahorita Contamos con Yesenia así que no te preocupes de verdad.

Jesica: Vale

Stephanny: ¿en qué semestre te encuentras?

Jesica: ahorita ya en quinto semestre

Stephanny: uyy quinto semestre, felicitaciones ojalá que continúes y termines

Jesica: si, ahí vamos, vamos avanzando (risas)

Stephanny: Muy bien, ahorita voy hacerte algunas preguntas, no son largas, el objetivo es que podamos como socializar un poco sobre cuál es tu imaginario frente a las personas sordas, yo ya realicé algunas entrevistas con las personas sordas y en ese momento me encuentro con los oyentes.

Jesica: ah bueno, dale.

Stephanny: Yo quisiera saber si tú cuando ingresas el Universidad de Nariño ¿ya conocías A personas sordas? o ¿Paola fue la primera persona sorda que viste o viste a otras personas sordas en la universidad? y al ver a esas personas sordas, ¿qué fue lo que Pensaste? ¿qué fue lo primero que se te viene a la mente?

Jesica: La verdad la primera persona con la que yo tuve contacto ps persona sorda fue Paola y la verdad Al principio no estamos en el mismo curso sino separadas, entonces recuerdo que Paola como estaba en otro curso, yo era como que interesante fuera conocerla, Esa fue **mi primera impresión, ¿cómo sería estudiar con alguien que es sorda, cómo sería eso?** ya con Paola en sí nos conocimos en segundo semestre, Pero la relación fue muy buena la verdad porque yo soy muy sociable (risas) Y me llamaba mucho la atención ¿qué es ser compañera que es estar con alguien sorda? también **era como complicado porque era ahora ¿cómo nos vamos a comunicar? Pero pues con los celulares con el WhatsApp uno aprende bastante a tener esa interacción.**

Stephanny: ok, Es decir que con Paola fue la primera vez que conociste a una persona sorda, pero anteriormente, antes de conocer a Paola ¿qué pensaba de las personas sordas?

Jesica: Me preguntaba mucho ¿Cómo era el mundo de ellos? A ver cómo te digo ¿cómo es el mundo de una persona sorda sin escuchar, sin tener sonidos a su alrededor? o cuando nacen, la verdad me preguntaba bastante, incluso eso le preguntaba Paola, que ¿cómo hacían con sus familias? ¿de una tienen que aprender Señas? que ¿cómo es todo el proceso que es estar sin sonido? eso era más que todo mi mayor interés de una persona sorda.

Stephanny: Ósea eso era lo que pensabas antes de ver una persona sorda, ¿Tú qué pensabas? que es ¿difícil? tú sabes que la sociedad piensa es el “sordomudo”, el “pobrecito” tú sabes un poco del contexto. Tú me cuentas de tu experiencia de cuándo conociste a Paola, Pero anteriormente ¿tú también tenías esos prejuicios? cuéntame.

Jesica: Sí también era como que “Pobrecitos” han de necesitar ayuda, ellos ¿cómo decirlo? están en un mundo donde son como frágiles, Eso pensaba antes de una persona sorda, incluso me acuerdo aquí de una experiencia, de una chica en el bus, eso fue antes, yo tenía como 15 años y la chica también era Sorda y necesitaba ayuda y yo decía ¡Ay pobrecito! imagínate las cosas que les toca y no le hacen caso, Imagínate en otras situaciones de la vida o cómo se defenderán, sin sus padres, sin sus familias, si tenía ese tipo de conceptos.

Stephanny: Algunos oyentes utilizan la frase “sordomudos” o “Pobrecitos” de pronto ¿en tu familia has escuchado que utilicen ese tipo de expresiones?

Jesica: sí, sí bastante, siempre, no solo en la familia, si no alrededor de las personas con las que uno esta.

Stephanny: comprendo. Te pregunto, cuando ya ingresaste la universidad, que ya conociste a Paola, cuando comenzaste a tener contacto con Paola ¿Cómo fue tú te acercaste a ella o ella se acercó a ti?

Jesica: a ver me acuerdo (risas), Me acuerdo que tocaba hacer un trabajo y no teníamos Más compañeros con quien hacer, entonces dijimos como que haber de llamemos a Paola, nos estábamos conociendo todos y pues en ese momento estaba la intérprete Y entonces junto con la intérprete comenzamos hacerle preguntas, qué dónde estudiaba y todo eso, aunque era muy complicado porque éramos como conocer al interpreta y conocer a Paola, era algo difícil pero o sea fue muy chévere,

Porque Paola fue muy abierta empezó también Así como que también por WhatsApp Entonces uno le hacía preguntas, nos empezó a enseñar señas me acuerdo y como para más o menos comunicarnos y también señas cotidianas, hasta de groserías que Paola nos enseñaba, pero fue muy chévere ella es muy abierta y es muy social.

Stephanny: Correcto, entiendo.

otra pregunta Cuando tú dijiste que tu grupo que su mayoría eran oyentes les falta una persona más para completar ¿cómo viste el contexto? de pronto ¿los oyentes huían un poco de Paola o que era difícil integrarse con ella o cómo lo viste?

Jesica: ps, ósea, yo tenía una compañera que también venía del grupo de Paola desde el primer semestre y ella si había tenido relación con ella, entonces Ella fue como la que más unió los grupos, pero si había otros chicos de mi semestre, que sí era como que “pues no Acá está nuestros grupitos”, “De pronto es complicado trabajar con ella” pero lo que fue mi grupo fue, “miremos a ver qué tal la experiencia de trabajar con una persona que no escucha”.

Stephanny: entiendo, Te hago una pregunta si tú quisieras Como mejorar estos procesos de comunicación, como estrategias para que estas barreras no se dieran ¿qué dirías, que propondrías?

Jesica: Bueno pues yo sí sé que uno con el celular, con las redes sociales uno puede facilitar esas comunicaciones, pero sí creo que es importante Aprender a manejar la seña, incluso también están en el ámbito de la educación y estudiando para docente creo que aprender el lenguaje de señas es clave o por lo menos señas básicas para poderte comunicar con esas personas porque es como otro idioma, un idioma más que debíamos añadir

Stephanny: entiendo, super bien. ¿Qué piensas acerca de la lengua de señas, te parece rara que es innecesaria, cuál es tu pensamiento acerca de la lengua de señas?

Jesica: bueno, Así es difícil de aprender recordar las señas es algo complicado la verdad a mí sí se me dificulta.

Stephanny: no, solo quiero que seas sincera sobre qué piensas, no es para que te preocupes, para nada, ¿Qué piensas al respecto de las señas, del uso que hacen las personas sordas para comunicarse con ellas? ¿qué piensas de la lengua de señas?

Jesica: ps A mí me parece que la lengua de señas es muy necesario, es muy chévere también, genial de aprender, si es algo complicado, pero es una buena forma que a través de tus manos y tus expresiones puedas comunicarte.

Stephanny: comprendo. Jessica muchísimas gracias de verdad por tu paciencia por estar presente Quién es tu espacio responder esas preguntas Muchísimas gracias

Jesica: no, a ti muchas gracias por tenerme en cuenta con Paola, muy chévere la experiencia.

cc2 Stephanny: Bueno vamos a recordar cuando estabas con María Alejandra, que fue tu compañera, de pronto ¿tú sentiste alguna limitación como para relacionarte con ella? o ¿Establecer un diálogo con ella, una comunicación? o tú misma dijiste no importa yo puedo comunicarme o ¿qué miraste en los compañeros, alguien que sienta como miedo o una limitación? o ¿cuál sería para ti la limitación como para comunicarse con María Alejandra?

Karla
compañera
de María
Alejandra.
fecha:

Karla: ehh Creo que sí, pues yo no sentí ninguna limitación, ningún inconveniente para aprender lengua de señas, Como le decía es sencillo aprender para mí, Sin embargo, hay compañeros como por ejemplo que recuerdo una compañera que ella decía que los dedos de ella eran como muy rígidos y que se le iba a dificultar aprender señas, entonces la verdad María Alejandra como que le ayudaba a veces con los dedos porque no hacía muy bien las señas, Entonces era como que espera, este dedova aquí y así o ejemplo con la Seña de la letra P, este dedo no me sube decía y María Alejandra como para ayudarle, yo creo que como con la movilidad de las manos; también con la gestualidad Porque en muchas ocasión nos acostumbramos a estar con un solo rostro, serios y con la lengua de señas uno tiene que aprender a ser más gestual, más expresivo entonces hay compañeros que dicen ¡ay yo tal vez no puedo hacer eso! o qué oso, o no sé, cómo que yo no puedo hacer esas cosas, me parecen muy difícil, allá están haciendo señas y yo no entiendo nada.

Stephanny: Bueno Muchas gracias, cuando tú empezaste tu comunicación yo miro que tú eres una persona que no te importó y que tomaste mucho esfuerzo para poder comunicarte con María Alejandra. Dentro del contexto de clases de pronto es

diferente a un contexto afuera, es como más tranquilo, es más de comunicación, de diversión ¿cómo es esa comunicación por fuera de clase?

perdona, están acostumbrados que están todos los oyentes hablando expresándose y cuando llega la persona sorda a ese grupo que están todos los oyentes ¿tú qué piensas? ¿cómo sería esa experiencia ahí?

Karla: la he visto, es como que todos se quedan en silencio, a ver ¿qué va a ser ella? como a ver si va a decir algo o hacer algo mejor dicho y si estás sola, porque si está con una persona que sabe cómo interpretar lo miran a uno como intérprete, ¿a ver qué va a pasar? ¿va a decir algo o hacer algo? o también como que a ver ¿cómo se dice tal cosa? ¿cómo se hace tal seña? y de hecho recuerdo una ocasión, que yo creo que eso fue como en primero o segundo semestre, que apenas estábamos empezando, en la que estábamos creo que reunidos un grupo y empezaron a preguntarle María Alejandra **Cómo se decía en ciertas palabras que eran como groserías** y María Alejandra estaba toda apenada, como que no yo no les voy a enseñar eso, y todos eran como que sí explícanos, porque estaba con otra compañera que **más o menos entendí a un poco el deletreo** y María Alejandra hacía señas pero estaba muy apenada, eso fue como primer contacto de algunos de **cómo se hacen algunas señas que pueden parecer ofensivas dentro de esa lengua**.

Y también un ejemplo, yo voy con maría Alejandra y nos encontramos con otro grupo de personas, ellos **se quedan en silencio esperando tal vez a que yo intérprete lo que diga maría Alejandra o esperando a que maría Alejandra haga alguna seña, todos muy pendientes a ver lo que ella está haciendo**. Bueno no sólo con María Alejandra, en el supermercado andino hay una persona sorda, no recuerdo la seña del señor pero también es igual, a veces lo saludo o le preguntó cómo le está yendo y todas las personas alrededores viendo atentos que está pasando allí, como que vaya esa persona es sorda o yo por ejemplo estoy hablando y luego sacó el teléfono y como que ¡Ah no era sorda! no sé es como mucha atención que le paran a eso y **es como raro, yo me siento un poco observada no sé cómo se sentirá María Alejandra pero es como mucha observación**.

Stephanny: Sí es verdad, algunos oyentes se admiran de las personas sordas y también cuando hay comunicación con los oyentes piensan que igual es sordo y luego salen hablando por teléfono, veo que me re Alejandra Tuvo una buena relación

contigo buena comunicación contigo, pero ¿hubo de pronto algunos compañeros que se hayan mostrado pronto renuentes? o ¿que no les interesaba, o que nunca quisieron comunicarse con María Alejandra? de pronto tú te diste cuenta de eso?

Karla: Yo creo que hubo muchos que nunca hablaron con ella, o que nunca entablaron una conversación con ella, a pesar de que hay un intérprete, a pesar de que se puede acercar aunque sea escribiendo, Pero yo creo que hubo muchos que nunca le hablaron porque pensaron que era difícil o porque tal vez no les llamaba la atención. Sencillamente y creo que sí, uno se limita a pensar de que, no voy a poder qué pena, que le voy a decir, no sé como si fuera un mundo distinto, Hubo muchos, así como escuchar Cómo desaprobación o groserías no, Yo creo que muchos respetaban la lengua pero no se acercaban a conocerla.

Stephanny: si entiendo muchas gracias por tu información, por contarnos tu experiencia con las personas sordas, voy a continuar haciendo esta entrevista con más personas, tú eres una de las que me ha colaborado, muchas gracias.

Karla: con mucho gusto, con mucho cariño y ojalá le vaya muy, muy bien y felicitaciones por este logro tan grande.
